

Milchstatistik der Schweiz

1945

Statistique laitière de la Suisse

1945

Im Auftrage der Spezialkommission für Statistik der Schweizerischen Milchkommission
bearbeitet vom

Schweizerischen Bauernsekretariat

Publiée au nom de la Commission spéciale de statistique de la Commission suisse du lait
par le

Secrétariat des paysans suisses

Statistische Schriften des Schweizerischen Bauernsekretariates
Travaux de statistique du Secrétariat des paysans suisses

Nr. 10

Brugg 1946

Vorwort.

Die vorliegende 24. Ausgabe der Milchstatistik enthält wiederum zusammenfassend die verschiedenen Quellen entstammenden Zahlen über die schweizerische Milchwirtschaft. Zu den neuen Jahresergebnissen der unmittelbar zur Gewinnung statistischer Unterlagen veranstalteten Umfragen fügt sie die nicht weniger wertvollen Angaben, die von den Milchverbänden, den kriegswirtschaftlichen Organisationen usw. für andere als statistische Zwecke gesammelt wurden.

Inhaltlich unterscheidet sich die neue Ausgabe von der letztjährigen insbesondere durch die Untersuchung über die Veränderung der Milcheinlieferungen gegenüber dem Vormonat, die Zahlen über die Höhe der Sommer- und Wintermilcheinlieferung und ihr Verlauf in drei Kantonen seit der Vorkriegszeit, ferner die monatliche Rahmeisproduktion sowie die Ausfuhr von Milcherzeugnissen für humanitäre Zwecke.

Behörden und Organisationen sprechen wir auch an dieser Stelle für die Unterstützung bei der Sammlung der Unterlagen den besten Dank aus. — Tabellen und Text verfasste Dr. H. Brugger.

Brugg, den 7. Juni 1946.

Im Auftrage der Spezialkommission für Statistik der Schweiz. Milchkommission:
Schweizerisches Bauernsekretariat.

Introduction.

La 24^e édition de la «Statistique laitière de la Suisse» pour 1945 groupe, comme jusque-là, les nombreux chiffres intéressant l'industrie laitière de notre pays, et provenant de différentes sources. Aux nouveaux résultats obtenus pour 1945 par les enquêtes spécialement effectuées à ces fins s'ajoute la documentation, non moins importante, recueillie pour d'autres buts que ceux de statistique par les fédérations laitières et divers organes de l'économie de guerre.

Nous mentionnerons, au nombre des nouveaux tableaux que contient la nouvelle édition, celui groupant les résultats de calculs relatifs aux modifications, en pourcent, des livraisons mensuelles de lait par rapport au mois précédent, les chiffres relatifs au volume des livraisons de lait d'été et d'hiver et au cours qu'elles ont suivi dans trois cantons depuis l'avant-guerre, ainsi que des données sur la production mensuelle de crème glacée (Ice Cream) et les expéditions de produits laitiers à l'étranger pour des buts philanthropiques.

Nous remercions les autorités et les organisations pour l'aide qu'elles nous ont prêtée en vue de réunir ce matériel statistique.

Les tableaux et le texte sont dus à M. le Dr H. Brugger.

Brugg, le 7 juin 1946.

Publié par le **Secrétariat des paysans suisses**, au nom de la *Commission spéciale de statistique de la Commission suisse du lait.*

Inhaltsübersicht — Table des matières.

	Seite - Page	
Vorwort	2	Introduction
1. Futtermittelverhältnisse	3	1. Fourrages
2. Milchproduktion	6	2. Production laitière
3. Milchverwertung	23	3. Utilisation du lait
a) Nach Verbandsgebieten	23	a) Selon les rayons de fédérations
b) Konsummilch	33	b) Lait de consommation
c) Käseproduktion	36	c) Production fromagère
d) Butterproduktion	43	d) Production beurrière
e) Uebrige Milchprodukte	46	e) Autres produits laitiers
f) Gesamtübersicht	51	f) Vue d'ensemble
4. Ausfuhr und Einfuhr von Milch und Milcherzeugnissen	58	4. Exportation et importation de lait et de produits laitiers
5. Preisbewegung	63	5. Mouvement des prix
6. Milchpreisstützung, Förderung der Qualitätsproduktion und der Milchwirtschaft im allgemeinen	70	6. Soutien du prix du lait, amélioration de la qualité et de l'industrie laitière en général

1. Futtermittelverhältnisse.

Die schweizerische Rauhfutterernte, die für die Tierernährung vor dem Kriege 80 %, gegen Ende des Krieges jedoch nahezu 90 % der verdaulichen Nährstoffe lieferte, fiel 1945 infolge der andauernden Trockenheit geringer aus als in den vier vorangehenden Jahren, obschon gerade die Dauer der Grünfütterung mit 212 Tagen das Maximum der letzten zehn Jahre erreichte.

1. Production fourragère.

La récolte suisse de fourrages (verts et secs), compromise par la sécheresse, a été plus faible en 1945 que les quatre ans précédents. Pourtant, le régime vert a duré 212 jours, soit le maximum observé depuis 10 ans. Rappelons que la production fourragère indigène fournissait, avant la guerre, 80 % des substances nutritives nécessaires à l'économie animale, fraction qui a même atteint près de 90 % vers la fin du conflit.

Grünfütterung und Dürrfütterernten. — Régime vert et récolte de fourrages secs.

1	Dauer der Grünfütterung im schweiz. Mittelland <i>Durée du régime vert dans le Plateau suisse</i>			Dürrfütterernte — Récolte de fourrage sec							
				Ertrag je ha — Par ha.				Qualität — Qualité			
				Heu — Foin		Emd — Regain		Heu — Foin		Emd — Regain	
	Jahre	Beginn der Grünfütterung	Beginn der Dürrfütterung	Dauer	Naturwiesen	Kunstwiesen	Naturwiesen	Kunstwiesen	Zahl der Angaben	Note ¹⁾	Zahl der Angaben	Note ^{1)}
Années	Début du régime vert	Fin du régime vert	Durée	Prairies naturelles	Prairies artificielles	Prairies naturelles	Prairies artificielles	Nombre des données		Nombre des données	
	April	Nov.	Tage jours	q	q	q	q				
1940	21.	6.	199	44	53	24	29	649	4.05	650	4.16
1941	23.	3.	194	49	60	25	31	765	4.24	763	3.99
1942	19.	11.	206	49	62	33	37	671	4.27	662	4.39
1943	15.	10.	209	49	61	25	30	932	3.22	894	3.93
1944	20.	8.	202	44	54	30	34	807	3.72	803	3.95
1945	12.	10.	212	45	57	27	33	769	4.20	750	4.26

¹⁾ Es bedeuten: 5 = sehr gut; 4 = gut; 3 = mittel; 2 = gering; 1 = sehr gering. Erhebungen der Preisberichtsstelle des Schweizerischen Bauernverbandes.

¹⁾ 5 = très bon; 4 = bon; 3 = moyen; 2 = faible; 1 = très faible. Enquêtes de l'Office de renseignements sur les prix de l'Union suisse des paysans.

In qualitativer Hinsicht hat die Dürrfütterernte befriedigt, was sowohl aus den Erhebungen der Preisberichtsstelle wie aus den Gehaltsanalysen der eidgenössischen landwirtschaftlichen Versuchsanstalten hervorgeht.

Au point de vue qualitatif, la récolte de fourrages secs a généralement donné satisfaction. C'est ce que font ressortir tant les enquêtes de l'Office de renseignements sur les prix que les analyses des établissements fédéraux d'essais agricoles.

Gehalt des Dürrfutters (Schweiz. Mittel).

Composition du fourrage sec (moyenne pour la Suisse).

2	Heu — Foin			Emd — Regain		
	Zahl der Proben	Gehalt — Teneur		Zahl der Proben	Gehalt — Teneur	
		Verdauliches Eiweiss	Stärkeeinheiten		Verdauliches Eiweiss	Stärkeeinheiten
Années	Nombre des échantillons	Albumine pure digestible %	Valeur amidon	Nombre des échantillons	Albumine pure digestible %	Valeur amidon
1940	90	4,7	33,6	87	6,6	38,0
1941	48	5,6	37,6	45	7,2	38,9
1942	52	5,5	36,3	48	7,2	38,9
1943	50	4,8	34,3	47	6,8	39,4
1944	52	5,3	35,4	50	6,6	38,1
1945	54	5,1	35,3	50	7,2	39,2

Mitgeteilt von den Eidg. landw. Versuchsanstalten Zürich-Oerlikon und Liebefeld. Données de l'Etablissement fédéral d'essais agricoles de Zurich-Oerlikon et du Liebefeld-Berne.

**Silo-Zonen und Ergebnisse der Silozählungen.
Zones d'ensilage et recensements des silos.**

3 Kantone Cantons	Milchverwertungsgenossenschaften nach Silozonen ¹⁾ (Ende April 1946) Classement des sociétés de laiterie en zones ¹⁾ (Fin avril 1946)				Ergebnisse der Silozählungen in den Jahren 1939 und 1943—1945 Résultats des recensements officiels des silos, de 1939 et 1943—1945								
	Zone A	Zone B	Verbotszone C Zone d'interdiction	Total	Betriebe mit Silos Exploitations avec silos					Fassungsraum der Silos ²⁾ Contenance des silos ²⁾			
					1939	1943	1944	1945		1939 m ³	1943 m ³	1944 m ³	1945 m ³
								Zahl Nombre	in % der Rindviehbesitzer en % des propr. de bovins				
Zürich . . .	333	78	36	447	360	1 419	1 976	2 402	17,6	12 966	46 405	62 207	70 903
Bern . . .	363	246	208	817	712	2 093	2 615	3 280	8,7	19 481	67 534	85 030	95 091
Luzern . . .	46	74	136	256	57	249	364	510	5,4	3 324	9 081	12 426	15 702
Uri . . .	7	4	2	13	—	3	7	13	0,9	—	77	130	129
Schwyz . . .	31	50	12	93	29	82	128	207	5,5	1 710	3 759	5 024	6 033
Obw. . .	54	5	2	61	—	9	11	28	2,1	—	323	356	418
Nidw. . .	80	—	26	106	1	6	12	26	3,2	—	126	207	353
Glarus . . .	16	3	—	19	—	14	27	35	2,9	—	208	319	369
Zug . . .	12	24	4	40	13	48	58	87	7,6	538	2 420	2 554	3 289
Frib. . .	60	42	196	298	57	139	182	260	2,5	2 388	4 904	6 437	7 704
Soloth. . .	84	38	3	125	94	406	597	774	13,7	3 708	12 983	18 860	22 946
Basel-St. . .	2	—	—	2	10	20	25	31	50,0	923	1 837	2 167	2 251
Basel-L. . .	70	1	—	71	44	229	336	390	12,0	3 095	10 516	13 852	15 211
Schaffh. . .	32	3	—	35	34	100	185	256	12,4	685	2 642	4 569	5 563
A. A.-Rh. . .	21	9	20	50	16	70	87	105	4,0	505	1 793	2 092	2 408
A. I.-Rh. . .	30	—	4	34	1	1	2	1	0,1	10	10	15	10
St. Gal. . .	87	44	162	293	125	431	587	721	5,5	6 357	15 249	21 408	23 534
Graub. . .	—	—	—	—	84	148	178	385	3,7	876	3 377	5 222	6 774
Aargau . . .	173	44	44	261	234	831	1 135	1 745	12,7	11 177	30 156	38 979	47 477
Thurgau . . .	70	79	111	260	170	462	645	775	10,1	9 048	19 680	24 564	27 696
Tessin . . .	—	—	—	—	10	61	209	242	2,7	946	3 556	7 044	7 425
Vaud . . .	234	28	196	458	51	339	484	844	6,6	2 601	16 431	23 269	34 051
Valais . . .	—	—	—	—	17	26	38	55	0,3	319	1 991	2 813	3 869
Neuch. . .	40	7	29	76	13	62	89	147	5,8	697	2 544	3 710	4 410
Genève . . .	61	—	—	61	1	77	122	174	17,6	12	4 554	7 370	9 871
Schweiz	1906	779	1191	3876	2133	7325	10 099	13 493	7,4	81 366	262 156	350 624	413 487

¹⁾ Zone A (Freizone): Gen., die die Milch normalerweise das ganze Jahr oder während des Winters zu Konsum- und Buttereizwecken oder zur Fabrikation von Mager- und Viertelfettkäse verwerten.

Zone B (beschränkte Silozone): Gen., die normalerweise das ganze Jahr Halbfett- bis Vollfettkäse herstellen, jedoch zufolge der kriegswirtschaftl. Verhältnisse während der Dauer der Winterfütterung die Milch bis auf weiteres ausschliesslich zu Konsum- oder Buttereizwecken oder zur Fabr. v. Mager- und Viertelfettkäsen verwerten.

Siloverbotszone (C): Gen., die Halb- bis Vollfettkäse herstellen, sowie Gen., die Milch zur industriellen Verwertung abliefern, sofern durch Sondervereinbarung das Siloverbot vorgeschrieben ist.

²⁾ Ohne die im Bau begriffenen und nur behelfsmässigen Silos.

Mitteilungen der Abtlg. Landw. EVD und des Eidg. Statistischen Amtes.

¹⁾ Zone A (ensilage libre): sociétés qui normalement produisent et livrent toute l'année ou pendant l'hiver du lait de consommation ou du lait de beurrerie, ou utilisent le lait pour la fabrication de fromage maigre ou quart gras.

Zone B (ensilage limité): sociétés qui fabriquent normalement toute l'année du fromage demi-gras à gras, mais qui sont tenues jusqu'à nouvel avis, du fait de l'économie de guerre, de livrer leur lait pour la consommation ou pour la beurrerie exclusivement ou de fabriquer du fromage maigre et quart gras pendant la période d'affouragement hivernal.

Zone d'interdiction (C): sociétés qui fabriquent du fromage demi-gras à gras ou qui livrent leur lait pour la transformation industrielle et qui renoncent à l'ensilage par suite d'entente spéciale avec les fabriques.

²⁾ Sans les silos en voie de construction et les silos de fortune. Données de la Division de l'agriculture du Département fédéral de l'économie publique et de l'Office fédéral de statistique.

Viel zum Durchhalten der Viehbestände hat die Silowirtschaft beigetragen, die von 1944 auf 1945 der Zahl der Betriebe nach um 34 %, dem Fassungsraum nach um 18 % zugenommen hat. Mit 413 000 m³ Fassungsraum im April 1945 und den bis Jahresende noch erstellten Bauten ist das im Bundesratsbeschluss vom 16. April 1943 aufgestellte Programm von 1 Million m³ ungefähr zur Hälfte erfüllt worden. Ende April 1946 waren 1191 Käsereigenossenschaften mit dem Silobauverbot belegt. Als Entgelt für diese Produktionsbeschränkung richtet der Zentralverband seit 1942 jeweils in den vier Wintermonaten November bis Februar Zulagen bis 1 Rp. je kg Milch aus (Tab. 4). Seit 1. Januar 1946, im Berggebiet ab 1. Januar 1947, gewährt der Bund keine Beiträge oder Darlehen mehr an den Bau von Silos.

L'ensilage a notablement contribué à assurer le maintien des troupeaux à un niveau acceptable. De 1944 à 1945, le nombre des silos a augmenté de 34 %, et leur contenance de 18 %. Compte tenu des 413 000 m³ constatés en avril 1945 et des silos encore construits jusqu'à la fin de l'année, la contenance atteint environ un demi-million de m³, ce qui équivaut à peu près à la moitié du programme envisagé par l'arrêté du Conseil fédéral du 16 avril 1943. A fin avril 1946, l'interdiction d'ensiler s'étendait à 1191 sociétés de fromagerie. Pour compenser cette restriction de la production, l'Union centrale a alloué à ces sociétés, depuis 1942, un supplément de prix de 1 ct. par kg. de lait, pendant les quatre mois d'hiver, de novembre à février (tableau 4). Depuis le 1^{er} janvier 1946 (à partir du 1^{er} janvier 1947 en montagne), les subsides ou les prêts de la Confédération pour la construction de silos sont supprimés.

Milchpreiszulagen an Käsereigenossenschaften mit Siloverbot

(je 1. Nov. — 28./29. Febr., erstmals vom 1. Nov. 1942 — 28. Febr. 1943 ausgerichtet).

Suppléments de prix versés à des sociétés de fromagerie auxquelles l'ensilage est interdit.

(Du 1^{er} nov. au 28 févr. de chaque année; versés pour la 1^{ère} fois du 1^{er} nov. 1942 au 28 févr. 1943.)

4 Milchverbände Fédérations laitières	Zahl der Genossenschaften mit Siloverbot Sociétés avec interdiction d'ensiler			Gesamte Milcheinlieferung der Genossenschaften mit Siloverbot Livraisons totales de lait de ces sociétés			Davon zulageberechtigt Dont mises au bénéfice du supplément			Zulage in 1000 Fr. ¹⁾ Supplément en 1000 fr. ¹⁾		
	1942/ 1943	1943/ 1944	1944/ 1945	1942/43 q	1943/44 q	1944/45 q	1942/43 q	1943/44 q	1944/45 q	1942/ 1943	1943/ 1944	1944/ 1945
St. G.-App. . .	142	165	147	162 080	158 384	149 385	160 834	151 192	143 148	150	148	131
Thurgau . . .	106	107	105	179 290	155 065	165 768	178 018	148 534	159 411	159	147	140
Nordost. . . .	66	68	69	77 823	73 632	72 814	77 544	70 327	65 167	73	70	62
Aargau	39	38	32	61 224	48 330	43 952	60 345	47 430	43 082	56	47	41
Zentralschw. (inbegr. Obw. und Nidw.)	225	168	167	281 446	196 235	188 992	276 975	193 423	185 288	259	189	173
Bern	287	251	223	309 706	268 565	235 071	299 780	260 714	226 306	290	256	210
Z. de la Mont. Vd.-Fribourg	68	66	62	57 567	58 185	44 411	52 369	50 982	42 106	51	48	39
Vd.-Fribourg	161	139	134	143 951	117 630	96 047	143 581	102 540	83 756	128	99	76
Jura	61	52	53	49 055	42 577	38 769	48 143	36 126	30 814	43	35	28
Lait. agr. . . .	3	3	2	2 066	1 950	1 176	2 066	1 792	957	2	2	1
Léman	6	5	4	5 059	4 613	3 206	5 059	4 613	3 206	5	5	3
Neuchâtel . . .	27	27	27	19 197	21 570	18 684	19 089	21 520	18 563	16	18	16
Total	1191	1089	1025	1 348 464	1 146 736	1 058 275	1 323 800	1 089 213	1 001 804	1232	1064	920

¹⁾ Zulage je kg Milch je nach Verwertungsart:
 $\frac{3}{4}$ Rp.: fette Unionskäse, fette Appenzellerkäse;
 1 Rp.: $\frac{1}{2}$ — $\frac{1}{4}$ fette Unionskäse, Butter, Konsummilch;
 ohne Zulage: Unionsfreie Spezialkäse, Industriemilch.

Mitgeteilt vom Zentralverband schweiz. Milchproduzenten.

¹⁾ Supplément par kg. de lait, suivant le mode d'utilisation:
 $\frac{3}{4}$ ct.: fromages gras obligatoirement livrables, fromages gras d'Appenzell;
 1 ct.: fromages obligatoirement livrables $\frac{1}{2}$ à $\frac{1}{4}$ gras, beurre, lait de consommation;
 aucun supplément: fromages spéciaux non obligatoirement livrables, lait industriel.
 Données de l'Union centrale des producteurs suisses de lait.

Die Produktion von Trockengras hat im Jahre 1945 in den Verbandsbetrieben 96 476 q erreicht.

La production d'herbe séchée artificiellement a atteint, dans les entreprises de l'association, 96 476 qm. en 1945.

Trockengrasproduktion in der Schweiz seit 1941.
Production d'herbe séchée artificiellement en Suisse depuis 1941.

5 Jahre — Ans	Zahl der Graströcknungsanlagen Nombre de sécheries	Produziertes Trockengras — Herbe séchée produite	
		Total q	je Anlage — par sécherie q
1941	10	6 112	611
1942	28	37 041	1 323
1943	44	50 813	1 155
1944	44	76 662	1 742
1945	42	96 476	2 297

Erhebungen der Abteilung für Landwirtschaft des EVD. und des Verbandes schweiz. Graströcknungsbetriebe. Enquêtes de la Division de l'agriculture du D. E. P. et de l'Association des entreprises de séchage d'herbe.

2. Milchproduktion.

2. Production laitière.

Kuh- und Ziegenhaltung, Frühjahr 1945. — Vaches et chèvres laitières, printemps 1945.

1	Kuhhaltung 1945 — Bovins en 1945						Milchziegenhaltung 1945 Chèvres en 1945		
	Kantone Cantons	Kuhbestand Vaches	Verhältniszahlen — Chiffres relatifs				Milchziegenbestand 1945 Chèvres laitières en 1945	Verhältniszahlen Chiffres relatifs	
			Abnahme seit 1938 Diminution depuis 1938 %	Kühe je Rindviehbesitzer Vaches par propriétaire de bétail	Kühe je km ² land- und alpwirtschaftlich genutztes Areal (ohne Wald) Vaches par km ² de terres cultivées (sans forêts)	Aufzucht-tiere ¹⁾ je 100 Kühe Elèves ¹⁾ par 100 vaches		Einwohner ²⁾ je 100 Kühe Habitants ²⁾ par 100 vaches	Zu- (+) oder Abnahme (-) seit 1936 ³⁾ Plus (+) ou moins (-) en 1936 ³⁾ %
Zürich . . .	67 515	-11,3	4,9	62	26	1 026	4 491	- 4,9	2,1
Bern . . .	168 098	- 9,2	4,5	42	37	443	19 395	- 0,8	2,1
Luzern . . .	72 355	-13,6	7,7	71	21	293	3 848	-19,4	1,8
Uri . . .	6 148	- 4,7	4,3	14	35	470	3 810	- 4,6	6,2
Schwyz . . .	17 651	-10,3	4,7	33	49	389	3 137	-25,6	3,0
Obwalden . .	6 965	-10,6	5,2	25	48	300	1 196	-19,4	2,7
Nidwalden . .	5 643	- 9,3	6,9	40	29	322	477	+ 0,8	2,6
Glarus . . .	6 513	-10,3	5,4	18	39	539	3 384	+15,2	3,8
Zug . . .	10 231	- 9,4	8,9	69	17	371	175	-12,5	1,5
Fribourg . . .	54 717	- 9,8	5,2	47	45	284	4 538	- 6,1	2,3
Solothurn . .	22 797	-11,8	4,0	48	29	695	2 702	- 0,8	1,9
Basel-Stadt . .	494	-29,9	8,0	26	7	34 999	59	-10,6	2,3
Basel-Land . .	12 914	-18,6	4,0	49	20	741	2 085	+ 8,3	1,9
Schaffh. . .	6 483	-15,1	3,1	39	35	839	938	-15,6	2,3
App. A.-Rh. . .	13 117	-13,8	5,0	76	22	336	713	-32,2	2,0
App. I.-Rh. . .	5 974	-13,3	4,7	52	36	221	1 146	-23,3	3,6
St. Gallen . .	66 535	-12,7	5,1	49	30	435	6 779	-10,0	2,2
Graub. . .	29 397	- 7,6	2,8	8	61	444	35 229	+22,0	3,6
Aargau . . .	52 568	- 9,3	3,8	60	32	525	5 017	+ 0,5	1,7
Thurgau . . .	49 764	-12,2	6,5	77	17	282	1 350	-16,5	1,9
Tessin . . .	17 109	-16,7	1,9	12	22	958	28 741	+ 4,9	4,7
Vaud . . .	60 186	-16,1	4,7	30	41	585	4 849	+ 6,7	1,8
Valais . . .	32 699	-11,2	2,0	15	25	467	24 557	+ 7,0	1,8
Neuchâtel . .	13 895	-19,3	5,5	28	38	870	581	-15,8	1,9
Genève . . .	5 317	-25,1	5,4	26	26	3 438	700	-20,7	1,6
Schweiz 1945	805 085	-11,3	4,4	35	33	542	159 897	+ 3,1	2,6
Suisse 1944	817 123	-10,5	4,4	36	34	529	166 388	+ 7,3	2,6

1) Kälber bis ½ Jahr zur Aufzucht und Jungvieh von ½—1 Jahr. 1) Veaux d'élevage, jusqu'à 6 mois et jeune bétail de 6 mois à 1 an.
2) Mittlere Wohnbevölkerung 1944. 2) Population de résidence moyenne 1944.
3) Letzte Ziegenzählung der Vorkriegszeit. 3) Dernier recensement des chèvres de l'avant-guerre.

Nach den April- und Novemberzählungen des Viehbestandes betrug der mittlere Kuhbestand der Schweiz 1945 802 692 Stück gegenüber 814 062 Stück im Vorjahre (— 11 370, oder 1,4 %). Auch die Zahl der Milchziegen hat um 6491 Stück, d. h. um das Milchleistungsvermögen von rund 1000 Kühen abgenommen, so dass der gesamte Milchviehbestand, in Kuheinheiten bewertet, um etwa 12 370 Stück kleiner geworden ist. Zwischen den Frühjahrszählungen von 1944 und 1945 hat die Dichte des Kuhbestandes im schweizerischen Mittel von 36 auf 35 Stück je km² abgenommen, so dass durch den gleichzeitig eingetretenen Bevölkerungszuwachs die Zahl der Einwohner pro 100 Kühe von 529 auf 542 gestiegen ist. Dieser für die Versorgung an sich ungünstigen Entwicklung steht jedoch eine Abnahme der Aufzuchttiere je 100 Kühe von 34 auf 33 gegenüber.

D'après les recensements du bétail d'avril et de novembre, on comptait en Suisse, en moyenne, 802 692 vaches en 1945 contre 814 062 en 1944, soit 11 370 têtes ou 1,4 % de moins. Le nombre des chèvres a diminué de 6491 pièces, ce qui, au point de vue de la lactation équivaut à environ 1000 vaches, de sorte que, exprimé en unités-vaches, le troupeau laitier s'est réduit d'environ 12 370 têtes. Du recensement de printemps 1944 à celui de 1945, la densité du troupeau de vaches a diminué de 36 à 35 pièces par km², de sorte que, par suite de l'augmentation de la population enregistrée parallèlement, le nombre des habitants entendu pour 100 vaches s'est accru de 529 à 542. — A cette évolution, au fond désavantageuse pour le ravitaillement du pays, s'oppose un faible recul de 34 à 33 des sujets d'élevage entendus pour 100 vaches.

Rindviehbesitzer und Verkehrsmilchproduzenten nach Kantonen.
Propriétaires de bétail bovin et producteurs de lait « commercial », par cantons.

2 Kantone Cantons	Rindviehbesitzer ¹⁾		Ziegenbesitzer		Verkehrsmilchproduzenten — Producteurs de lait « commercial »					
	Prop. de bétail bovin ¹⁾		Propriétaires de chèvres		organisierte ²⁾		nicht organisierte ²⁾		Total	
	1944	1945	1944	1945	fédérés ²⁾		non fédérés ²⁾		1943/44	1944/45
Zürich	13 660	13 654	2 207	2 139	11 967	11 886	173	72	12 140	11 958
Bern	37 710	37 637	9 782	9 408	26 049	25 958	528	357	26 577	26 315
Luzern	9 355	9 354	2 256	2 102	7 630	7 666	20	4	7 650	7 670
Uri	1 446	1 435	646	619	570	563	—	3	570	566
Schwyz	3 765	3 771	1 072	1 051	2 190	2 167	81	30	2 271	2 197
Obwalden . . .	1 354	1 351	507	447	1 014	901	3	1	1 017	902
Nidwalden . .	817	819	187	183	556	555	—	5	556	560
Glarus	1 211	1 213	905	881	1 019	1 023	112	157	1 131	1 180
Zug	1 143	1 150	134	116	1 018	987	8	2	1 026	989
Fribourg . . .	10 590	10 516	2 087	1 966	9 218	9 112	35	19	9 253	9 131
Solothurn . . .	5 728	5 661	1 445	1 431	4 324	4 357	18	17	4 342	4 374
Basel St. u. Ld.	3 330	3 321	1 086	1 127	3 029	3 027	6	3	3 035	3 030
Schaffhausen .	2 079	2 072	433	402	1 739	1 694	—	—	1 739	1 694
App. A.-Rh. . .	2 652	2 635	398	350	1 445	1 445	7	218	1 452	1 663
App. I.-Rh. . .	1 274	1 267	345	319	1 043	1 043	—	156	1 043	1 199
St. Gallen . . .	13 105	13 074	3 323	3 078	10 101	10 098	112	148	10 213	10 246
Graubünden . .	10 555	10 486	9 667	9 752	9 187	10 208	6	—	9 193	10 208
Aargau	13 898	13 771	2 986	2 941	10 194	10 078	80	79	10 274	10 157
Thurgau	7 643	7 647	765	717	7 239	7 233	12	7	7 251	7 240
Tessin	8 853	8 976	6 193	6 101	1 800	2 000	2 672	1 200	4 472	3 200
Vaud	13 056	12 858	2 914	2 698	11 384	11 287	22	13	11 406	11 300
Valais	16 894	16 527	13 794	13 385	12 900	12 900	19	1	12 919	12 901
Neuchâtel . . .	2 566	2 511	344	311	2 099	2 102	45	71	2 144	2 173
Genève	1 008	986	481	424	850	829	14	20	864	849
Schweiz	183 692	182 692	63 957	61 948	138 565	139 119	3 973	2 583	142 538	141 702
Suisse										

¹⁾ Eidg. Viehzählungen.

²⁾ Erhebungen der Milchverbände.

³⁾ Erhebungen der Sektion für Milchversorgung des KEA.

¹⁾ Recensements fédéraux du bétail.

²⁾ Relevés des fédérations laitières.

³⁾ Relevés de la Section du lait de l'O. G. A.

Rund 77 % der Rindviehbesitzer, die fast alle auch Kuhbesitzer sind (1936: 98,2 %), waren 1944/45 in der Lage Milch zu verkaufen. Von diesen waren 98,2 % in lokalen Milchverwertungsgenossenschaften und regionalen Genossenschaftsverbänden vereinigt. Der Organisationsgrad schwankte zwischen 100 % (Graubünden, Schaffhausen) und 62,5 % (Tessin).

Ueber die statistisch erfasste Verkehrsmilchproduktion in den verschie-

Environ 77 % des propriétaires de bovins, qui sont pour ainsi dire tous propriétaires de vaches (1936: 98,2 %), ont produit du lait destiné à la vente. 98,2 % d'entre eux étaient affiliés à des sociétés locales de laiterie et à des fédérations laitières. La proportion des producteurs organisés a oscillé entre 100 % (Grisons, Schaffhouse) et 62,5 % (Tessin).

Nous avons, pour la première fois, incorporé au tableau 3 les quantités de

Statistisch erfasste Verkehrsmilchproduktion nach Kantonen, 1943/44 und 1944/45.
Quantité de lait «commercial» englobée dans les statistiques, par cantons, en 1943/44 et 1944/45.

3 Kantone Cantons	Verkehrsmilchproduktion — Quantité de lait «commercial» livrée											
	der in Verbänden organisierten Produzenten ¹⁾ (ohne Alpennereien) par les producteurs fédérés ¹⁾ (sans les fromageries d'alpages) ²⁾		der nicht in Verbänden organisierten Produzenten (Konsummilchabsatz) ²⁾ par les producteurs non fédérés (lait de consommation) ²⁾		der Sommerbetriebe ³⁾ (Alpennereien) par les fromageries d'alpages ³⁾		sämtlicher Produzenten par tous les producteurs					
	Total		Total		Total		je ha Kulturland ohne Wald ⁴⁾ par ha. de surface cultivée, sans forêt ⁴⁾		je Kuh ⁵⁾ par vache ⁵⁾			
	1943/44 q	1944/45 q	1943/44 q	1944/45 q	Sommer - Eté 1943 q	Sommer - Eté 1944 q	1943/44 q	1944/45 q	1943/44 kg	1944/45 kg	1943/44 kg	1944/45 kg
Zürich . .	1 342 851	1 384 353	4 595	3 183	—	—	1 347 446	1 387 536	1240	1280	2020	2090
Bern . . .	2 918 506	2 877 496	6 539	5 239	75 648	82 757	3 000 693	2 965 492	760	750	1740	1740
Luzern . .	1 529 349	1 521 026	272	48	—	—	1 529 621	1 521 074	1500	1490	2080	2370
Uri . . .	75 837	65 955	—	302	6)	6)	75 837	66 257	170	150	1190	1060
Schwyz . .	243 983	243 597	3 642	2 252	6 864	5 153	254 489	251 002	480	480	1470	1420
Obwald . .	100 527	74 555	299	13	6)	8 000	100 826	82 568	370	300	1390	1160
Nidwald . .	99 074	96 973	—	168	—	—	99 074	97 141	700	690	1720	1700
Glarus . .	97 735	95 659	3 332	5 212	27 300	25 100	128 367	125 971	330	320	1860	1900
Zug . . .	207 159	226 741	1 223	201	—	—	208 382	226 912	1400	1530	2040	2210
Fribourg . .	1 096 989	1 040 989	1 166	2 105	5 300	5 227	1 103 455	1 048 321	950	902	1960	1880
Soloth . .	430 148	419 934	573	1 150	—	—	430 721	421 084	900	880	1840	1830
Basel-St. . .	17 727	17 845	2 418	4 388	—	—	20 145	22 233	1040	1150	—	—
Basel-Ld. . .	251 354	248 854	8	10	—	—	251 362	248 864	960	950	1890	1920
Schaffh. . .	85 859	84 623	—	—	—	—	85 859	84 623	520	510	1290	1330
App.A.-Rh . .	178 261	170 420	936	3 344	1 204	1 509	180 401	175 273	1050	1020	1360	1330
App.I.-Rh . .	54 370	53 225	—	2 808	5 121	5 481	59 491	61 514	510	530	980	1020
St.Gallen . .	1 193 234	1 248 379	6 292	6 153	45 049	43 146	1 244 575	1 297 678	920	960	1840	1940
Graub. . .	125 081	117 308	736	—	92 080	90 046	217 897	207 354	60	60	710	700
Aargau . .	895 761	914 633	1 126	1 220	—	—	896 887	915 853	1030	1050	1690	1760
Thurgau . .	1 149 328	1 218 652	1 178	886	—	—	1 150 506	1 219 338	1790	1890	2350	2480
Tessin . . .	30 339	25 946	24 768	39 613	23 345	27 208	78 452	92 767	60	70	460	560
Vaud . . .	1 261 158	1 183 329	910	948	24 000	23 874	1 286 068	1 208 151	650	610	2020	1950
Valais . . .	294 922	296 220	801	49	6)	6)	295 723	296 269	130	140	830	870
Neuchât. . .	290 573	283 969	2 833	3 979	—	—	293 406	287 948	590	580	1950	1980
Genève . .	82 905	87 375	742	836	—	—	83 647	88 211	410	430	1500	1600
Schweiz Suisse . .	14 053 027	13 998 326	64 389	84 107	305 911	317 501	14 423 327	14 399 634	630	630	1750	1780

1) Erhebungen der Milchverbände. Siehe Tabelle 2, Abschnitt 2.

2) Erhebungen der Sektion für Milchversorgung des KEA.

3) Vgl. Tabelle 15 in Abschnitt 3 (Trinkmilchverkauf und technisch verarbeitete Milch).

4) Land- und alpwirtschaftlich benütztes Land, gemäss Arealstatistik 1923/24.

5) Kuhbestand gemäss Viehzählung.

6) Unter Verkehrsmilchproduktion der in Verbänden organisierten Produzenten aufgeführt (Kolonnen 2 und 3).

1) Relevés des fédérations laitières.

2) Relevés de la Section du lait de l'O.G.A.

3) Voir tableau 15, chapitre 3 (vente de lait frais et lait transformé en produits).

4) Terres cultivées et alpages, d'après la statistique de 1923/24.

5) Nombre des vaches d'après le recensement du bétail.

6) Englobé dans le lait commercial des producteurs fédérés (colonnes 2 et 3).

denen Kantonen orientiert Tab. 3. Es konnten erstmals auch die von den Alpennereien verkaufte Konsummilch sowie die technisch verarbeitete Milch berücksichtigt werden (vgl. auch die Tabellen 13—15 in Abschnitt 3), so dass keine ins Gewicht fallenden Lücken in der Erfassung der Verkehrsmilch mehr vorhanden sind. Sowohl je ha Kulturland ohne Wald wie je Kuh ist im Kanton Thurgau in den beiden Jahren 1943/44 und 1944/45 infolge der relativ geringen Nachzucht und wohl auch dank der relativ hohen Milchleistungen je Kuh die höchste Menge in die Sammelstellen geliefert worden.

Die Verkehrsmilchproduktion einer grossen Zahl in lokalen Genossenschaften zusammengeschlossener Milchproduzenten wird monatlich von der Preisberichtsstelle des Schweizerischen Bauernverbandes erhoben. An der Berichterstattung beteiligten sich im Jahre 1945 1165 bis 1744 Genossenschaften. Die Angaben bilden die Grundlage für die Berechnung der Veränderung der Einlieferungsmenge gegenüber dem gleichen Monat des Vorjahres in den gleichen Genossenschaften. Im Monatsdurchschnitt 1945 ergab sich eine kleine Zunahme von 1,4 %.

lait commercial provenant des fromageries d'alpages, c'est-à-dire à la fois le lait vendu pour la consommation et celui transformé en produits (cf. tableaux 13 à 15 du chapitre 3). Ainsi ne subsiste plus de lacune appréciable dans cette statistique du lait commercial. C'est, tant par ha. de la surface cultivée sans les forêts que par vache, le canton de Thurgovie qui vient en tête pour 1943/44 et 1944/45 par ses livraisons aux locaux de coulagé. Cela tient, d'une part, à ce que l'élevage y est relativement peu important, et de l'autre, assurément aussi, au rendement laitier assez élevé des vaches.

Le lait commercial livré par un grand nombre de producteurs groupés dans des sociétés locales fait l'objet d'enquêtes mensuelles par l'Office de renseignements sur les prix de l'Union suisse des paysans. De 1165 à 1744 sociétés ont participé en 1945 à ces enquêtes. Les résultats de ces dernières servent à calculer les modifications des quantités livrées dans les mêmes sociétés par rapport à celles du mois correspondant de l'année précédente. La moyenne mensuelle a dénoté en 1945 une légère augmentation de 1,4 %.

Monatliche Milcheinlieferung nach Kantonen 1945. — Livraisons mensuelles de lait en 1945, par cantons.

4	Monate Mois	Zürich	Bern (ohne Jura)	Luzern	Fri- bourg	Solo- thurn	Basel- Land	St. Gallen	Aargau	Thur- gau	Vaud	Neu- châtel	Genève	Schweiz Suisse
		Prozentuale Zunahme oder Abnahme (—) gegenüber dem gleichen Monat 1944 Augmentation ou diminution (—) en pour-cent comparativement au même mois de 1944												
	Jan. . .	7,79	- 2,60	- 3,53	-13,64	- 2,47	- 0,07	- 2,88	5,74	9,56	-14,24	-22,01	- 9,24	- 2,60
	Febr. . .	6,62	- 2,62	- 6,12	-14,55	- 3,33	- 1,60	- 0,89	5,83	4,83	-14,38	-22,24	-13,40	- 3,71
	März . .	12,72	2,17	2,05	-10,20	0,66	2,98	4,43	11,55	9,58	-10,54	-21,38	- 9,37	1,45
	April . .	22,58	11,61	18,02	0,01	10,16	15,53	14,37	21,64	17,27	- 3,28	-19,40	- 7,88	11,54
	Mai . . .	4,57	- 1,12	0,10	- 7,59	0,92	- 1,17	0,26	2,61	- 0,29	-11,18	-11,52	-13,67	- 1,57
	Juni . . .	6,79	0,37	1,19	- 4,76	2,81	1,01	1,93	4,99	3,65	- 9,20	+15,52	-13,32	0,01
	Juli . . .	4,66	- 0,89	0,86	- 5,96	- 0,33	0,56	2,44	3,01	1,91	- 7,46	-15,44	-16,03	- 0,79
	August . .	7,25	- 3,78	2,89	- 9,97	- 0,53	1,29	4,06	4,58	5,24	- 7,98	-17,19	-24,07	- 0,75
	Sept. . .	3,22	- 1,71	2,80	- 0,64	1,46	1,39	0,47	3,36	1,88	1,20	8,23	-11,96	0,65
	Okt. . . .	2,26	1,97	3,87	0,15	6,64	5,63	0,99	4,19	0,48	5,27	- 2,74	-10,00	2,49
	Nov. . . .	5,73	5,18	6,36	- 0,21	9,71	9,22	5,61	7,22	5,07	2,93	4,25	- 2,33	5,16
	Dez. . . .	9,90	5,56	8,56	- 5,82	6,66	8,45	12,35	8,02	8,98	6,64	2,99	6,15	7,13
	Jahresmittel ¹⁾ Moy. an. ¹⁾	7,55	0,91	3,01	- 5,92	2,55	3,29	3,38	6,54	5,24	- 5,37	-11,64	-11,25	1,37
		¹⁾ Gewogen nach dem prozentualen Anteil der Monateinlieferungen an der Jahreseinlieferung gemäss den Erhebungen für die Jahre 1934/36 (siehe Milchstatistik 1939). ¹⁾ Moyenne pondérée calculée à l'aide des livraisons mensuelles exprimées en % des quantités annuelles livrées, à l'instar de ce qui s'était fait lors des enquêtes des années 1934/36 (voir Statistique laitière 1939).												

Monatliche Milcheinlieferung im Gebiete des bernischen, aargauischen, thurgauischen Milchverbandes und der Laiterie agricole Lausanne 1942—1945.

Livraisons mensuelles des rayons des Fédérations bernoise, argovienne, thurgovienne et de la Laiterie agricole Lausanne de 1942 à 1945.

5 Verbände Jahre Fédérations Années	Kühe Vaches	Jan.	Febr.	März	April	Mai	Juni	Juli	Aug.	Sept.	Okt.	Nov.	Dez.	Total bew. Mittel Total resp. moyenne
		%	%	%	%	%	%	%	%	%	%	%	%	
Monateinlieferung, wenn Jahreseinlieferung = 100 Livraisons mensuelles (la livraison annuelle = 100)														
														Total
Thurgau														
1942	43 897	7,15	6,51	7,40	7,97	9,74	9,00	9,50	9,53	9,14	9,03	7,61	7,40	100
1943	44 734	7,63	7,21	8,22	8,75	10,00	9,34	9,96	9,64	8,50	8,02	6,57	6,16	100
1944	43 255	6,56	6,37	6,92	7,52	10,12	9,51	10,06	9,81	9,47	9,30	7,33	7,03	100
1945	45 662	6,88	6,43	7,29	8,50	9,69	9,30	9,77	9,73	9,07	8,82	7,32	7,20	100
Aargau														
1942	33 073	7,23	6,58	7,17	7,40	9,99	9,44	9,72	9,47	8,98	9,08	7,73	7,21	100
1943	34 020	7,86	7,17	7,59	8,45	10,27	9,80	10,07	9,58	8,52	8,27	6,64	5,78	100
1944	32 709	6,50	6,09	6,81	7,05	10,32	9,92	10,32	9,65	9,34	9,42	7,61	6,97	100
1945	32 824	6,60	6,19	6,80	8,06	10,01	9,83	9,92	9,57	8,96	9,32	7,68	7,06	100
Bern														
1942	147 669	5,51	5,05	5,68	6,28	10,18	11,04	11,87	11,75	10,49	9,76	7,07	5,32	100
1943	.	5,49	5,16	5,85	6,70	10,55	11,25	12,19	11,64	10,26	9,54	6,69	4,68	100
1944	.	4,98	4,80	5,25	6,13	10,95	11,82	12,52	11,92	10,66	9,89	6,37	4,71	100
1945	.	4,70	4,52	5,19	6,70	10,77	11,86	12,42	11,48	10,48	10,15	6,72	5,01	100
Laiterie agricole														
1942	6 545	8,06	7,50	8,41	8,10	10,51	9,70	9,89	9,84	8,50	7,43	5,77	6,29	100
1943	6 467	7,41	7,07	7,92	8,19	10,40	9,47	10,02	9,73	8,77	8,14	6,26	6,62	100
1944	6 377	7,67	7,45	7,93	7,92	10,97	10,04	10,14	9,66	8,55	7,86	5,76	6,05	100
1945	6 453	6,97	6,72	7,44	7,95	10,38	9,70	9,99	9,49	9,14	8,75	6,53	6,94	100
Mittel — Moyenne														
1942		6,99	6,41	7,16	7,44	10,10	9,80	10,25	10,15	9,28	8,82	7,04	6,56	100
1943		7,10	6,65	7,40	8,02	10,30	9,97	10,56	10,15	9,01	8,49	6,54	5,81	100
1944		6,43	6,18	6,73	7,16	10,58	10,32	10,76	10,26	9,50	9,12	6,77	6,19	100
1945		6,29	5,97	6,68	7,80	10,21	10,17	10,53	10,07	9,41	9,26	7,06	6,55	100
Mittlere Tageseinlieferung nach Monaten, wenn mittlere Tageseinlieferung während des Jahres = 100 Livraison journalière moyenne, par mois (livraison journalière moyenne durant l'année = 100)														
														Mittel Moyenne
Thurgau														
1942		84	85	87	97	115	110	112	112	111	106	93	87	100
1943		90	94	97	106	118	114	117	113	103	94	80	73	100
1944		77	80	82	92	119	116	119	116	116	110	89	84	100
1945		81	84	86	103	114	113	115	115	110	104	89	85	100
Aargau														
1942		85	86	84	90	118	115	114	111	109	107	94	85	100
1943		93	94	89	103	121	119	119	113	104	97	81	68	100
1944		77	77	80	86	121	121	121	114	114	111	93	82	100
1945		78	81	80	98	118	120	117	113	109	110	93	83	100
Bern														
1942		65	66	67	76	120	134	140	138	128	115	86	63	100
1943		65	67	69	82	124	137	144	137	125	112	81	55	100
1944		59	61	62	75	129	144	148	141	130	117	78	56	100
1945		55	59	61	82	127	144	146	135	127	119	82	59	100
Laiterie agricole														
1942		95	98	99	99	124	118	116	116	103	87	70	74	100
1943		87	92	93	100	122	115	118	115	107	96	76	78	100
1944		91	97	94	97	129	123	120	114	104	93	70	71	100
1945		82	88	88	97	122	118	118	112	111	103	80	82	100
Mittel — Moyenne														
1942		82	84	84	90	119	119	120	119	113	104	86	77	100
1943		84	87	87	98	121	121	124	120	110	100	80	68	100
1944		76	79	80	88	124	126	127	121	116	108	82	73	100
1945		74	78	79	95	120	124	124	119	114	109	86	77	100

Tab. 5 zeigt die monatliche Milcheinlieferung bei sämtlichen Genossenschaften von 4 Milchverbänden mit vorwiegend Genossenschaften im Mittelland

Le tableau 5 montre ce qu'ont été les livraisons mensuelles depuis 1942 pour toutes les sociétés de quatre fédérations laitières dont les sections se recrutent

in den letzten 4 Kalenderjahren. Dabei wird einerseits die ganze Monateinlieferung in % der Jahreseinlieferung, andererseits die mittlere Tageseinlieferung während des Monats in % der durchschnittlichen Tageseinlieferung während des ganzen Jahres dargestellt. Nach der letzteren Berechnungsart ergibt sich in allen 4 Jahren und im Mittel der 4 Verbände im Juli die grösste und in der Regel im Dezember die geringste Monateinlieferung.

Nahezu die gesamte Verkehrsmilchmenge der Schweiz, nämlich die verkaufte Konsummilch und die technisch verarbeitete Milch (ausgenommen die Milch, die in den Kantonen Wallis und Tessin sowie in den Alpennereien zu Butter und zu nicht an die Käseunion ablieferungspflichtigen Käsesorten verarbeitet wurde), ist für die einzelnen Monate der Jahre 1943/45 aus Tab. 6 ersichtlich (vgl. auch Tab. 41 in Abschnitt 3). Das Jahr 1945 übertrifft das vorangehende um 0,1 %. Die nach den Erhebungen der Preisberichtsstelle berechnete Zunahme um 1,4 % wäre demnach wahrscheinlich etwas zu hoch. 1945 war wiederum der Juli der ergie-

en prédominance dans le Plateau. Ce tableau indique, d'une part, les quantités mensuelles totales livrées, exprimées en % des livraisons annuelles, et, de l'autre, les livraisons journalières moyennes de chaque mois, en % de la livraison journalière moyenne établie pour l'année entière. Durant les 4 ans envisagés et en moyenne des 4 fédérations, c'est en juillet que les livraisons journalières ainsi calculées ont été les plus fortes, et, en règle générale, en décembre les plus faibles.

Le tableau 6 (cf. aussi le tableau 41 du chapitre 3) renferme, pour les différents mois des années 1943/45, la presque totalité du lait commercial livré en Suisse, savoir tout le lait de consommation vendu et celui fabriqué, excepté ce qui, dans le Valais et le Tessin, ainsi que dans les fromageries d'alpages, s'est transformé en beurre ou en fromages non obligatoirement livrables. Les chiffres de 1945 dépassent de 0,1 % ceux de 1944, de sorte que l'accroissement de 1,4 % établi par les enquêtes de l'Office de renseignements sur les prix serait probablement un peu trop fort. Comme on le voit également dans ce tableau, c'est en juillet que les livraisons de lait com-

Monatliche Milcheinlieferungen in der Schweiz, 1943-1945.
Livraisons moyennes de lait en Suisse, en 1943-1945.

6	Monate Mois	Menge in 1000 q ¹⁾ Quantités en qm. ¹⁾			Monateinlieferung, wenn Jahreseinlieferung = 100 <i>Livraisons mensuelles (la livraison annuelle = 100)</i>			Mittlere Tageseinlieferung nach Monaten, wenn mittlere Tageseinlieferung während des Jahres = 100 <i>Livraison journalière moyenne, par mois (livraison journalière moyenne durant l'année = 100)</i>			Zu- oder Abnahme 1945 gegenüber dem gleichen Monat 1944 + ou - par rapport au même mois de 1944 %
		1943	1944	1945	1943	1944	1945	1943	1944	1945	
	Januar . . .	968	842	817	6.77	6.23	6.03	80	73	71	- 3,0
	Februar . . .	914	814	780	6.39	6.02	5.76	83	76	75	- 4,2
	März	1 028	872	871	7.20	6.45	6.43	85	76	76	- 0,1
	April	1 134	952	1 046	7.94	7.04	7.72	97	86	94	+ 9,9
	Mai	1 505	1 457	1 426	10.53	10.77	10.52	124	127	124	- 2,2
	Juni	1 492	1 466	1 441	10.44	10.83	10.64	127	132	130	- 1,7
	Juli	1 556	1 505	1 480	10.89	11.12	10.92	128	131	129	- 1,7
	August	1 473	1 419	1 400	10.31	10.49	10.33	121	124	122	- 1,3
	September . .	1 300	1 303	1 285	9.10	9.63	9.48	111	117	115	- 1,4
	Oktober . . .	1 201	1 225	1 246	8.41	9.05	9.20	99	107	108	+ 1,7
	November . . .	910	880	907	6.37	6.50	6.70	78	79	81	+ 3,1
	Dezember . . .	807	795	849	5.65	5.87	6.27	66	69	74	+ 6,9
	Total, bzw. Mittel resp. moy.	14 288	13 530	13 548	100.00	100.00	100.00	100	100	100	+ 0,1

¹⁾ Siehe Tabelle 41 in Abschnitt 3.

¹⁾ Voir tableau 41 du chapitre 3.

**Prozentuale Abweichung der monatlichen Milcheinlieferung in der Schweiz von der
Milcheinlieferung während des vorangehenden Monats 1943—1945.**
**Pourcentage des variations des livraisons mensuelles de lait par rapport à celles du mois
précédent de 1943—1945.**

7 Monate Mois	Prozentuale Zu-(+) oder Abnahme (—) gegenüber der vorangehenden Monateinlieferung ¹⁾ <i>Pourcentage de l'accroissement (+) ou de la diminution (—) par rapport aux livraisons du mois précédent¹⁾</i>			Prozentuale Zu-(+) oder Abnahme (—) gegenüber der mittleren Tageseinliefe- rung des vorangehenden Monats ²⁾ <i>Pourcentage de l'accroissement (+) ou de la diminution (—) par rapport à la livraison journalière moyenne du mois précédent²⁾</i>		
	1943	1944	1945	1943	1944	1945
Januar . . . . .	.	+ 4,34	+ 2,77	.	+ 4,34	+ 2,73
Februar	— 5,58	^{a)} — 3,33	— 4,53	+ 4,51	+ 3,35	+ 5,73
März	+ 12,47	+ 7,13	+ 11,67	+ 1,60	+ 0,21	+ 0,86
April	+ 1,03	+ 9,17	+ 20,09	+ 13,99	+ 12,80	+ 24,09
Mai	+ 32,72	+ 53,05	+ 36,33	+ 29,05	+ 48,12	+ 31,92
Juni	— 0,86	+ 0,62	+ 1,05	+ 2,37	+ 3,98	+ 4,41
Juli	+ 4,29	+ 2,66	+ 2,71	+ 0,92	— 0,65	— 0,60
August	— 5,33	— 5,71	— 5,41	— 5,32	— 5,73	— 5,40
September	— 11,74	— 8,17	— 8,21	— 8,82	— 5,11	— 5,16
Oktober	— 7,62	— 5,99	— 3,03	— 10,59	— 9,00	— 6,16
November	— 24,23	— 28,16	— 27,21	— 27,24	— 25,78	— 24,78
Dezember	— 11,32	— 9,66	— 6,39	— 14,18	— 12,55	— 9,39

¹⁾ Gemäss der 1. bis 3. Zahlenkolonne der vorstehenden Tabelle. ¹⁾ D'après les colonnes de chiffres 1 à 3 du tableau précédent.

²⁾ Gemäss der 7. bis 9. Zahlenkolonne der vorstehenden Tabelle. ²⁾ D'après les colonnes de chiffres 7 à 9 du tableau précédent.

³⁾ Schaltjahr mit 29 Februartagen. ³⁾ 29 jours en février les années bissextiles.

bigste Monat, während die niedrigste Einlieferungsmenge in diesem Jahr erst im Februar statt im Dezember festgestellt wurde. Stellt man jedoch auf die durchschnittliche Tageseinlieferung ab, so fällt die Spitze wie 1944 in den Monat Juni und das Minimum in den Januar (1944: Dezember).

Die neue Tab. 7 zeigt die Abweichungen der monatlichen Einlieferungsmengen von derjenigen im Vormonat. Die durchschnittliche Tageseinlieferung wies nach den Zahlen in den letzten drei Kolonnen in den Jahren 1944 und 1945 während der ersten Jahreshälfte positive, während des zweiten Halbjahres negative Unterschiede auf. Die jeweils geringe Zunahme im März dürfte hauptsächlich auf die vielerorts eintretende Verknappung und Verschlechterung des Futters (Ergänzung des Rauhfutters durch Futterstroh) zurückzuführen sein. Die stärksten Abweichungen gegenüber dem Vormonat verzeichnen positiv die Monate Mai und April, negativ die Monate November und Dezember. Diese unverkennbaren Gesetzmässigkeiten treten in der folgenden Graphik noch augenfälliger hervor.

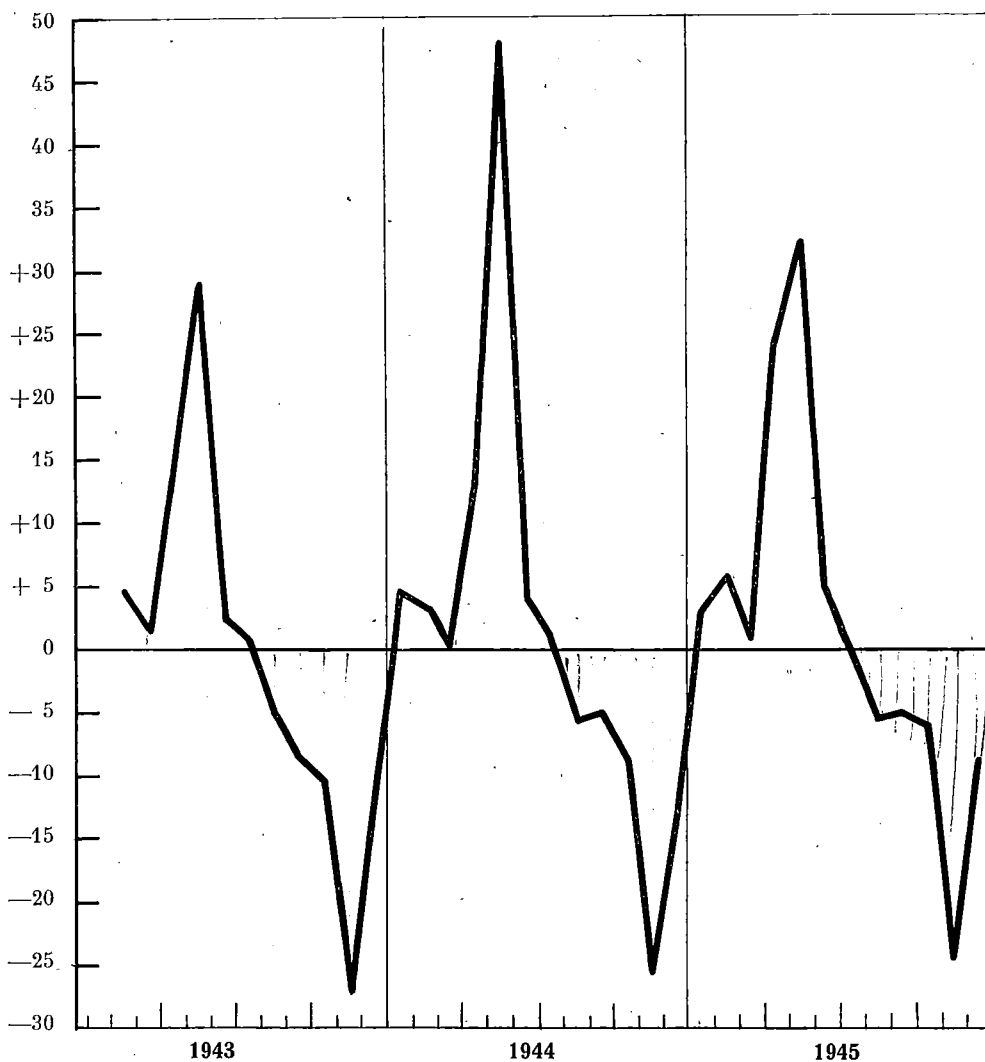
mercial ont été les plus fortes, tandis que, cette fois, ce n'est qu'en février (au lieu de décembre) qu'elles ont atteint leur plus faible volume. Si, en revanche, on considère les livraisons journalières moyennes, on constate que, comme en 1944, c'est en juin qu'elles ont marqué leur maximum et en janvier (en 1944: décembre) leur minimum.

Le nouveau tableau 7 indique de quelle façon varient les livraisons mensuelles par rapport à celles du mois précédent. D'après les chiffres des trois dernières colonnes les livraisons journalières moyennes de 1944 et 1945 ont dénoté un accroissement pendant le premier semestre, une diminution pendant le second. L'augmentation relativement faible constatée en mars comparative-ment à février semble principalement due aux conséquences d'un affouragement souvent déficitaire ou de qualité médiocre (addition de paille à la ration).

Les variations les plus fortes par rapport au mois précédent sont, pour celles d'ordre positif, celles de mai et d'avril, et, pour les diminutions, celles de novembre et décembre. Le graphique qui suit excelle à faire ressortir ce que ces variations ont de régulier et d'accusé.

Prozentuale Abweichungen der Milcheinlieferungen (durchschnittliche Tageseinlieferungen) gegenüber dem Vormonat, 1943—1945.

Pourcentage des variations des livraisons de lait (livraisons journalières moyennes) par rapport au mois précédent de 1943—1945.



Die umfassendsten Zahlen über die Verkehrsmilchproduktion ergeben seit dem 1. November 1944 die vom Zentralverband erstellten Abrechnungen über die auf diesen Zeitpunkt eingeführte Preiszulage des Bundes für abgelieferte sowie in den Alpkäsereien gemeinsam verarbeitete Milch. Die Zulage betrug 2 Rp. je kg (1. November 1944 bis 30. April 1945 und seit 1. September 1945) bzw. 1 Rp. (1. Mai 1945 bis 31. August 1945). Vom 1. November 1944 bis 31. Oktober 1945 wurde diese Zulage für 13 955 816 q Milch und für 19 080 q Milcherzeugnisse (Konsum-

Les chiffres les plus complets relatifs au lait commercial sont fournis, depuis le 1^{er} novembre 1944, par les décomptes de l'Union centrale sur le supplément de prix accordé dès cette date par la Confédération pour le lait livré et celui transformé en commun aux alpages. (Ce supplément a été fixé à 2 ct. du 1^{er} nov. 1944 au 30 avril 1945, à 1 ct. du 1^{er} mai 1945 au 31 août 1945, et rétabli à 2 ct. dès le 1^{er} septembre 1945. Du 1^{er} nov. 1944 au 31 octobre 1945, ce supplément a été versé pour 13 955 816 qm. de lait et 19 080 qm. de dérivés (crème pour malades, beurre et fromage) représen-

Milcheinlieferungen sämtlicher Produzenten, an die Preiszulagen ausgerichtet wurden.
Livraisons de lait de l'ensemble des producteurs mises au bénéfice du supplément de prix.

8	Monate Mois	Milch Lait	Konsumrahm Crème de consommation		Butter Beurre		Käse Fromage		Total Milch Lait au total	Total Preis- zuschläge Total des suppléments de prix
			q	in Milch umge- rechnet ¹⁾ convert. en lait ¹⁾	q	in Milch umge- rechnet ²⁾ converti en lait ²⁾	q	in Milch umge- rechnet ³⁾ converti en lait ³⁾		
1944										
	November	883 226	—	—	229	5 725	1	7	2 520 946	5 041 885
	Dezember	799 562	0	4	209	5 225				
1945										
	Januar ⁴⁾	821 989	1	8	208	5 200	230	1 598	2 878 912	5 757 811
	Februar	784 086	—	—	215	5 375				
	März	886 997	—	—	244	6 100				
	April ⁵⁾	1 184 856	—	—	396	9 900				
	Total Winter - Hiver	5 360 716	1	12	1501	37 525	231	1 605	5 399 858	10 799 696
1945										
	Mai	1 449 014	—	—	312	7 812	7	59	4 377 599	4 377 593
	Juni	1 441 483	—	—	333	8 333				
	Juli	1 463 179	—	—	308	7 719				
	August ⁶⁾	1 683 097	—	—	1590	39 742	13 812	110 406	4 408 894	6 984 437
	September	1 293 854	—	—	219	5 475	443	3 772		
	Oktober ⁷⁾	1 264 473	—	—	323	8 075				
	Total Sommer - Eté.	8 595 100	—	—	3085	77 156	14 262	114 237	8 786 493	11 362 030
	Total Nov. 1944 — Oktober 1945 . .	13 955 816	1	12	4586	114 681	14 493	115 842	14 186 351	22 161 726
¹⁾ Ausbeute 10 %. ²⁾ Ausbeute 4 %. ³⁾ Je nach Sorte und Fettgehalt 2—10 %. ⁴⁾ Inbegriffen Nachträge zu den Monaten Nov. und Dez. ⁵⁾ Inbegriffen Nachträge zum Winterhalbjahr. ⁶⁾ Inbegriffen Nachträge zu den Monaten Mai bis Juli sowie Einlieferung in die Alpennereien in den Monaten Mai bis August. ⁷⁾ Inbegriffen Nachträge zum Monat September sowie zur Einlieferung in die Alpennereien im Sommer 1945. Mitgeteilt vom Zentralverband schweiz. Milchproduzenten.					¹⁾ Rendement 10 %. ²⁾ Rendement 4 %. ³⁾ Suivant la sorte et la teneur en graisse 2-10 %. ⁴⁾ Y compris décomptes ultérieurs des mois de novembre et décembre. ⁵⁾ Y compris décomptes ultérieurs du trimestre. ⁶⁾ Y compris décomptes ult. des mois de mai à juillet, ainsi que livraisons aux exploit. alpestres d'alpages des mois de mai à août. ⁷⁾ Y compris décomptes ult. de septembre et livraisons aux exploit. alpestres en été 1945. Données de l'Union centrale des producteurs suisses de lait.					

rahm, Butter und Käse), die einer Milchmenge von 230 535 q entsprechen, somit insgesamt für 14 186 351 q Verkehrsmilch ausgerichtet. (Tab. 8). Je über 1 Million q lieferten die organisierten und verbandsfreien Milchproduzenten der 5 Verbandsgebiete Bern, Nordostschweiz, Zentralschweiz, St. Gallen-Appenzell und Thurgau. Auf die übrigen 13 Verbände entfielen 29 % der gesamten Verkehrsmilch.

tant 230 535 qm., soit, au total, à 14 186 351 qm. de lait commercial. Les producteurs fédérés et non fédérés des 5 régions fédératives de Berne, du nord-est de la Suisse, de la Suisse centrale, de St-Gall-Appenzell et de Thurgovie en ont livré, pour chacune d'elles, plus de 1 million de qm. Les livraisons des 13 autres fédérations entrent pour 29 % dans la totalité du lait commercial.

Milcheinlieferung sämtlicher Produzenten nach Verbandsgebieten vom 1. November 1944 bis 31. Oktober 1945.
 livraisons de lait de l'ensemble des producteurs, par régions fédérées, du 1^{er} novembre 1944 au 31 octobre 1945.

9 Verbände Fédérations	Milch Lait		Butter (in Milch umgerechnet) Beurre (converti en lait)		Käse (in Milch umgerechnet) Fromage (converti en lait)		Milcheinlieferung im ganzen Livraisons de lait, au total			
	Jahres- Total Total annuel	Davon im Winter- halbjahr (I. II-30. I) Dont pour le semestre d'hiver (I. II-30. II)	Jahres- Total Total annuel	Davon im Winter- halbj. Dont pour le semestre d'hiver	Jahres- total Total annuel	Davon im Winter- halbjahr Dont pour le semestre d'hiver	Jahres- Total Total annuel	Winter- halbjahr Semestre d'hiver	Sommerhalbjahr Semestre d'été	
									q	in % des Totals % du total
	q	q	q	q	q	q	q	q	q	q
St. Gallen-App.	1 248 850	536 207	43 231	16 442	1 617	266	1 293 698	552 915	740 783	57,3
Thurgau	1 209 120	518 662	1 512	696	—	—	1 210 632	519 358	691 274	57,1
Nordost	2 525 768	1 036 263	27 476	15 496	—	—	2 553 256	1 051 771	1 501 485	58,8
Aargau	689 408	288 459	171	73	—	—	689 579	288 532	401 047	58,2
Zentralschweiz	1 845 922	584 784	281	176	22	4	1 846 225	584 964	1 261 261	68,3
Nidwalden	100 663	38 064	570	134	—	—	101 233	38 198	63 035	62,3
Nordwestschw.	929 591	382 825	874	285	186	46	930 651	383 156	547 495	58,8
Bern	3 069 816	999 244	17 878	726	46 254	—	3 133 948	999 970	2 133 978	68,1
Z. de la mont.	375 375	142 030	190	190	8 225	272	383 790	142 492	241 298	62,9
Vaudoise-frib.	745 561	271 764	2 488	746	2 289	—	720 338	272 510	447 828	62,2
Jura	258 572	112 107	3 886	215	12 289	157	274 747	112 479	162 268	59,1
Laiterie agricole	138 309	58 117	603	—	746	—	139 658	58 117	81 541	58,4
Léman	107 736	47 373	4 226	57	13 403	—	125 365	47 430	77 935	62,2
Laiteries Réunies	198 569	92 459	561	—	3 557	—	202 687	92 459	110 228	54,4
Tessin	58 989	28 211	5 487	645	18 131	170	82 607	29 026	53 581	64,9
Valais	240 575	117 924	3 549	797	6 613	—	250 737	118 721	132 016	52,7
Neuchâtel	242 992	106 223	1 698	827	2 510	689	247 200	107 739	139 461	56,4
Total	13 955 816	5 360 716	114 681	37 505	115 842	1 604	14 186 351	5 399 837	8 786 514	61,9

¹⁾ Inbegriffen 12 q Milch für Konsumrahm.
 Mitgeteilt vom Zentralverband schweiz. Milchprod.

¹⁾ Y compris 12 qm. de lait pour crème de consomm.
 Données de l'Union centrale des prod. suisses de lait.

Die monatlichen Schwankungen kommen in den Monatszahlen der Tab. 8 wegen der viertel- und halbjährlichen Nachträge, die in den Angaben für die Monate Januar, April, August und Oktober enthalten sind, nicht genau zum Ausdruck. Ein zeitlicher Vergleich ist nur für Halbjahrmengen möglich. Und hier zeigen sich im Verhältnis zwischen Sommer- und Wintermilcheinlieferung von Verband zu Verband bedeutende Unterschiede, die wohl vor allem durch den verschiedenen Umfang der Aufzucht und die verschiedenen Abkalbetermine zu erklären sind. Dass daneben auch die Futterverhältnisse wesentliche Differenzen bewirken können, zeigen die Angaben für den zentral-schweizerischen Milchverband, der mit 68,3 % den höchsten Sommeranteil an der Jahreseinlieferung 1944/45 aufwies, obschon in diesem Gebiet die Aufzucht von relativ geringer Bedeutung ist. Die

Par suite du montant des décomptes ultérieurs trimestriels et semestriels que renferment les chiffres de janvier, d'avril, d'août et d'octobre, les données mensuelles reflètent moins exactement les variations des livraisons mensuelles, enregistrées au tableau 8. Une comparaison n'est possible que pour les quantités semestrielles. Les sensibles écarts observés entre les livraisons du lait d'été et celles de l'hiver sont fonction des différences que dénotent l'élevage et le terme des mises bas. Une autre cause de variation peut résider dans les conditions d'affouragement, ainsi que le montrent les chiffres de la Fédération laitière de la Suisse centrale, dont les livraisons de l'été entrent pour la fraction la plus forte (68,3 %) dans celles de 1944/45, bien que l'élevage prenne relativement peu d'importance. Cela tient, à n'en pas douter, principalement à ce que l'affouragement d'été est de qualité beaucoup

Kuhbestand und Aufzucht seit 1935 in den Kantonen Bern, Luzern und Thurgau.
Troupeau de vaches et élevage, depuis 1935, dans les cantons de Berne, de Lucerne et de Thurgovie.

10 Milchjahre Années laitières 1. V.—30. IV	Kuhbestand der Mitglieder der Milchverwertungs- genossenschaften <i>Troupeau de vaches des membres des sociétés de mise en valeur du lait</i>						Aufzuchtstiere je 100 Kühe ²⁾ (Kälber bis ½ J. z. Aufzucht und Jungvieh v. ½-1 J.) <i>Sujets élevés, p. 100 vaches²⁾</i> (vœux jusqu'à 6 mois, bêtes d'élevage et jeune bétail de 6-12 mois)		
	Stück ¹⁾ — Têtes ¹⁾			1935/36—1937/38 = 100			Kt. Bern	Kt. Luz.	Kt. Thurgau
	Kt. Bern	Kt. Luzern	Kt. Thurg.	Kt. Bern	Kt. Luz.	Kt. Thurgau			
1935/36-1937/38	136 313	74 007	49 425	100	100	100	39	23	20
1938/39	.	77 075	50 667	.	100	102	40	23	21
1939/40	.	76 791	49 941	.	104	101	.	.	.
1940/41	.	71 454	46 307	.	96	94	41	23	21
1941/42	127 691	69 159	43 897	94	93	89	38	20	15
1942/43	.	69 311	44 734	.	94	90	39	22	18
1943/44	.	69 676	43 255	.	94	88	41	24	20
1944/45	.	69 702	45 662	.	94	92	39	23	17

¹⁾ Laut Jahresberichten der Milchverbände. ¹⁾ D'après les rapports annuels des fédérations laitières.
²⁾ Ergebnisse der Eidg. Viehzählungen je im April der erstgenannten Jahre. ²⁾ Résultats des recensements du bétail d'avril de la première des deux dates.

Hauptursache muss hier im Qualitätsunterschied zwischen Sommer- und Winterfutter sowie in dem durch Zukäufe im Frühjahr verhältnismässig hoch gehaltenen Kuhbestand während der Vegetationsperiode gesucht werden. Der Kanton Luzern ist bekannt als Gebiet mit ausgedehnter Frühjahrs- und Herbstweide und Junggrasfütterung überhaupt. Im Winter dagegen steht oft nur gehaltarmes Dürrfutter (zum Teil schlecht gewittert infolge der regenreichen Sommer) zur Verfügung.

Der Mangel an eiweissreichem Ergänzungsfutter für die Winterfütterung hat während des Krieges das Auseinanderklaffen von Sommer- und Winterlieferung verstärkt, besonders in Gebieten mit wenig Ackerbau, d. h. mit geringer Produktion betriebseigenen Ergänzungsfutters. Die Jahresberichte der Milchverbände Bern, Luzern und Thurgau gestatten einen Vergleich mit der Vorkriegszeit. Tab. 11 enthält die Durchschnittsergebnisse der drei Vorkriegsjahre 1935/36 bis 1937/38 und die Jahresmengen seit 1938. Es ist dabei zu beachten, dass der Rückgang der Winterlieferung zu einem allerdings kleinen Teil bis 1942 mit der fortwährenden Reduktion des Kuhbestandes zusammenhängt, während die Aufzucht von Jungvieh keine wesentliche Aenderung aufwies (Tab. 10). Von den drei Kantonen verzeichnet Luzern mit ca. 15 % die stärkste, der Kanton Thurgau mit

superiore à celui d'hiver, ainsi qu'au fait que, par des achats de vaches au printemps, le troupeau laitier est maintenu en pleine forme durant la période de végétation. Lucerne est en effet un canton où la pâture du printemps et de l'automne est fort prolongée, et où l'on dispose de jeune herbe en abondance, tandis qu'en hiver on n'a souvent qu'un fourrage sec de qualité inférieure (dont, pour une part, la récolte a été contrariée par la pluie).

La pénurie de fourrages complémentaires riches en albumine pour l'affouragement d'hiver a rendu plus prononcé durant la guerre l'écart existant entre les livraisons de lait de la bonne et celles de la mauvaise saison, cela surtout dans les régions n'ayant que peu de labours et ne pouvant y suppléer de leur propre fonds. Les rapports annuels des fédérations laitières de Berne, de Lucerne et de Thurgovie offrent des termes de comparaison avec l'avant-guerre. Le tableau 11 renferme les résultats moyens des trois années d'avant-guerre 1935/36 à 1937/38 ainsi que les chiffres annuels depuis 1938. Il convient d'observer que, jusqu'en 1942, la diminution des livraisons d'hiver est, pour une part à vrai dire faible, en rapport avec la réduction constante du nombre des vaches, tandis que l'élevage de jeune bétail ne se modifiait pas de façon sensible (tabl. 10). Des trois cantons envisagés, c'est Lu-

Milcheinlieferung im Sommer- und Winterhalbjahr seit 1935 in den Kt. Bern, Luzern und Thurgau.
Livraisons de lait du semestre d'été et d'hiver, depuis 1935, dans les cantons de Berne, Lucerne et Thurgovie.

11 Milchjahre 1. V—30. IV Années laitières 1 ^{er} V—30 IV	Kt. Bern ¹⁾			Kt. Luzern ²⁾			Kt. Thurgau ³⁾		
	Sommer- halbjahr Semestre d'été	Winter- halbjahr Semestre d'hiver	Total	Sommer- halbjahr Semestre d'été	Winter- halbjahr Semestre d'hiver	Total	Sommer- halbjahr Semestre d'été	Winter- halbjahr Semestre d'hiver	Total
Einlieferungsmengen in 1000 q — Livraisons, en 1000 gm.									
1935/36–1937/38	1870	1063	2933	1113	652	1765	689	572	1261
1938/39	1977	1195	3172	1206	695	1901	735	528	1263
1939/40	1951	1017	2968	1194	640	1834	686	530	1216
1940/41	1942	1004	2946	1144	623	1767	743	562	1305
1941/42	1805	945	2750	1082	538	1620	684	508	1192
1942/43	1774	970	2744	1041	551	1592	653	549	1202
1943/44	1781	864	2645	1038	480	1518	646	469	1115
1944/45	1788	843	2631	1040	477	1517	665	517	1182
Einlieferungsmengen im Sommer und Winter der Jahre 1935/36–1937/38 = 100 Quantités livrées en été et en hiver, en % de la moyenne 1935/1936–1937/38									
1935/36–1937/38	100	100	100	100	100	100	100	100	100
1938/39	106	112	108	108	106	108	107	92	100
1939/40	104	96	101	107	98	104	100	93	96
1940/41	104	94	100	103	96	100	108	98	104
1941/42	96	89	94	97	82	92	99	89	94
1942/43	95	91	94	94	84	90	95	96	95
1943/44	95	81	90	93	74	86	94	82	88
1944/45	96	79	90	93	73	86	96	90	94
Prozentanteile der Sommer- und Wintereinlieferung an der Jahreseinlieferung Livraisons d'été et d'hiver, en % des livraisons annuelles									
1935/36–1937/38	63,8	36,2	100	63,1	36,9	100	54,6	45,4	100
1938/39	62,3	37,7	100	63,4	36,6	100	58,2	41,8	100
1939/40	65,7	34,3	100	65,1	34,9	100	56,4	43,6	100
1940/41	65,9	34,1	100	64,7	35,3	100	56,9	43,1	100
1941/42	65,6	34,4	100	66,8	33,2	100	57,4	42,6	100
1942/43	64,6	35,4	100	65,4	34,6	100	54,3	45,7	100
1943/44	67,3	32,7	100	68,4	31,6	100	57,9	42,1	100
1944/45	68,0	32,0	100	68,6	31,4	100	56,3	43,7	100
Prozentanteile der Sommer- und Wintereinlieferung im Mittel 1935/36–1937/38 = 100 Livraisons d'été et d'hiver rapportées aux pourcentages de la moyenne 1935/36–1937/38									
1935/36–1937/38	100	100	—	100	100	—	100	100	—
1938/39	98	104	—	100	99	—	107	92	—
1939/40	103	95	—	103	95	—	103	96	—
1940/41	103	94	—	103	96	—	104	95	—
1941/42	103	95	—	106	90	—	105	94	—
1942/43	101	98	—	104	94	—	99	101	—
1943/44	105	90	—	108	86	—	106	93	—
1944/45	107	88	—	109	85	—	103	96	—
¹⁾ Bernische Milchverwertungsgenossenschaften des Verbandes bern. Käse- und Milchgenossenschaften. ²⁾ Luzernische Milchverwertungsgenossenschaften des Zentralschweiz. Milchverbandes. ³⁾ Thurgauische Milchverwertungsgenossenschaften des Verbandes thurg. Käse- und Milchgenossenschaften.					¹⁾ Sociétés bernoises d'utilisation du lait de la Fédération laitière bernoise. ²⁾ Sociétés lucernoises d'utilisation du lait de la Fédération de la Suisse centrale. ³⁾ Sociétés thurgoviennes d'utilisation du lait de la Fédération laitière thurgovienne.				
Jahresberichte der Milchverbände.					Rapports annuels des fédérations laitières.				

ca. 5 % die kleinste Abnahme der Wintereinlieferung (vgl. in Tab. 11 die Prozentanteile der Sommer- und Wintereinlieferung im Mittel 1935/36 bis 1937/38 = 100).

cerne qui dénote la diminution la plus forte des livraisons de l'hiver, avec environ 15 %, et Thurgovie la plus faible, soit quelque 5 % (cf. tableau 11, les fractions respectives des livraisons d'été et d'hiver, moyenne 1935/36 à 1937/38 = 100).

**Milchviehbestand, Milchleistung und gesamte Milchproduktion.
Troupeau laitier et production laitière totale.**

12 Jahre Années	Milchviehbestand Troupeau laitier		Mittlerer Jahresertrag Rendement annuel moyen		Gesamte Milcherzeugung Production laitière totale		
	Kühe Vaches Stück Têtes	Milchziegen ¹⁾ Chèvres ¹⁾ Stück Têtes	je Kuh par vache kg	je Milchziege par chèvre kg	Kuhmilch Lait de vache 1000 q	Ziegenmilch Lait de chèvre 1000 q	Total 1000 q
1933	912 766	160 000	2 890	400	26 339	640	26 979
1934	920 777	160 000	2 890	400	26 560	640	27 200
1935	903 153	160 000	2 860	400	25 820	640	26 460
1936	882 264	155 032	2 860	400	25 200	630	25 830
1937	893 004	152 000	2 860	400	25 500	630	26 130
1938	912 516	152 000	2 900	420	26 460	640	27 100
1939	926 400	152 000	2 840	420	26 290	640	26 930
1940	910 005	155 000	2 810	420	25 530	650	26 180
1941	862 742	158 199	2 790	420	24 050	660	24 710
1942	823 899	155 118	2 670	410	21 970	640	22 610
1943	²⁾ 822 578	163 194	2 620	400	21 540	650	22 190
1944	²⁾ 814 062	166 388	2 520	400	20 480	670	21 150
1945	²⁾ 802 692	159 897	2 560	400	20 560	640	21 200

¹⁾ Viehzählungsergebnisse: 1936, 1941—1945. ¹⁾ Recensements du bétail: 1936, 1941—1945.
 Uebrige Jahre: Schätzungen des Schweizerischen Bauernsekretariates. Pour les autres années: estimations du Secréariat des paysans suisses.
²⁾ Mittel der Ergebnisse der April- und Novemberzählung. ²⁾ Moyenne des résultats des recensements effectués en avril et en novembre.

Aus den vorstehenden Zahlen über die Verkehrsmilchproduktion und ergänzenden Schätzungen über die in Landwirtschaftsbetrieben zur Selbstversorgung von Haushaltung und Betrieb verwendeten Milchmengen gelangt man für das Kalenderjahr 1945 auf eine Kuh- und Ziegenmilchproduktion von 21 200 000 q, was einer Zunahme von 0,2 % gegenüber 1944 entspricht. Wird der durchschnittliche Milchertrag je Milchziege mit 400 kg unverändert belassen, so ergibt die restliche Milchmenge einen mittleren Jahresertrag von 2560 kg je Kuh. Das reichlichere Kraftfutter hat wohl in erster Linie den Mehrertrag von 40 kg gegenüber 1944 bewirkt.

Im Zusammenhang mit der kriegswirtschaftlichen Produktionskontrolle in den Verarbeitungsbetrieben wurde den Ergebnissen der Fettgehaltsuntersuchungen der städtischen Molkereien und der kantonalen milchwirtschaftlichen Stationen erhöhte Beachtung geschenkt. Unsere in der „Milchstatistik“ 1942 erstmals veröffentlichte Uebersicht (nachgeführt in Tab. 13) ergab für Konsummilch bei 9 Molkereien (alle, ohne Solothurn) pro 1945 einen Monatsdurch-

A l'aide des chiffres qui précèdent, relatifs au lait commercial, et des évaluations complémentaires des quantités de lait utilisées dans la ferme par gens et bêtes, on en arrive, pour l'année civile 1945, à une production laitière totale de lait de vache et de chèvre de 21 200 000 qm., qui équivaut à une augmentation de 0,2 % par rapport à 1944. Si l'on s'en tient au rendement moyen de 400 kg. pour les chèvres, il en résulte, pour la production restante, un rendement annuel moyen de 2560 kg. par vache. L'accroissement de 40 kg. obtenu est sans doute dû à ce qu'on a disposé de quantités plus fortes de fourrages concentrés.

Parallèlement au contrôle de la production dans les entreprises de transformation, rendu nécessaire par l'économie de guerre, on a voué une attention accrue aux résultats des dosages de la matière grasse par les laiteries urbaines et les stations cantonales d'industrie laitière. Notre récapitulation, publiée pour la première fois dans la Statistique laitière de 1942 (qui trouve sa continuation dans le tableau 13 ci-après), en arrive pour 1945, dans 9 centrales

Fettgehalt der Verkehrsmilch 1944 und 1945.
Teneur en graisse du lait «commercial» en 1944 et 1945.

13 Erhebungsstellen, Jahre Laboratoires, années	Jan.	Febr.	März	April	Mai	Juni	Juli	Aug.	Sept.	Okt.	Nov.	Dez.	Jahres- mittel Moy. ann
Fettgehalt in % — Teneur en graisse en %													
Konsummilch (Bassin- milch) — Lait de bassin:													
Genève 1944	3,75	3,69	3,60	3,63	3,59	3,66	3,82	3,86	4,01	4,07	3,95	3,85	3,79
1945	3,82	3,63	3,62	3,66	3,63	3,72	3,80	3,92	4,03	3,99	3,99	3,89	3,81
Lausanne 1944	3,70	3,66	3,60	3,62	3,73	3,67	3,84	3,92	4,08	4,10	3,98	3,79	3,81
1945	3,68	3,57	3,55	3,58	3,65	3,73	3,81	3,98	4,10	4,09	3,96	3,82	3,79
Bern 1944	3,86	3,70	3,60	3,60	3,55	3,60	3,73	3,79	3,90	3,95	4,05	4,00	3,78
1945	3,88	3,69	3,62	3,61	3,62	3,76	3,80	3,88	3,91	3,98	4,05	3,93	3,81
Olten 1944	3,65	3,69	3,66	3,68	3,70	3,69	3,72	3,76	3,80	3,85	3,80	3,73	3,73
1945	3,62	3,63	3,68	3,68	3,71	3,68	3,75	3,75	3,78	3,82	3,78	3,70	3,72
Basel 1944	3,59	3,64	3,56	3,56	3,63	3,62	3,72	3,78	3,86	3,90	3,79	3,72	3,70
1945	3,66	3,60	3,55	3,66	3,61	3,64	3,70	3,78	3,89	3,91	3,85	3,74	3,72
Zürich 1944	3,60	3,55	3,55	3,65	3,60	3,65	3,70	3,80	3,95	3,90	3,80	3,95	3,72
1945	3,65	3,60	3,55	3,65	3,70	3,70	3,75	3,90	3,90	3,90	3,85	3,70	3,74
Winterthur . . . 1944	3,65	3,63	3,58	3,61	3,66	3,60	3,71	3,78	3,89	3,94	3,88	3,78	3,73
1945	3,74	3,66	3,61	3,70	3,66	3,71	3,80	3,91	3,98	3,97	3,85	3,76	3,78
Chur 1944	3,60	3,56	3,52	3,59	3,64	3,65	3,71	3,72	3,92	3,86	3,91	3,67	3,70
1945	3,64	3,53	3,50	3,65	3,59	3,65	3,71	3,82	3,93	3,90	3,82	3,68	3,70
Davos 1944	3,62	3,67	3,72	3,70	3,73	4,03	4,10	3,95	3,89	3,87	3,75	3,65	3,81
1945	3,65	3,63	3,67	3,65	3,69	4,00	4,01	3,96	3,92	3,94	3,73	3,71	3,80
Käserei- u. Konsummilch (Lieferantenprob.) — Lait des producteurs (consom- mation et fabrication):													
Luzern 1944	3,59	3,60	3,38	3,47	3,47	3,54	3,59	3,65	3,61	3,90	4,00	3,93	3,64
1945	3,82	3,55	3,41	3,55	3,49	3,54	3,61	3,74	3,66	3,66	3,84	3,82	3,64
St. Gallen . . . 1944	3,46	3,52	3,53	3,51	3,63	3,60	3,83	3,80	3,83	3,94	3,79	3,56	3,67
1945	3,67	3,58	3,47	3,69	3,64	3,70	3,78	3,87	3,85	3,98	3,93	3,62	3,73
Thurgau 1944	3,54	3,53	3,43	3,66	3,58	3,66	3,75	3,80	3,89	3,87	3,80	3,77	3,69
1945	3,65	3,51	3,52	3,70	3,65	3,72	3,81	3,88	3,83	3,89	3,82	3,67	3,72
Jahresmittel = 100 — Moyenne annuelle = 100													
Konsummilch (Bassin- milch) — Lait de bass.:													
Lausanne 1944	97	96	94	95	98	96	101	103	107	108	104	99	100
1945	97	94	94	94	96	98	101	105	108	108	104	101	100
Bern 1944	102	98	95	95	94	95	99	100	103	104	107	106	100
1945	102	97	95	95	95	99	101	102	103	104	106	103	100
Basel 1944	97	98	96	96	98	98	101	102	104	105	105	102	100
1945	98	97	95	98	97	98	99	102	105	105	103	101	100
Zürich 1944	97	95	95	98	97	98	99	102	106	105	102	106	100
1945	98	96	95	98	99	99	100	104	104	104	103	99	100
Käserei- u. Konsummilch (Lieferantenprob.) — Lait des producteurs (consom- mation et fabrication):													
Luzern 1944	99	99	93	95	95	97	99	100	99	107	110	108	100
1945	105	98	94	98	96	97	99	103	101	101	105	105	100
Thurgau 1944	96	96	93	99	97	99	102	103	105	105	103	102	100
1945	98	94	95	99	98	100	102	104	103	105	103	99	100
Mitgeteilt von den Laboratorien der Verbands- molkereien Genf, Lausanne, Bern, Solo- thurn, Olten, Basel, Zürich, Winterthur, Chur und Davos (Kontroll- und Zentral- molkerei A.G.), in bezug auf Konsummilch (Bassinmilch) und der milchwirtschaft- lichen Stationen der Kantone Luzern, Thurgau und St. Gallen, in bezug auf Kon- sum- und Käseimilch (vorwiegend Mor- genmilch) aus den betr. Kantonsgebieten.							Laiteries Réunies, Genève; Centrales laitières des fédérations Berne, Thoune et Berthoud; Zürich, Winterthur, Coire; Laiterie centrale SA., Davos: Les données de tous ces labo- ratoires proviennent du lait des bassins (p. la consommation); Stations laitières des ct. de Lucerne, Thurgovie et St-Gall: leurs données proviennent de laits de fromagerie et de consommation (avant tout lait du matin) du rayon du canton.						

schnitt von 3,76 % Fettgehalt gegenüber 3,75 % im Vorjahre. (Im Unterschied zu den von der Eidg. landw. Versuchsanstalt Liebefeld seit 1944 veröffentlichten Fettgehaltszahlen auf Grund einer Tagesuntersuchung pro Woche beruhen die vorliegenden Zahlen für Konsummilch in Tab. 13 auf täglichen Erhebungen während des ganzen Jahres). Die Zahlen der drei kantonalen milchwirtschaftlichen Stationen stehen mehrheitlich etwas über den letztjährigen Ergebnissen.

Nachstehende Tab. 14 fasst die Monatsmittel für 7 Molkereien und 3 milchwirtschaftliche Stationen seit 1941 zusammen.

urbaines (toutes sauf Soleure), à une teneur en graisse du lait de consommation de 3,76 % contre 3,75 % l'année précédente. — Notons à ce propos que les chiffres du tab. 13 proviennent, pour le lait de consommation, de dosages journaliers effectués pendant toute l'année, alors que, dans les enquêtes auxquelles il procède depuis 1944, l'Établissement fédéral d'industrie laitière du Liebefeld détermine une moyenne journalière par semaine. — Les moyennes fournies par les trois stations cantonales d'industrie laitière sont en majeure partie un peu supérieures à celle de 1944.

Le tableau ci-après groupe les moyennes mensuelles de 7 centrales urbaines et de 3 stations d'industrie laitière depuis 1941.

Fettgehalt der Verkehrsmilch seit 1941. — Tenenr en graisse du lait commercial, depuis 1941.

14 Kalenderjahre Années civiles	Konsummilch (Bassinmilch) — Lait de consommation (Lait de bassin)								Käserei- und Konsummilch (Lieferantenproben) Lait de fromagerie et de consommation (échantillons prélevés sur le lait des fournisseurs)		
	Genève %	Lausanne %	Bern %	Zürich %	Winterthur %	Chur %	Davos %	Mittel Moyenne %	Luzern %	St. Gallen %	Thurgau %
1941	3,90	3,93	3,78	3,76	3,83	3,67	3,77	3,81	3,66	3,71	3,78
1942	3,87	3,91	3,78	3,78	3,82	3,72	3,77	3,81	3,62	.	3,76
1943	3,84	3,83	3,79	3,78	3,78	3,71	3,74	3,78	3,64	3,71	3,75
1944	3,79	3,81	3,78	3,72	3,73	3,70	3,81	3,76	3,64	3,67	3,69
1945	3,81	3,79	3,81	3,74	3,78	3,70	3,80	3,78	3,64	3,73	3,72

Von diesen landesdurchschnittlichen Milchertrags- und Fettgehaltszahlen unterscheiden sich die Ergebnisse der Milchleistungsprüfungen der Viehzuchtverbände wie folgt:

On pourra opposer maintenant ces chiffres des rendements laitiers et des dosages de la matière grasse établis pour le pays tout entier aux résultats du contrôle laitier des fédérations d'élevage.

**Milchleistungen von Herdebuchtieren.
Rendements laitiers de vaches du Herd-book.**

15 Jahre 1. X.- 30. IX. Années	Viehzüchtgenossen- schaften <i>Syndicats d'élevage</i>			Zuchtkühe und -Rinder (Herdebuchtiere) <i>Vaches et génisses d.Herd-book</i>			Milchertrag je Kuh in maximal 300 Tagen <i>Rendement en lait par vache en 300 jours</i> kg	Fettertrag je Kuh in maximal 300 Tagen <i>Rendement en graisse par vache en 300 jours</i> kg	Fettgehalt der Milch in % <i>Teneur en graisse du lait</i> %
	Total	mit Milchlei- stungskontrolle <i>Exerçant le contrôle laitier</i>		Total	davon unter Milchkontrolle <i>Soumises au contrôle laitier</i>				
		Zahl <i>Nombre</i>	%		Zahl ¹⁾ <i>Nombre¹⁾</i>	%			
Braunvieh (Schweiz. Braunviehzuchtverband) Race brune (Fédération suisse d'élevage de la race brune)									
1937/38	613	444	72	96 340	7 315	7,6	3 867	147	3,8
1938/39	642	484	75	102 982	8 919	8,7	3 874	156	3,8
1939/40	653	502	77	105 476	8 438	8,0	3 886	148	3,8
1940/41	671	479	71	106 457	6 138	5,8	3 856	147	3,8
1941/42	684	530	77	106 206	7 271	6,8	3 780	144	3,8
1942/43	697	576	83	111 689	9 953	8,9	3 709	141	3,8
1943/44	705	596	85	114 934	12 784	11,1	3 664	138	3,8
1944/45	723	587	81	118 705	12 157	10,2	3 664	138	3,8
Fleckvieh (Schweiz. Fleckviehzuchtverband, ohne Kt. Waadt) Race tachetée rouge (Fédération suisse d'élevage de la race tachetée rouge, sans le Canton de Vaud)									
1937/38	490	270	55	63 188	2 948	4,7	4 121	165	4,01
1938/39	500	324	65	.	4 108	.	4 182	167	3,99
1939/40	504	307	61	68 846	3 928	5,7	4 153	166	4,01
1940/41	502	319	64	68 822	3 406	4,9	4 055	163	4,02
1941/42	505	338	67	67 660	4 821	7,1	4 031	163	4,04
1942/43	512	380	74	71 403	6 029	8,4	4 048	163	4,05
1943/44	513	401	78	73 082	6 394	8,7	4 019	162	4,04
1944/45	525	423	81	75 161	7 129	9,5	3 994	160	4,01
Fleckvieh (Kanton Waadt) — Race tachetée rouge (Canton de Vaud)									
1936	.	.	.	15 794	2 395	15,2	3 769	153	4,01
1937	.	.	.	16 726	3 519	21,0	3 735	154	4,07
1938	.	.	.	.	3 236	.	3 744	153	4,05
1939	.	.	.	19 122	2 459	12,9	3 851	156	4,06
1940	.	.	.	18 550	2 510	13,5	3 628	150	4,07
1941	.	.	.	17 709	2 709	15,3	3 753	153	4,05
1942	.	.	.	18 382	3 036	16,5	3 732	154	4,11
1943	.	.	.	18 872	3 230	17,1	3 689	154	4,08
1944	.	.	.	18 038	2 856	15,8	3 659	153	4,11
1945	.	.	.	19 300	2 796	14,5	3 594	150	4,10

¹⁾ Sämtliche Tiere mit und ohne Leistungsabzeichen, für welche vollständige Erhebungen vorliegen.

¹⁾ Toutes les vaches, avec ou sans marque de bonne laitière, qui ont des résultats de contrôle complets.

Braunviehkühe haben im letzten Kontrolljahr 3664 kg Milch geliefert mit einem durchschnittlichen Fettgehalt von 3,8 %, Rotfleckkühe 3994 kg mit einem Fettgehalt von 4,01 %. Im Kanton Waadt, wo ein grösserer Teil der Herdebuchtiere kontrolliert wird als im übrigen Gebiet des Schweiz. Fleckviehzuchtverbandes, erreichte der jährliche Milchertrag je Kuh 3594 kg und der Fettgehalt 4,10 %.

Il a été constaté, pour l'exercice de contrôle 1944/45, un rendement laitier de 3664 kg. par vache et par an, d'une teneur en graisse de 3,8 % pour la race brune, et, pour la race tachetée rouge, 3994 kg. avec une teneur en graisse de 4,01 %. Dans le canton de Vaud, où ces épreuves s'étendent à un plus grand nombre de bêtes du Herd-book que pour le reste de la région de la Fédération suisse d'élevage de la race tachetée rouge, le rendement laitier a atteint 3594 kg. par vache et la teneur en graisse 4,10 %.

Milchleistungsprüfungen der Viehzuchtverbände. — Contrôle laitier des fédérations d'élevage.

16 Kontroll- jahre Années	Verbände der Rindviehzuchtgenossenschaften — <i>Féd. des syndicats d'élevage</i>						Schweiz. Ziegenzucht- genossen- schafts- verband <i>Fédération suisse des syndicats d'élevage de l'espèce caprine</i>
	Schweiz. Braunvieh- zuchtverband <i>Fédération suisse d'élevage de la race brune</i>	Schweiz. Fleckvieh- zuchtverband (ohne Kt. Wdt.) <i>Féd. suisse d'élevage de la race tachelée rouge (sans le ct. de Vaud)</i>	Verband ostschweiz. Fleckvieh- zuchtgen. <i>Féd. des synd. d'élevage de la race tachelée rouge de la Suisse orient.</i>	Verband schweiz. Schwarzfleck- viehzuchtgen. <i>Féd. suisse des syndicats d'élevage de la race tachelée noire</i>	Eringer- viehzucht- verband <i>Fédération des syndicats d'élevage de la race d'Hérens</i>	Total	
	Verbandgenossenschaften, Total — <i>Syndicats d'élevage, total</i>						
1941/42	684	505	70	42	61	1362	234
1942/43	697	512	72	42	59	1382	240
1943/44	705	513	73	41	61	1393	247
1944/45	723	525	74	41	59	1422	249
	Davon Gen. mit Milchleistungsprüfungen — <i>Dont syndicats exerçant le contrôle laitier</i>						
1941/42	530	338	42	31	30	971	90
1942/43	576	380	42	35	31	1064	105
1943/44	596	401	50	31	35	1113	101
1944/45	587	423	53	33	40	1136	98
	in % — <i>en %</i>						
1941/42	77	67	60	74	49	71	38
1942/43	83	74	58	83	52	77	44
1943/44	85	78	68	76	57	80	41
1944/45	81	81	72	80	68	80	39
	Gesamtbestand an weiblichen Herdebuchtieren — <i>Femelles du herdbook, total</i>						
1941/42	106 206	67 660	8779	6352	6636	195 633	²⁾ 16 052
1942/43	111 689	71 403	8629	6097	5783	203 601	²⁾ 16 477
1943/44	114 934	73 082	8776	6291	5802	208 885	²⁾ 16 559
1944/45	118 705	75 161	8651	6551	5488	214 556	²⁾ 16 151
	Davon unter Milchleistungskontrolle ¹⁾ — <i>Dont animaux sous contrôle ¹⁾</i>						
1941/42	7 271	4 821	354	480	144	13 070	1 147
1942/43	9 953	6 029	466	500	135	17 083	1 280
1943/44	12 784	6 394	531	520	139	20 368	1 197
1944/45	12 157	7 129	625	521	229	20 661	1 250
	in % — <i>en %</i>						
1941/42	6,8	7,1	4,0	7,6	2,2	6,7	7,1
1942/43	8,9	8,4	5,4	8,2	2,3	8,4	7,8
1943/44	11,2	8,7	6,0	8,3	2,4	9,8	7,2
1944/45	10,2	9,5	7,2	7,9	4,1	9,6	7,7
	¹⁾ Sämtliche Tiere mit und ohne Milchleistungsabzeichen, für welche vollständige Erhebungen vorliegen.						
	²⁾ Männliche Zuchtbuchtiere inbegriffen (rund 2% der weiblichen Zuchtbuchtiere).						
	¹⁾ Tous les animaux avec ou sans marque de bonne laitière, et qui ont des résultats de contrôle complets.						
	²⁾ Mâles du herd-book y compris (2% environ du nombre des femelles).						

3. Milchverwertung.

a) Milchverwertung nach Verbandsgebieten.

Die regionalen Milchverbände stellten wiederum in verdankenswerter Weise die Angaben für die nachstehenden Tabellen 1—12 zur Verfügung, die zusammengefasst ein Bild über die Milcheinlieferung und -verwertung im Gesamtgebiet des Zentralverbandes schweizerischer Milchproduzenten ergeben.

Zentralverband schweizerischer Milchproduzenten seit 1939/40.
L'Union centrale des producteurs suisses de lait depuis 1939/40.

1 Jahre Années	Unter- ver- bände Fédérations	Genossenschaften Sociétés		Einzel- mit- glieder der Unter- verbände Membres isolés des fédérations	Total Genossen- schafts- und Einzel- mitglieder Total membres de sociétés et isolés	Von den Mit- gliedern gehaltene Kühe ¹⁾ Nombre de vaches ¹⁾	Milch- einlieferung Livraison de lait q	Milchverwertung Utilisation du lait	
		Anzahl Nombre	Mit- glieder Membres					Konsum- milch Consom- mation à l'état frais q	Technisch verarbei- tete Milch Transformé en produits laitiers q
1939/40	18	4859	138 135	1108	139 243	561 543	16 936 512	5 501 174	12 435 338
1940/41	18	4872	137 720	1086	138 806	543 100	16 708 536	5 894 169	10 814 367
1941/42	18	4880	136 998	1120	138 118	515 768	15 363 374	6 534 892	8 828 482
1942/43	18	4898	138 374	1014	139 388	510 539	14 807 234	6 641 110	8 166 124
1943/44	18	4913	137 831	968	138 799	502 391	14 053 027	6 602 673	7 450 354
1944/45	²⁾ 17	4820	138 446	894	139 340	504 193	14 006 375	6 078 705	7 927 670

¹⁾ Ohne Kühe im Gebiet der Verbände Bern, Nordwestschweiz und Tessin.

²⁾ Ohne Milchproduzentenverband Obwalden, der rechtlich zwar noch besteht, doch seine Tätigkeit eingestellt hat.

¹⁾ Sans les vaches des régions des fédérations de Berne, du nord-ouest de la Suisse et du Tessin.

²⁾ Sans la Fédération des producteurs de lait d'Obwald, qui, bien qu'existant encore juridiquement parlant, a suspendu son activité.

Im Berichtsjahr hat die Zahl der Genossenschaften um 93 abgenommen; dieser Rückgang beruht in erster Linie auf einer Bereinigung der Mitgliederverzeichnisse in den Verbänden Zentral-schweiz und Léman, die die Alpgenossenschaften von Obwalden und Waadt nicht mehr als eigentliche Sektionen betrachten. Im nordostschweiz. Milchverband hat die Bereinigung des Verzeichnisses umgekehrt zu einer kleinen Vermehrung der Genossenschaften geführt, indem nunmehr die Genossenschaften dreier Vereinigungen in Graubünden Einzelsektionen geworden sind.

Ueber den Bestand der 17 Verbände, gruppiert nach den drei verschiedenen Rechnungsjahren, orientiert Tab. 2, die im untern Teil auch eine kantonsweise Gliederung enthält.

3. Utilisation du lait.

a) Selon le rayon des fédérations.

Les fédérations laitières nous ont remis fort obligeamment les indications nécessaires pour les tableaux ci-après. Ces derniers fournissent une vue d'ensemble des livraisons de lait et de son utilisation dans la totalité du territoire de l'Union centrale.

Le nombre des sociétés a diminué cet exercice de 93; ce fait est dû en premier lieu à une mise au point du rôle des membres des Fédérations de la Suisse centrale et du Léman, lesquelles ne considèrent plus comme sections proprement dites certaines corporations d'alpages. La même opération à laquelle a procédé la Fédération du nord-est de la Suisse a abouti à un résultat contraire, savoir à une légère augmentation du nombre des sociétés, les sociétés formant trois groupements des Grisons étant devenues des sections proprement dites.

Le tableau 2 groupe l'effectif de 17 fédérations d'après les trois exercices qui sont les leurs et offre une récapitulation par cantons.

Zentralverband schweiz. Milchproduzenten 1944/45.
Union centrale des producteurs suisses de lait 1944/45.

2 Unterverbände Kantone Fédérations Cantons	Genossenschaften Fédérations		Einzelmit- glieder der Unter- verbände Membres isolés des fédérations	Total Genossen- schafts- und Einzelmit- glieder Total membres de sociétés et isolés	Von den Mit- gliedern gehaltene Kühe Nombre de vaches	Milch- einlieferung Livraison de lait q
	Anzahl Nombre	Mitglieder Membres				
1. V. 1944—30. IV. 1945						
Unterverbände — Fédérations						
St. Gallen-Appenzell	280	10 259	—	10 259	50 634	1 320 290
Thurgau	246	6 876	11	6 887	45 662	1 182 362
Nordostschweiz	913	30 296	219	30 515	131 092	2 321 359
Aargau	183	7 177	32	7 209	32 824	687 005
Zentralschweiz	431	9 757	13	9 770	84 880	1 800 502
Nidwalden	97	545	10	555	4 161	96 973
Nordwestschweiz	337	12 788	45	12 833	.	925 969
Bern	805	24 869	200	25 069	.	3 073 810
1. I. 1944—31. XII. 1944						
Zone de la mont.	125	3 742	74	3 816	23 966	437 457
Vaudoise-fribourgeoise	259	7 298	1	7 299	37 601	780 866
Jura	113	2 705	65	2 770	15 070	294 832
Lait. agr., Laus.	58	1 323	28	1 351	6 377	147 386
Léman	113	1 967	87	2 054	14 011	145 179
Lait. Réunies Genève	118	1 894	52	1 946	11 347	181 784
Tessin	16	2 000	—	2 000	.	25 946
1. XI. 1943—31. X. 1944						
Neuchâtel	76	2 050	57	2 107	14 568	288 535
Valais	650	12 900	—	12 900	32 000	296 220
Total	4820	138 446	894	139 340	.	14 006 475
Kantone — Cantons						
Zürich	454	11 723	163	11 886	61 132	1 384 353
Bern	816	25 749	207	25 956	.	2 877 496
Luzern	302	7 653	13	7 666	70 079	1 521 026
Uri	36	563	—	563	3 177	65 955
Schwyz	94	2 163	4	2 167	12 424	243 597
Obwalden	56	901	—	901	5 612	74 555
Nidwalden	97	545	10	555	4 161	96 973
Glarus	19	1 008	15	1 023	7 178	95 659
Zug	39	987	—	987	9 701	226 711
Fribourg	293	9 032	80	9 112	.	1 040 989
Solothurn	128	4 346	11	4 357	.	419 934
Basel-Stadt	3	79	1	80	.	17 845
Basel-Land	72	2 931	16	2 947	.	248 854
Schaffhausen	35	1 684	10	1 694	5 244	84 623
Appenzell A.-Rh.	30	1 445	—	1 445	6 181	170 420
Appenzell I.-Rh.	31	1 043	—	1 043	4 265	53 225
St. Gallen	280	10 093	5	10 098	48 928	1 248 379
Graubünden	217	10 197	11	10 208	26 443	117 308
Aargau	261	10 037	41	10 078	.	914 633
Thurgau	257	7 213	20	7 233	47 435	1 218 552
Tessin	16	2 000	—	2 000	.	25 946
Vaud	485	11 097	190	11 287	.	1 183 329
Valais	650	12 900	—	12 900	.	296 220
Neuchâtel	76	2 045	57	2 102	.	283 969
Genève	61	790	39	829	5 029	87 375
Total Schweiz — Suisse Frankreich (Zonen)	4 808	138 224	893	139 117	.	13 998 226
Zones franches	12	222	1	223	954	8 149
Total Verbände — Fédér.	4 820	138 446	894	139 340	.	14 006 475

Die Verbandszahlen ergeben zusammen für das Jahr 1944/45 eine Milch-einlieferung von 13 998 226 q, d. h. eine leichte Abnahme um 55 000 q oder 0,4 % gegenüber 1943/44. Der Anteil der technisch verarbeiteten Milch stieg von 53,0 % wieder auf 56,6 %.

Le total des chiffres indiqués par les fédérations fournit, pour 1944/45, une somme des livraisons de 13 998 226 qm., c'est-à-dire une légère diminution de 55 000 qm. ou de 0,4 % par rapport à 1943/44. La fraction du lait transformé en produits s'est accrue, passant de 53,0 % à 56,6 %.

Von organisierten Produzenten eingeliieferte Milch und deren Verwertung nach Verbandsgebieten.
Livraison et utilisation du lait des producteurs des diverses fédérations.

3 Verbände Fédérations	Ein- gelieferte Milch Lait livré q	Verwertung — Utilisation				Ein- gelieferte Milch Lait livré q	Verwertung — Utilisation			
		in q — en qm.		in % — en %			in q — en qm.		in % — en %	
		Konsum- milch Lait de consom- mation q	Technisch ver- arbeitet Lait travaillé q	Kon- sum- milch Lait de cons. %	Tech. verar- beitet Lait tra- vaillé %		Konsum- milch Lait de consom- mation q	Technisch ver- arbeitet Lait travaillé q	Kon- sum- milch Lait de cons. %	Tech. verar- beitet Lait tra- vaillé %
		1. V. 1943—30. IV. 1944				1. V. 1944—30. IV. 1945				
St. Gallen-App.	1 271 777	443 486	828 291	34,9	65,1	1 320 290	380 011	940 279	28,8	71,2
Thurgau	1 115 267	287 651	827 616	25,8	74,2	1 182 362	247 525	934 837	21,0	79,0
Nordostschweiz	2 272 403	1 704 288	568 115	75,0	25,0	2 321 359	1 539 874	781 485	66,3	33,7
Aargau	666 280	402 711	263 569	60,4	39,6	687 005	368 000	319 005	53,5	46,5
Zentralschweiz	1 744 977	491 643	1 253 334	28,2	71,8	1 800 502	461 828	1 338 674	25,7	74,3
Obwalden	96 229	36 707	59 522	38,1	61,9	1)	1)	1)	1)	1)
Nidwalden	99 071	19 284	79 787	19,5	80,5	96 973	19 748	77 225	20,4	79,6
Nordwestschweiz	968 922	866 642	102 280	90,5	9,5	925 969	827 182	98 787	89,3	10,7
Bern	3 092 648	1 195 333	1 897 315	38,7	61,3	3 073 810	1 122 847	1 950 963	36,5	63,5
		1. I. 1943—31. XII. 1943				1. I. 1944—31. XII. 1944				
Zone de la mont. Vaudoise-frib.	464 509	160 968	303 541	34,7	65,3	437 457	147 876	289 581	33,8	66,2
Jura	846 092	197 622	648 470	23,4	76,6	780 866	186 034	594 832	23,8	76,2
Lait. agr., Laus.	152 523	136 912	15 611	89,8	10,2	294 832	113 933	180 899	38,6	61,4
Léman	150 782	111 917	38 865	74,2	25,8	147 386	131 676	15 710	89,3	10,7
Lait. Ré., Genève	181 226	166 728	14 498	92,0	8,0	145 179	103 223	41 956	71,1	28,9
Tessin	30 339	29 330	1 009	96,7	3,3	181 784	164 696	17 088	90,6	9,4
		1. XI. 1942—31. X. 1943				1. XI. 1943—31. X. 1944				
Valais	294 922	67 822	227 100	23,0	77,0	296 220	70 223	225 997	23,7	76,3
Jura	321 763	107 293	214 470	33,3	66,7	—	—	—	—	—
Neuchâtel	294 939	187 978	106 961	63,7	36,3	288 535	170 759	117 776	59,2	40,8
Total	14 064 669	6 614 315	7 450 354	47,0	53,0	14 006 475	6 078 705	7 927 770	43,4	56,6
Davon frz. Zonen Dont zones franches)	11 642	11 642	—	100,0	—	8 149	8 149	—	100,0	—
Schweiz — Suisse	14 053 027	6 602 673	7 450 354	47,0	53,0	13 998 326	6 070 556	7 927 770	43,4	56,6

1) Im Zentralschweiz. Milchverband inbegriffen.

1) Compris dans la Fédération de la Suisse centrale.

Im kleinsten Verband (Tessin) wurden im letzten Rechnungsjahr 25 946 q Milch umgesetzt, im grössten (Bern) 3 073 810 q. Die Westschweiz besitzt vorwiegend kleine Verbandsgebiete mit 150—300 000 q Verkehrsmilch pro Jahr, während eine annähernd gleiche Zahl deutschschweizerischer Verbände eine mittlere Einlieferungsmenge von 1 bis 2 Mill. q aufweist. Bedeutende Unter-

Les livraisons de la plus petite fédération (Tessin) se sont montées, l'exercice écoulé, à 25 946 qm., celles de la plus grande (Berne) à 3 073 810 qm. Dans la Suisse romande, ce sont les petites régions fédérées qui prédominent, avec 150 à 300 000 qm. de lait commercial par an, tandis que les livraisons moyennes d'un nombre à peu près égal de fédérations suisses allemandes attei-

Verband thurgauischer Käse- und Milchgenossenschaften, Weinfelden.

4 Jahre Années 1. V—30. IV	Kuh- bestand Nombre de vaches Stück Têtes	Eingelieferte Milch Livraisons de lait		Verwertung der Milch Utilisation du lait		Aus der technisch verarbeiteten Milch hergestellte Erzeugnisse Produits fabriqués				
		Total	je Kuh par vache	Konsum- milch ¹⁾ Lait de con- sommation ¹⁾	Technisch verarbeitet Lait travaillé	Käse — Fromage				Tafel- u. Koch- butter Beurre (table et cuisine)
						Emmen- taler Emmen- tal	Tilsiter Tilsit	Mager- käse From- maigre	Zieger Sérac brut	
q	kg	q	q	q	q	q	q	q	q	
1940/41	46 307	1 305 095	2 818	191 647	1 113 448	26 031	12 199	2 343	224	29 974
1941/42	43 897	1 192 268	2 717	230 122	962 146	20 920	10 419	3 302	285	25 875
1942/43	44 734	1 202 102	2 687	219 558	982 544	21 405	12 666	8 519	1 898	26 279
1943/44	43 255	1 115 267	2 578	287 651	827 616	13 352	9 381	6 088	985	23 812
1944/45	45 662	1 182 362	2 589	247 525	934 837	22 319	12 713	7 393	1 320	23 403

¹⁾ Inbegriffen kleinere Mengen ausserorts ge- ¹⁾ Y compris de petites quantités livrées au
lieferter Milch zu technischer Verarbeitung. dehors pour la fabrication.

Verband nordostschweizerischer Käse- und Milchgenossenschaften, Winterthur.
Verband zentralschweizerischer Milchverwertungsgenossenschaften, Luzern.
Verband aargauischer Käse- und Milchgenossenschaften, Brugg.

5 Jahre Années 1. V—30. IV	Kuhbestand Nombre de vaches Stück - Têtes	Eingelieferte Milch Livraisons de lait		Verwertung der Milch Utilisation du lait	
		Total	je Kuh par vache	Konsummilch Lait de consommation	Technisch verarbeitet Lait travaillé
Verband nordostschweiz. Käse- und Milchgenossenschaften					
1940/41	133 938	2 827 941	2 112	1 616 813	1 211 128
1941/42	126 407	2 508 713	1 985	1 769 725	738 988
1942/43	128 280	2 436 054	1 899	1 770 141	665 913
1943/44	127 222	2 272 403	1 786	1 704 288	568 115
1944/45	131 092	2 321 259	1 771	1 539 874	781 385
Verband zentralschweiz. Milchgenossenschaften					
1940/41	86 424	2 132 506	2 468	351 592	1 780 914
1941/42	82 883	1 937 160	2 337	408 034	1 529 126
1942/43	82 498	1 872 730	2 270	463 992	1 408 738
1943/44	80 203	1 744 977	2 176	491 643	1 253 334
1944/45	79 268	¹⁾ 1 800 502	.	¹⁾ 461 828	¹⁾ 1 338 674
Verband aarg. Käse- und Milchgenossenschaften					
1940/41	33 665	765 489	2 277	378 147	387 342
1941/42	33 073	740 052	2 238	407 294	332 758
1942/43	34 020	742 051	2 188	421 864	320 187
1943/44	32 709	666 280	2 037	402 711	263 569
1944/45	32 824	687 005	2 093	368 000	319 005

¹⁾ Inbegriffen Milcheinlieferung in die Tal- ¹⁾ Y compris dans les livraisons de lait aux
käsereien des Milchproduzentenverbandes fromageries de vallées de la Fédération des
Obwalden. producteurs de lait d'Obwald.

Verband bernischer Käse- und Milchgenossenschaften, Bern.

6 Jahre Années 1. V—30. IV	Kuh- bestand Nombre de vaches Stück-Têtes	Eingelieferte Milch Livraisons de lait		Verwertung der Milch Utilisation du lait				
		Total	je Kuh par vache	Konsum- milch Lait de consom- mation	Technisch verarbeitet Lait travaillé			
					Total	zu Käse en fromage	zentrifugiert centrifugé	zu Kondensmilch, Milchpulver en lait con- densé et en poudre, q
q	kg	q	q	q	q	q		
1940/41	.	3 433 115	.	1 010 665	2 422 450	1 723 731	533 600	165 119
1941/42	147 669	3 212 215	2 175	1 150 798	2 061 417	1 527 352	389 107	144 958
1942/43	.	3 203 429	.	1 182 699	2 020 730	1 407 468	470 899	142 363
1943/44	.	3 092 648	.	1 195 333	1 897 315	1 246 915	508 366	142 034
1944/45	.	3 073 810	.	1 122 847	1 950 963	1 272 166	513 840	164 957

**Milchproduzentenverband Obwalden.
Milchproduzentenverband Nidwalden.
Verband nordwestschweizerischer Milch- und Käseereignossenschaften, Basel.
Milchverband St. Gallen-Appenzell.**

7 Jahre Années I. V-30. IV	Kuhbestand Nombre de vaches Stück - Têtes	Eingelieferte Milch Livraisons de lait		Verwertung der Milch Utilisation du lait			
		Total q	je Kuh par vache kg	Konsummilch Lait de consommation q	Technisch verarbeitet Lait travaillé		
					Total q	zu Käse en fromage q	zentrifugiert centrifugé q
Milchproduzentenverband Obwalden							
1939/40	1) 6 185	115 923	.	2) 16 776	99 147	39 055	60 092
1940/41	1) 5 691	99 305	.	3) 23 446	75 859	32 247	43 612
1941/42	1) 5 354	85 538	.	4) 31 024	54 514	28 217	26 297
1942/43	1) 5 557	97 376	.	5) 42 571	54 805	29 306	25 499
1943/44	1) 5 718	96 229	.	6) 36 707	59 522	32 594	26 928
Milchproduzentenverband Nidwalden							
1940/41	4 280	104 995	2 452	9 840	95 155	16 222	78 933
1941/42	4 222	97 848	2 318	10 518	87 330	14 840	72 490
1942/43	4 261	96 010	2 253	19 129	76 881	26 248	50 633
1943/44	4 137	99 071	2 394	19 284	79 787	23 810	55 977
1944/45	4 161	96 973	2 331	19 748	77 225	25 139	52 086
Verband nordwestschweiz. Milch- und Käseereignossenschaften							
1940/41	.	1 180 548	.	1 006 506	174 042	88 969	85 073
1941/42	54 008	1 138 037	2 107	1 028 838	109 199	75 505	33 694
1942/43	.	1 087 719	.	990 993	96 726	60 474	36 252
1943/44	.	968 922	.	866 642	102 280	75 298	26 982
1944/45	.	925 969	.	827 182	98 787	75 935	22 852
Milchverband St. Gallen-Appenzell							
1940/41	61 259	1 523 763	2 487	323 525	1 200 238	435 724	764 514
1941/42	54 317	1 354 475	2 494	372 287	982 188	295 362	686 826
1942/43	51 868	1 262 759	2 435	400 996	861 763	299 292	562 471
1943/44	50 634	1 271 777	2 511	443 486	828 291	250 478	577 813
1944/45	50 634	1 320 290	2 608	380 011	940 279	445 713	494 566

1) Ohne Viehbestand der Alpbetriebe. 2) Sans l'effectif du bétail des exploitations alpêtres.
3) Inbegriffen 1091 q Vollmilch zur Fütterung. 4) Y compris 1091 qm. de lait entier p. l'affouragement.
5) " 2374 q " " " 5) " " 2374 qm. " " " " " "
6) " 3862 q " " " 6) " " 3862 qm. " " " " " "
7) " 15668 q " " " 7) " " 15668 qm. " " " " " "
8) " 13000 q " " " 8) " " 13000 qm. " " " " " "

**Fédération des sociétés fribourgeoises de laiterie «Zone de la montagne», Bulle.
Fédération laitière vaudoise-fribourgeoise, Payerne.**

8 Années Jahre I. I-31. III	Nombre de vaches Kuhbestand Têtes-Stück	Livraisons de lait Eingelieferte Milch		Utilisation du lait Verwertung der Milch				
		Total q	par vache je Kuh kg	Lait de consommation Konsummilch q	Lait travaillé Technisch verarbeitet			
					Total q	en fromage zu Käse q	centrifugé zentrifugiert q	en lait condensé et en poudre, etc. zu Kondensmilch, Milchpulver etc. q
Fédération des sociétés fribourgeoises de laiterie «Zone de la montagne», Bulle								
1940	27 740	565 584	2 039	118 731	446 853	291 451	111 670	43 732
1941	27 071	507 918	1 876	130 326	377 592	234 797	101 705	41 090
1942	24 656	453 633	1 840	146 974	306 659	207 148	66 465	33 046
1943	24 638	464 509	1 885	160 968	303 541	199 858	72 374	31 309
1944	23 966	437 457	1 825	147 876	289 581	161 923	94 721	32 937
1945	23 361	384 824	1 647	145 695	239 129	144 514	68 166	26 449
Fédération laitière vaudoise-fribourgeoise								
1940	42 743	937 466	2 238	103 616	833 850	486 185	191 123	156 542
1941	39 917	908 343	2 276	166 916	741 427	435 762	177 795	127 870
1942	39 917	860 499	2 156	204 447	656 052	398 915	142 731	114 406
1943	39 449	846 092	2 145	197 622	648 470	384 048	153 430	110 992
1944	37 601	780 866	2 077	186 034	594 832	302 197	181 324	111 311
1945	36 732	721 741	1 965	174 802	546 939	298 471	147 283	101 185

**Fédération laitière du Léman, Vevey. — Laiterie agricole, Lausanne.
Fédération laitière du Jura, Morges. — Fédération laitière neuchâtelaise, Corcelles.**

9	Années Jahre	Nombre de vaches Kuhbestand Têtes-Stück	Livraisons de lait Eingelieferie Milch		Utilisation du lait Verwertung der Milch					
			Total q	par vache je Kuh kg	Lait de consommation Konsummilch q	Lait travaillé Technisch verarbeitet				
						Total q	en fromage zu Käse q	centrifugé zentrifugiert q	En autres produits laitiers (conserves, etc.) zu and. Milchprod. (Bäuermilch etc.) q	
Fédération laitière du Léman, Vevey										
1. V—30. IV										
1. I—31. XII 1940	¹⁾ 13 628	141 358	.	71 694	69 664	18 854	49 698	1 112		
1. I—31. XII										
1941	¹⁾ 13 745	168 510	.	109 000	59 510	10 788	46 468	2 254		
1942	¹⁾ 13 854	147 978	.	115 444	32 529	13 343	18 383	803		
1943	¹⁾ 13 994	150 782	.	111 917	38 865	19 977	16 262	2 626		
1944	¹⁾ 14 011	145 179	.	103 223	41 956	22 602	13 718	5 636		
1945	8 107	130 475	.	96 363	34 112	18 999	7 590	7 523		
Laiterie agricole, Lausanne										
1. I—31. XII										
1940	7 283	185 458	2 546	128 029	57 429	7 627	39 329	10 473		
1941	6 957	175 378	2 521	145 967	29 411	7 543	18 378	3 490		
1942	6 545	160 527	2 453	148 036	12 491	2 574	6 879	3 038		
1943	6 467	152 523	2 358	136 912	15 611	3 524	11 244	843		
1944	6 377	147 386	2 311	131 676	15 710	4 614	6 418	4 678		
1945	6 453	138 235	2 142	122 192	16 043	9 726	4 707	1 610		
Fédération laitière du Jura										
1. I—31. XII										
1940/41	17 108	379 531	2 218	112 811	266 720	179 659	83 538	3 523		
1941/42	16 276	345 769	2 124	129 057	216 712	145 732	67 436	3 544		
1942/43	15 477	321 763	2 079	107 293	214 470	147 562	61 420	5 488		
1. I—31. XII										
1944	15 070	294 832	1 956	113 933	180 899	116 336	63 249	1 314		
1945	13 971	277 939	1 989	110 689	167 250	117 341	48 763	1 146		
Fédération laitière neuchâtelaise										
1. I—31. XII										
1940/41	14 934	290 624	1 907	177 516	113 108	56 190	55 278	1 640		
1941/42	14 525	285 634	1 966	198 013	87 621	52 228	34 528	865		
1942/43	14 535	294 939	2 029	187 978	106 961	56 871	49 769	321		
1943/44	14 568	288 535	1 980	170 759	117 776	56 475	61 102	199		
1944/45	13 382	241 170	1 802	156 709	84 286	46 375	37 910	175		

¹⁾ Gealpte Kühe z. T. doppelt gezählt.

¹⁾ Parfois les vaches mises à l'alpage sont comptées à double.

Laiteries Réunies, Genève.

10	Nombre de vaches des sociétaires Kuhbestand der Genossenschafts- und Einzelmitglieder		Livraisons des sociétaires et isolés Milcheinlieferung der Genossenschafts- und Einzelmitglieder				Lait acheté à des sociétés Zugekaufte Milch von Milchgenossenschaften		Total Lait disponible Verfügbare Milch q	Utilisation du lait Verwertung der Milch		
	Années Jahre	de Suisse aus der Schweiz Têtes Stück	des zones aus den Zonen Têtes Stück	de Suisse aus der Schweiz		des zones aus den Zonen q	Total q	de Suisse aus der Schweiz q		des zones aus den Zonen q	Lait de consommation Konsummilch q	Lait travaillé Technisch verarbeitet q
				q	par vache je Kuh kg							
1. I—31. XII												
1940	12 275	1 548	255 698	2 083	27 398	283 096	62 815	30 725	376 636	249 562	127 074	
1941	11 640	1 423	230 235	1 978	27 295	257 530	74 729	17 982	350 241	293 952	56 289	
1942	10 433	1 114	191 065	1 831	17 960	209 025	110 260	15 641	334 926	304 362	30 564	
1943	10 904	1 039	169 584	1 555	11 642	181 226	137 017	10 385	328 628	302 197	26 431	
1944	10 393	954	173 635	1 671	8 149	181 784	128 191	5 514	315 489	285 858	29 631	
1945	10 180	831	160 552	1 577	8 670	169 222	143 527	5 344	318 093	286 970	31 123	

Fédération valaisanne des producteurs de lait. — Walliser Milchproduzentenverband.

11 Années Jahre 1. XI-31. X	Nombre de vaches ¹⁾ Kuh- bestand ¹⁾ Téles Stück	Livraisons de lait Eingelieferte Milch		Utilisation du lait Verwertung der Milch		Produits fabriqués Hergestellte Produkte	
		Total q	par vache ¹⁾ je Kuh ¹⁾ kg	Lait de consommation Konsummilch q	Lait travaillé technisch verarbeitet q	Fromage Käse q	Beurre Butter q
1939/40	32 680	355 899	1 089	70 760	285 139	23 952	4 277
1940/41	32 820	375 048	1 143	58 588	316 460	26 899	4 747
1941/42	32 000	334 550	1 045	66 930	267 620	22 313	3 719
1942/43	32 000	294 922	922	67 822	227 100	18 343	3 515
1943/44	32 000	296 220	926	70 223	225 997	17 713	3 694

1) Schätzung des Verbandes. 1) Estimation de la Fédération.

Federazione ticinese produttori di latte, Bellinzona.

12 Anni Jahre 1. I-31. XII	Effettivo delle vache Kühe Capi Stück	Entrata latte indigeno. Eingelieferte Milch q	Latte di soccorso (proveniente da oltre Gottardo) Aushilfsmilch von ennet dem Gotthard q	Total q	Valorizzazione del latte Verwertung der Milch	
					Latte venduto al consumo Konsummilch q	Latte lavorato Technisch ver- arbeitete Milch q
1939	.	45 327	—	45 327	30 490	14 837
1940	.	48 719	4 368	53 087	43 104	9 983
1941	.	34 186	25 843	60 029	58 224	1 805
1942	.	27 354	65 019	92 373	91 197	1 176
1943	.	30 339	105 227	135 566	134 557	1 009
1944	.	25 946	126 476	152 422	149 746	2 676
1945	3 000	28 374	116 458	144 832	142 677	2 155

schiede zeigen sich auch im Anteil der beiden Hauptverwertungsarten der Milch. In Nidwalden entfielen 20,4 % der Verkehrsmilch auf Konsummilch, im Gebiete der Laiteries Réunies Genf dagegen 90,6 %.

Die Besitzer von gealpten Kühen sind grösstenteils Mitglieder der Milchverbände, doch wird die während der Sommermonate in den Alpennereien verwertete Milch mit zwei Ausnahmen (Uri und Wallis) von der vorstehenden Verbandsstatistik nicht erfasst. Erst die Sondererhebungen des Zentralverbandes schweiz. Milchproduzenten im Zusammenhang mit der Rationierung von Milch und Milcherzeugnissen haben seit Sommer 1942 diese Lücke geschlossen. Während bis Sommer 1944 vollständige Angaben nur für die wichtigsten Daten — den Verkauf von Trinkmilch und die Butter- und Käseproduktion — vorlagen, haben nun die Vorschriften über die Preiszulagen des Bundes für den Sommer 1945 ein wesentlich umfassenderes Material ergeben.

gient des chiffres de 1—2 millions de qm. On observe aussi de fortes différences quant aux fractions afférentes aux deux principaux modes d'utilisation du lait. Ainsi, par exemple, 20,4 % du lait commercial a servi à la consommation au Nidwald, tandis que 90,6 % y est affecté dans la région des Laiteries Réunies de Genève.

Les propriétaires de vaches alpées sont en majeure partie fédérés, mais la statistique des fédérations laitières n'englobe pas, à deux exceptions près (Uri et Valais), le lait transformé en été dans les fromageries d'alpages (chalets). Cette lacune n'a été comblée que par des enquêtes spéciales de l'Union centrale des producteurs suisses de lait effectuées depuis l'été 1942 en corrélation avec le rationnement du lait et des laitages. Alors que, jusqu'en été 1944, on ne disposait de données complètes que pour les plus importantes rubriques de la vente du lait frais ainsi que de la production du beurre et du fromage, les prescriptions réglant les suppléments de prix du lait ont fourni une documentation notablement plus ample pour l'été 1945.

Milchverwertung in den Alpsennereien, Sommer 1944 und 1945.
Utilisation du lait dans les exploitations alpestres (chalets) en été 1944 et 1945.

13	Verband Fédération	Alpgebiet nach Kantonen Régions alpestres des divers cantons	Alpsennereibetriebe Exploitations alpestres (chalets)	Milchviehbestand Troupeau laitier		Ausgewiesener Milch- eingang Lait coulé	Verwertungsarten Modes d'utilisation			
				Kühe Vaches	Ziegen Chèvres		Trink- milch zur Selbst- versor- gung Lait frais consomm. par les product.	Trink- milch- verkauf Vente de lait frais	Milch für Aufzucht Lait pour l'élevage	Milch für tech- nische Verar- beitung Lait travaillé
Sommer 1944 — Eté 1944										
St. G.-App.	App. A.-Rh.	31	500	.	1 921	68	1	344	1 508	
	App. I.-Rh.	189	1 557	.	7 321	918	62	922	5 419	
	St. G.: Toggenb., Rheintal.	435	5 207	247	29 137	2643	80	5 814	20 600	
Nordost	St. G.: Amden, Gaster, Oberland.	147	.	.	.	.	366	.	.
	Glarus	124	.	.	.	.	461	.	.
	Graubünden	450	18 979	5 358	88 431	.	8 546	.	.	
	Schwyz	255	.	.	.	.	253	.	.
Z'schweiz	Uri	205	3 785	.	22 940	1671	179	1 210	19 880	
Tessin	Tessin	410	6 659	13 348	30 823	2109	148	1 506	27 060	
Bern	Berner Oberland	1379	18 911	1 533	118 490	6291	128	29 442	82 629	
Z. d. l. mont.	Fribourg: Gruyère	67	1 018	88	7 893	626	80	2 040	5 147	
Léman	Vaud: Pays d'Enh.	460	4 093	.	32 013	1683	1 299	6 456	22 575	
Valais	Valais	¹⁾ 371	25 865	.	90 257	4714	1 938	9 240	74 365	
	Total	4523	.	.	.	.	13 541	.	.
Sommer 1945 — Eté 1945										
St. G.-App.	App. A.-Rh.	736	8 236	312	42 950	4065	518	6 014	32 353	
	App. I.-Rh.									
	St. G.: Toggenb., Rheintal.									
Nordost	St. G.: Amden, Gaster Oberland	150	3 642	—	23 583	.	501	.	.	
	Glarus	130	3 820	—	29 664	.	466	.	.	
	Graubünden	474	19 555	6 022	96 444	.	7 929	.	.	
	Schwyz	260	2 435	—	10 924	.	157	.	.	
Z'schweiz	Uri	203	3 771	—	23 400	1700	180	1 470	20 050	
	Obwalden	203	1 761	—	10 910	800	180	2 540	7 390	
Tessin	Tessin	450	6 588	12 082	28 247	1782	110	1 386	24 969	
Bern	Berner Oberland	1388	18 946	2 303	124 155	6148	170	30 985	86 852	
Z. d. l. mont.	Fribourg: Gruyère	78	1 103	115	8 952	802	13	2 616	5 521	
Léman	Vaud: Pays d'Enh.	460	4 628	—	30 415	1689	1 438	7 392	19 896	
Valais	Valais	²⁾ 385	20 526	—	84 100	5403	1 853	76 844	.	
	Total	³⁾ 4714	95 011	20 834	513 744	.	13 515	.	.	

¹⁾ Ohne 274 Privatalpbetriebe mit einer Milcheinlieferung von 9240 q.
²⁾ Ohne 305 Privatalpbetriebe mit einer Milcheinlieferung von 5771 q.
³⁾ Ohne Obwalden.

¹⁾ Sans 274 alpages privés avec une livraison d'environ 9240 qm. de lait.
²⁾ Sans 305 exploitations alpestres privées, avec une livraison de lait de 5771 qm.
³⁾ Sans Obwald.

Gemäss Tab. 13 haben im Sommer 1945 rund 4700 Alpsennereien die Milch von 95 000 Kühen und von mindestens 21 000 Ziegen verwertet, im ganzen 514 000 q. Davon sind 13 500 q, im Kanton Graubünden allein 7900 q, als Trinkmilch an die Hotellerie usw. verkauft worden. Die Werkmilch fand

D'après le tableau 13, on a utilisé en été 1945, dans quelque 4700 fromageries alpestres, le lait de 95 000 vaches et d'au moins 21 000 chèvres, soit au total 514 000 qm. Il en a été vendu 13 500 qm. (7900 qm. pour les Grisons à eux seuls) comme lait de consommation aux hôtels, etc. Le lait de fabrication a servi prin-

Milchverwertung in den Alpennereien, Sommer 1944 und 1945.
Utilisation du lait dans les exploitations alpêtres (chalets) en été 1944 et 1945.

14	Verband Fédération	Alpgebiet nach Kantonen Régions alpêtres des divers cantons	Butterproduktion Production du beurre			Käseproduktion Production de fromage								Ro h- zieger Sérac brut q
			zur Selbst- versorgung Pour le ravitail- lement des produc- teurs q	zum Ver- kauf Pour la vente q	Total q	zur Selbst- versorgung Pour le ravitail- lement des produc- teurs q	zum Ver- kauf Pour la vente q	Total q	davon — dont					
									voll- fett tout gras q	½-¾ fett ½-¾ gras q	mager - ¼ fett maigre à ¼ gras q	Spe- zial- Käse Spé- cialités froma- gères q		
													1		1	62	—
Sommer 1944 — Eté 1944														
St. Gallen-App.	App. A.-Rh.	5	41	46	3	61	64	1	1	62	—	—		
	App. I.-Rh.	65	107	172	116	98	214	—	—	214	—	—		
	St. G.: Toggenburg, Rheintal	404	253	657	1069	39	1108	—	14	517	577	—		
Nordost	St. G.: Amden, Gaster Oberland	397	275	672	964	88	1052	—	813	239	—	308		
	Glarus		576	1576		888	1888	862	19	7	—	1289		
	Graubünden	1987	295	2282	5090	202	5292	—	—	5292	—	—		
	Schwyz	60	73	133	164	100	264	81	183	—	—	—		
Zentralschw. . .	Uri	150	260	410	890	610	1500	—	—	—	—	—		
Tessin	Tessin	131	55	186	1736	524	2260	1414	444	291	111	—		
Bern	Berner Oberland	594	120	714	6096	451	6547	2632	3434	481	—	—		
Z. d. l. mont. . .	Fribourg: Gruyère	3	21	24	184	184	368	176	26	3	163	—		
Léman	Vaud: Pays d'Enh.	144	69	213	1257	581	1838	900	737	201	—	—		
Valais	Valais	369	175	544	5625	1104	6729	3736	1660	1333	—	—		
	Total		2320	6629		4930	28124				851	1597		
Sommer 1945 — Eté 1945														
St. Gallen-App.	App. A.-Rh.	588	399	987	1366	241	1607	0	77	854	676	—		
	App. I.-Rh.													
	St. G.: Toggenburg, Rheintal													
Nordost	St. G.: Amden, Gaster Oberland	395	236	631	967	69	1036							
	Glarus	64	567	631	99	882	981							
	Graubünden	2025	321	2346	5253	246	5499	—	—	5499	—	—		
	Schwyz	102	70	172	258	16	274							
Zentralschw. . .	Uri	180	240	420	870	600	1470							
	Obwalden	120	16	136	520	17	537							
Tessin	Tessin	111	36	147	1653	437	2090	1348	463	185	2) 94	—		
Bern	Berner Oberland	622	106	728	6648	450	7098	2606	4049	443	—	—		
Z. d. l. mont. . .	Fribourg: Gruyère	4	12	16	220	177	397	198	23	4	172	—		
Léman	Vaud: Pays d'Enh.	124	34	158	1257	455	1712	839	674	199	—	—		
Valais	Valais	462	89	551	6177	1013	7190	4051	1596	1543	—	—		
	Total	4797	2126	6923	25288	4603	29891							

1) Ohne Selbstversorgungsmenge.

2) Davon 54 q Ziegenkäse.

1) Sans la quantité absorbée par l'«autoravitaillement» des producteurs.

2) Dont 54 qm. de fromage de chèvre.

in der Ostschweiz (Appenzell, St. Gallen, Graubünden) und teilweise in der Zentralschweiz hauptsächlich zur Butterfabrikation Verwendung, im Tessin, Berner Oberland und in der Westschweiz vor allem zur Käsefabrikation.

cipalement à la fabrication du beurre dans la Suisse orientale (Appenzell, St-Gall, Grisons) et, pour une part, dans la Suisse centrale, tandis qu'il a été transformé avant tout en fromage au Tessin, dans l'Oberland bernois et la Suisse romande.

Milchverwertung in den Alpenregionen 1942—1945.
Utilisation du lait dans les exploitations alpêtres, de 1942—1945.

15 Sommer Eté	Ap- pen- zell A.-Rh.	Ap- pen- zell I.-Rh.	St. Gallen		Glarus	Grau- bünden	Schwyz	Uri	Ob- walden	Tessin	Berner Ober- land	Fri- bourg, Gru- yère	Vaud, Pays d'En- haut	Valais	Total	
			Toggen- burg, Rhein- tal	Amden, Gaster, Ober- land												
<i>Alpsergiebetriebe — Exploitations alpêtres</i>																
1943	31	189	435	144	125	460	267	200	.	415	1346	.	.	371	—	
1944	31	189	435	147	124	450	255	205	.	410	1379	67	460	371	4523	
1945		736		150	130	474	260	203	.	450	1388	78	460	385	4714	
1946																
<i>Milchproduktion, q — Production du lait, qm.</i>																
1943	1573	6584	30 440	.	.	95 115	.	24 730	.	27 047	113 837	.	.	83 100	.	
1944	1921	7321	29 137	.	.	88 431	.	22 940	.	30 823	118 490	7893	32 013	90 257	.	
1945		42 950		23 583	29 664	96 444	10 924	23 400	10 910	28 247	124 155	8952	30 415	84 100	513 744	
1946																
<i>Davon Trinkmilchverkauf, q — Dont vente de lait de consommation, qm.</i>																
1943	1	80	67	504	574	7 280	264	¹⁾ ca.180	.	243	—	.	80	1 299	1 938	13 541
1944	1	62	80	366	461	8 546	253	179	.	148	128	.	13	1 438	1 853	13 515
1945		518		501	466	7 929	157	180	180	110	170	.				
1946																
<i>Technisch verarbeitete Milch, q — Lait transformé en produits, qm.</i>																
1943	1203	5041	22 078	²⁾ 22 400	.	³⁾ 84 800	³⁾ 6 600	21 560	.	23 102	75 648	.	.	.	.
1944	1508	5419	20 600	²⁾ 22 100	.	³⁾ 81 500	³⁾ 4 900	19 880	.	27 060	82 629	5147	22 575	74 365	.	
1945		32 353		²⁾ 21 000	²⁾ 24 900	³⁾ 84 700	³⁾ 6 000	20 050	7 390	24 969	86 852	5521	19 896	²⁾ 67 000	400 631	
1946																
<i>Total „Verkehrsmilch“ (Trinkmilchverkauf und technisch verarbeitete Milch), q Lait commercial au total (Vente de lait frais et lait fabriqué), qm.</i>																
1943	1204	5121	22 145	22 904	.	92 080	6 864	21 840	.	23 345	75 648	.	.	.	.
1944	1509	5481	20 680	22 466	.	90 046	5 153	20 059	.	27 208	82 757	5227	23 874	76 303	.	
1945		32 871		21 501	25 366	92 629	6 157	20 230	7 570	25 079	87 022	5534	21 334	68 853	414 146	
1946																
<i>Butterproduktion — Production beurrière</i>																
1942		226	608	620	650	2 270	108	410	.	190	.	.	.	1 188	.	
1943	50	146	687	662	.	2 336	179	475	.	172	.	.	.	587	.	
1944	46	172	657	672	.	2 282	133	410	.	186	714	24	213	544	.	
1945		987		631	631	2 346	172	420	136	147	728	16	158	551	6 923	
1946																
<i>Käseproduktion — Production fromagère</i>																
1942		356	1 060	1 030	950	5 260	161	1 550	.	2 160	4 800	.	.	8 740	.	
1943	65	153	1 201	1 105	.	5 509	362	1 590	.	2 103	6 305	.	.	6 912	.	
1944	64	214	1 108	1 052	.	5 292	264	1 500	.	2 260	6 547	368	1 838	6 729	.	
1945		1607		1 036	981	5 499	274	1 470	537	2 090	7 098	397	1 712	7 190	29 891	
1946																

¹⁾ Trinkmilch zur Selbstversorgung und Trinkmilchverkauf zusammen 1810 q.
²⁾ Milch für Aufzucht und Mast sowie zur techn. Verarbeitung zusammen 76 844 q.
³⁾ Unsere Schätzung auf Grund der Angaben über die Butter- und Käseproduktion.
Mitgeteilt vom Zentralverband schweiz. Milchproduzenten.

¹⁾ Lait consommé par les producteurs et lait de consommation: 1810 qm.
²⁾ Lait pour l'élevage et l'engraissement ainsi que lait transformé en produits: 76 844 qm.
³⁾ Notre évaluation sur la base des données de la production beurrière et fromagère.
Données de l'Union centrale des producteurs suisses de lait.

69,3 % der Butterproduktion dienen der Selbstversorgung. Verglichen mit der Selbstversorgungsquote bei der Käseproduktion (84,6 %) ist dieser Anteil niedrig, was zweifellos auf die Konkurrenz der billigeren pflanz-

Le beurre produit a servi à raison de 69,3 % à l'approvisionnement des producteurs, fraction sensiblement inférieure à celle du fromage (84,6 %). Ce fait est sans doute dû à la concurrence des graisses végétales meilleur marché. Il a

lichen Fette zurückzuführen ist. Pro gealpte Kuh kamen von der Sommerproduktion 1945 5 kg Butter und 27 kg Käse an die Produzenten zur Verteilung.

Die Produktionsmeldungen der Alpennereien galten bisher nicht als besonders zuverlässig. Tab. 15 zeigt nun aber, dass die neuen und zweifellos besten Angaben pro Sommer 1945 im allgemeinen nicht wesentlich von den früheren abweichen. Auch die Alpennereibesitzer sind somit ihrer Rapportpflicht im grossen und ganzen gewissenhaft nachgekommen.

b) Konsummilch.

Die Trinkmilchrationen blieben 1945 unverändert auf dem Stande vom Mai 1944. Ab 1. September 1945 wurden jedoch couponfrei täglich 2 dl Milch an Kinder im 1. bis 9. Schuljahr, und ab 1. Januar 1946 an Kinder, welche Kindergärten, Kinderhorte usw. besuchen, abgegeben. Insgesamt erreichte der Trinkmilchverbrauch der nichtlandwirtschaftl. Bevölkerung lt. Tab. 16 im Jahre 1945 6 035 231 q gegenüber 6 116 899 q im Vorjahr (— 81 668 q); einem Minderverbrauch von 121 528 q in den ersten 4 Monaten stand eine kleine Verbrauchszunahme in den meisten übrigen Monaten gegenüber. Im laufenden Jahre konnten die Rationen auf 1. Januar für die 61- und Mehrjährigen um 4 Liter pro Monat und ab 1. April diejenigen der 6—60-Jährigen um 1 Liter erhöht werden. Dazu kam in den Monaten Februar und März eine ausserordentliche Zuteilung von 2 Büchsen ungezuckerter Kondensmilch aus den Armeevorräten.

Dem Mehrbedarf an Fernmilch in den Monaten Juni bis Oktober gingen in den Monaten Januar bis Mai bedeutende Einsparungen voraus, so dass gesamt-haft 3,3 % weniger umgesetzt wurden als 1944.

Zur Lieferung von Fernmilch wurden insbesondere die Verbände Bern, Zentralschweiz, Thurgau und Waadt-Freiburg herangezogen. Dieser Milchstrom ergoss sich hauptsächlich in die Konsumzentren der Verbände Genf, Tessin und Nordwestschweiz.

été réparti aux producteurs, par vache alpée, 5 kg. de beurre et 27 kg. de fromage de la production de l'été 1945.

Jusqu'ici, on se montrait fréquemment assez sceptique à l'égard des chiffres relatifs à l'utilisation du lait dans les exploitations alpestres. Ainsi que le montre l'exposé comparatif du tableau 15, qui oppose les chiffres de 1942/1943 aux nouveaux, sans doute plus complets, de l'été 1945, ces derniers n'en diffèrent en général pas sensiblement. Ainsi, les propriétaires d'exploitations d'alpages ont, dans l'ensemble, fait preuve eux aussi d'exactitude dans l'établissement de leurs rapports.

b) Lait de consommation.

Les rations de lait frais en sont restées, en 1945, au niveau de celles de mai 1944. Un allègement s'est opéré le 1^{er} septembre 1945 par la cession, sans coupons, de 2 dl. de lait par jour aux enfants de la 1^{re} à la 9^e année scolaire, et, à partir du 1^{er} janvier 1946, aux enfants d'écoles enfantines, de garderies, etc. Il a été cédé à la population non agricole, en 1945, au total 6 035 231 qm. de lait frais contre 6 116 899 qm. l'année précédente (— 81 668 qm.); la diminution de la consommation a atteint 121 528 qm. pendant les 4 premiers mois. Durant l'année en cours, les rations ont pu être relevées de 4 litres par mois, à partir du 1^{er} janvier pour les personnes de 61 ans et plus, et, dès le 1^{er} avril, de 1 litre pour celles de 6 à 60 ans. A cela s'est ajouté, en février et en mars, une attribution extraordinaire de 2 boîtes de lait condensé non sucré provenant des stocks de l'armée.

Alors qu'il a fallu faire face à un surcroît de besoins de lait de «renfort» de juin à octobre, de notables économies ont pu être réalisées durant les premiers mois, de sorte qu'il en a été expédié au total 3,3 % de moins qu'en 1944.

Ce sont surtout les fédérations de Berne, de la Suisse centrale, de Thurgovie et la Fédération vaudoise-fribourgeoise qui ont été appelées à fournir des laits de «renfort», lesquels ont pris avant tout le chemin des régions fédérées de Genève, du Tessin et du nord-ouest de la Suisse.

Verkauf von Konsummilch (Vollmilch und Magermilch) und Yoghurt.

Vente de lait de consommation (entier et écrémé) et de Yoghourt.

16 Jahre Monate Années Mois	Vollmilch — Lait entier				Magermilch Lait écrémé	Yoghurt	
	Verkauf durch Organi- sationen Vendu par les organi- sations	Verkauf durch Selbstausmesser Vendu par les producteurs détaillants		Total		q	In Vollmilch um- gerechnet ¹⁾ En termes de lait entier ¹⁾
		organi- sierte fédérés	unorgani- sierte non- fédérés					q	q
1943 Total	6 215 062	234 835	156 271	6 606 168	24 668	12 758	14 595
1944							
Januar	519 092	17 261	12 212	548 565	1 980	517	589
Februar	498 804	16 322	12 694	527 820	2 278	561	640
März	523 651	16 847	12 411	552 909	2 623	615	701
April	479 009	15 895	11 776	506 680	3 060	621	708
Mai	472 743	15 906	11 886	500 535	5 014	962	1 097
Juni	467 003	15 637	11 522	494 162	7 021	1 538	1 753
Juli	453 580	19 983	13 212	486 775	7 755	1 675	1 910
August	456 261	15 530	11 877	483 668	7 381	2 007	2 288
September	462 932	14 906	11 338	490 176	6 585	942	1 074
Oktober	480 562	16 372	11 765	508 699	6 796	625	712
November	475 944	14 803	10 495	501 242	5 920	567	646
Dezember	489 555	15 703	10 410	515 668	4 001	551	628
Total	5 780 136	195 165	141 598	6 116 899	60 414	11 181	12 746
1945							
Januar	484 347	16 387	10 988	511 721	4 336	532	606
Februar	460 578	16 420	10 439	487 436	3 508	602	686
März	490 879	16 102	10 882	517 863	3 661	817	931
April	470 739	15 681	11 006	497 426	4 865	1 093	1 246
Mai	475 141	15 869	11 268	502 278	6 984	2 749	3 134
Juni	463 052	15 507	11 182	489 740	7 218	4 258	4 854
Juli	464 613	16 541	12 190	493 323	6 661	3 699	4 217
August	473 635	15 248	11 161	500 044	6 119	2 578	2 939
September	469 211	14 783	10 906	494 899	5 529	2 483	2 831
Oktober	489 603	16 186	11 454	517 235	5 912	1 758	2 004
November	475 369	15 073	10 065	500 507	5 304	667	760
Dezember	497 561	14 832	10 366	522 759	5 821	2 066	2 355
Total	5 714 728	188 629	131 907	6 035 231	65 918	23 302	26 563

¹⁾ 1 q Yoghurt = 1,14 q Vollmilch. ¹⁾ 1 qm. de Yoghourt = 1,14 qm. de lait entier.

Fernmilchliefierungen seit 1. November 1941.

Livraisons de lait de «renfort» depuis le 1^{er} novembre 1941.

17 Jahre Années	Jan. q	Febr. q	März q	April q	Mai q	Juni q	Juli q	Aug. q	Sept. q	Okt. q	Nov. q	Dez. q	Total q
1941											26 511	27 681	
1942	22 449	19 488	22 789	22 475	11 166	13 227	17 019	19 520	22 922	27 311	33 913	41 256	273 535
1943	28 859	21 680	25 053	28 166	17 676	24 909	24 734	25 573	28 223	33 611	55 046	73 047	386 577
1944	62 750	53 553	58 556	48 042	19 655	19 967	22 257	22 857	27 639	32 030	55 932	65 850	489 098
1945	55 687	48 561	48 481	34 577	18 215	25 120	28 359	32 115	31 722	34 753	52 494	62 746	472 830

Fernmilchverkehr zwischen den Verbänden, halbjährliche Lieferungen, bzw. Bezüge.
Mouvement des laits de «renfort» entre les fédérations, livraisons et réceptions semestrielles.

18 Fernmilch liefernde Verbände Fédérations expéditrices	Fernmilch beziehende Verbände — Fédérations expéditrices									
	Nord- ost- schweiz	Nord- west- schweiz	Zone de la mon- tagne	Union laitière vau- doise	Léman	Neu- châtel	Genève	Valais	Tessin	Total
	q	q	q	q	q	q	q	q	q	q
Winter 1944/45 — Hiver 1944/45										
St. Gallen-Appenzell . . .	746	6 880	—	—	1 868	—	8 115	—	—	17 609
Thurgau	24 973	43 123	—	—	—	—	—	—	92	68 188
Nordostschweiz	—	—	—	—	—	—	3 208	—	1 540	4 748
Aargau	—	14 294	—	—	—	—	—	—	—	14 294
Zentralschweiz	106	3 265	—	—	—	—	—	—	58 033	61 404
Nordwestschweiz	—	—	—	—	—	—	50	—	—	50
Bern	—	4 388	4 848	—	—	8 583	40 663	19 104	—	77 586
Zone de la montagne	—	—	—	—	16 503	—	419	—	—	16 922
Vaudoise-fribourgeoise	—	103	1 572	22 185	344	1 395	13 193	—	—	38 799
Jura	—	—	—	6 537	—	119	2 436	—	—	9 092
Léman	—	—	—	—	—	—	—	321	—	321
Union laitière vaudoise ¹⁾	—	—	—	—	62	—	11	—	—	73
Total	25 825	72 053	6 427	28 722	18 777	10 097	68 095	19 425	59 665	309 086
Sommer 1945 — Été 1945										
St. Gallen-Appenzell . . .	—	—	—	—	—	—	2 375	—	—	2 375
Thurgau	89	—	—	—	—	—	—	—	—	89
Nordostschweiz	—	—	—	—	—	—	9 451	—	182	9 633
Aargau	—	1 955	—	—	—	—	—	—	—	1 955
Zentralschweiz	—	—	—	—	—	—	538	—	57 983	58 521
Nordwestschweiz	—	—	—	—	—	—	6 299	—	—	6 299
Bern	—	—	61	—	—	2 676	17 904	30 539	—	51 180
Zone de la montagne	—	—	—	—	10 589	—	3 532	—	—	14 171
Vaudoise-fribourgeoise	—	—	—	7 637	—	137	12 347	—	—	20 121
Jura	—	—	—	1 336	—	—	2 666	—	—	4 002
Léman	—	—	—	—	—	—	—	191	—	191
Union laitière vaudoise ¹⁾	—	—	—	—	135	—	1 611	—	—	1 746
Total	89	1 955	61	8 973	10 724	2 813	56 773	30 730	58 165	170 283

¹⁾ Der Verband bezog seinerseits die Milch von den Verbänden Vaudoise-fribourgeoise und Jura.

¹⁾ L'Union laitière vaudoise recevait de son côté le lait des Fédérations vaudoise-fribourgeoise et du Jura.

Die nachstehende neue Tab. 19 zeigt das Verhältnis zwischen Produktion und effektivem Bedarf an Konsummilch in den einzelnen Verbandsgebieten. Den Produktionsziffern liegen die Angaben der Verbände über die Konsummilchlieferung der örtlichen Milchverwertungsgenossenschaften zugrunde, während die Bedarfszahlen von den Rationierungsstellen stammen. In den Produktionsmengen sind der Milchverlust bei der Verteilung sowie die Restmilch, die in den städtischen Molkereien usw. auf Milcherzeugnisse verarbeitet werden musste, inbegriffen. Für die gesamte Schweiz ergibt sich ein Produktionsüberschuss von 183 417 q oder 3 %, in welchem auch der nichtrationierte Haushaltsverbrauch der Käser sowie die allerdings geringfügige Ausfuhrmenge

Nous avons dressé un nouveau tableau indiquant la relation existant entre la production et les besoins effectifs de lait de consommation des diverses régions fédérées. Les chiffres de la production se fondent sur les indications des fédérations laitières du lait de consommation livré par les sociétés de laiterie, tandis que ceux des besoins ont été déterminés par les titres de rationnement de la même période. Les chiffres de la production renferment également les pertes dues au débit du lait au public, ainsi que les soldes restant aux centrales urbaines et qu'elles doivent transformer en produits. L'excédent des quantités produites s'est monté, pour la Suisse entière, à 183 417 qm. ou 3 %, quantité qui englobe la consommation domestique non rationnée des fromagers, ainsi

von Trinkmilch (Tarif-Pos. 91) enthalten ist. Die Extreme in der Deckung des Eigenbedarfes liegen zwischen einem Ueberschuss der Produktion von 44 % (Zone de la montagne, Bulle) und einem Defizit von 66 % (Tessin).

que l'exportation, à vrai dire très faible, de lait frais (n° 91 du tarif douanier). Les extrêmes observés dans la comparaison entre production et besoins s'établissent à un excédent de production de 44 % (Zone de la montagne, Bulle) et un découvert de 66 % (Tessin).

Konsummilchproduktion und -bedarf nach Verbandsgebieten 1944/45.
Production et besoins de lait de consommation, par régions fédérées, en 1944/45.

19	Verbände Fédérations	Produktion — Production			Verkauf (= Bedarf) ¹⁾ Vente (= besoins) ²⁾	Ueberschuss der Produktion (+) oder des Bedarfes (—) Excédent de la production ou des besoins	Produktion in % des Bedarfes Production en % des besoins
		der organisierten Produzent. ¹⁾ des producteurs organisés ¹⁾	der nichtorgani- sierten Selbst- ausmesser ²⁾ des producteurs non organisés ²⁾	Total			
	St. Gallen-Appenzell . . .	380 011	52 489	432 500	417 074	+ 15 426	104
	Thurgau	247 525	839	248 364	174 983	+ 73 381	142
	Nordostschweiz	1 539 874	22 438	1 562 312	1 563 386	— 1 074	100
	Aargau	368 000	796	368 796	320 903	+ 47 893	115
	Zentralschweiz	461 828	—	461 828	364 703	+ 97 125	127
	Nidwalden	19 748	—	19 748	20 329	— 581	97
	Nordwestschweiz	827 182	6 537	833 719	806 761	+ 26 958	103
	Bern	1 122 847	7 010	1 129 857	956 300	+ 173 557	118
	Zone de la Montagne	147 876	187	148 063	102 968	+ 45 095	144
	Vaudoise-fribourgeoise	186 034	—	432 363	375 181	+ 57 182	115
	Jura	113 933	117				
	Laiterie agric., Laus.	131 676	603	103 223	128 581	— 25 358	80
	Léman	103 223	—				
	Lait. Réunies, Genève	164 696	1 003	165 699	319 453	— 153 754	52
	Tessin	23 270	40 359	63 629	186 052	— 122 423	34
	Valais	70 223	149	70 372	115 932	— 45 560	61
	Neuchâtel	170 759	4 351	175 110	179 560	— 4 450	98
	Total	6 078 705	136 878	6 215 583	6 032 166	+ 183 417	103

¹⁾ Siehe Tabelle 3.

²⁾ Verkauf von Konsummilch gegen Rationierungsausweise (nach den Abrechnungen des Zentralverbandes schweiz. Milchproduzenten). Darin ist der Haushaltsverbrauch der Käser, weil nicht rationiert, nicht enthalten.

¹⁾ Voir tableau 3.

²⁾ Vente de lait de consommation contre titres de rationnement (d'après les décomptes de l'Union centrale des prod. suisses de lait). N'y est pas comprise la consommation domestique — non rationnée — des fromagers.

c) Käseproduktion.

Von der Käseproduktion des Jahres 1944 unterscheidet sich diejenige des Berichtjahres durch eine leichte Zunahme (1,2 %), eine gleichmässigerer Verteilung auf die einzelnen Monate, insbesondere eine grössere Winterproduktion, sowie durch eine Verschiebung zugunsten der Fettkäse und innerhalb dieser Gruppe durch ein stärkeres Hervortreten der Weichkäse. Letztere haben mit einer Jahresmenge von 16 461 q (plus 42 % gegenüber 1944) die bisher grösste Produktion erreicht.

c) Production fromagère.

Par rapport à celle de 1944, la production fromagère de l'année civile 1945 présente les caractéristiques ci-après: une légère augmentation de 1,2 %, une répartition périodique plus régulière — en particulier une production hivernale plus forte — une modification au profit du fromage gras, et, au sein de ce groupe, une accentuation de la fabrication de pâtes molles. Cette dernière a atteint 16 461 qm. (42 % de plus qu'en 1944), c'est-à-dire le plus haut chiffre enregistré jusque-là.

Die Schweizerische

Käseproduktion nach Sorten und Verbandsgebieten.

La production des diverses sortes de fromage suisse, par rayons de fédérations.

21	Verbände	Emmentaler	Greyerzer, Spalenschnitt, Berg- und Rundkäse, ¾ bis vollfett	Sbrinz-reibkäse	Tilsiter, vollfett	Appenzeller vollfett	½ fette Käse jeder Art	Magerkäse, ¼ fette Käse jeder Art	Weichkäse, halbe-weiche Spezialkäse	Käseproduktion Total
Fédérations	Emmental	Emmental	Gruyère, Spaten p. l. cout., montagne, ¾ à tout gras	Sbrinz à râper	Tilsit, tout gras	Appenzell tout gras	½ gras de toute sorte	Maigres et ¼ gras de toute sorte	Fromage à pâte molle et spécialités semi-dures	Production totale
	q	q	q	q	q	q	q	q	q	q
Winterhalbjahr 1944/45 — Semestre d'hiver 1944/45										
	St. Gallen-App.	3 134	28	—	3 970	617	419	3 616	48	11 832
	Thurgau	6 835	267	—	4 121	146	986	1 924	595	14 874
	Nordostschweiz	608	135	27	1 887	—	282	2 693	1 511	7 143
	Aargau	685	46	184	207	—	92	2 016	2	3 232
	Zentralschweiz	5 638	305	1 141	31	—	339	6 681	563	14 698
	Obwalden	—	9	20	—	—	93	387	—	509
	Nidwalden	—	28	36	—	—	255	448	—	767
	Nordwestschweiz	24	123	—	6	—	—	250	127	530
	Bern	8 541	1 798	5	117	—	1 135	11 114	425	23 135
	Zone de la mont. (Frib.)	—	1 867	—	—	—	438	786	311	3 402
	Vaud-Fribourg	28	5 429	—	1	—	758	868	824	7 908
	Jura	—	2 097	—	—	—	431	266	866	3 660
	Lausanne	—	35	—	—	—	—	—	258	293
	Léman	—	15	—	—	—	3	—	198	216
	Neuchâtel	—	1 481	—	—	—	122	32	5	1 640
	Genève	—	11	—	—	—	—	—	594	605
	Valais	—	—	—	—	—	—	—	—	—
	Tessin	—	—	—	—	—	—	—	—	—
	1944/45 Total	25 493	13 674	1 413	10 340	763	5 353	31 081	6 327	94 444
	1943/44 „	4 124	6 775	789	2 179	501	8 980	44 081	4 823	72 252
	1942/43 „	30 703	20 151	1 995	11 681	1 395	11 354	44 925	5 519	127 723
Sommerhalbjahr 1945 — Semestre d'été 1945										
	St. Gallen-App.	8 834	27	—	7 367	1 608	183	4 381	300	22 700
	Thurgau	15 552	517	—	6 426	396	742	2 544	898	27 075
	Nordostschweiz	4 220	981	1 202	4 130	—	1 179	5 736	2 275	19 723
	Aargau	6 029	312	366	609	—	140	1 583	2	9 041
	Zentralschweiz	39 469	1 148	3 660	302	—	928	6 909	851	53 267
	Obwalden	—	669	590	—	—	469	486	—	2 214
	Nidwalden	12	474	433	17	—	722	443	—	2 101
	Nordwestschweiz	3 413	1 346	—	249	—	24	1 507	282	6 821
	Bern	83 942	6 754	—	138	—	1 827	12 638	648	105 947
	Zone de la mont. (Frib.)	—	8 872	—	—	—	582	1 111	599	11 164
	Vaud-Fribourg	353	15 974	—	2	—	1 413	1 542	907	20 191
	Jura	—	5 028	—	—	—	1 366	564	699	7 657
	Lausanne	—	210	—	—	—	—	—	420	630
	Léman	—	124	—	—	—	45	—	259	428
	Neuchâtel	—	2 401	—	—	—	50	39	4	2 494
	Genève	—	363	—	—	—	12	—	711	1 080
	Valais	—	—	—	—	—	—	—	—	—
	Tessin	—	—	—	—	—	—	—	—	—
	1945 Total	161 824	45 200	6 251	19 240	2 004	9 682	39 483	8 855	292 539
	1944 „	162 162	47 139	7 137	19 234	1 630	11 147	49 627	6 112	304 188
	1943 „	154 878	54 093	8 129	18 953	1 946	9 727	36 932	6 636	291 294

Ablieferungspflichtige (mit Preisgarantie hergestellte) Hartkäsemenge
(Emmentaler-, Greyerzer-, Spalenschnitt-, Berg- und Sbrinz-Reibkäse).
Production fromagère obligatoirement livrable (Emmental, Gruyère, montagne, Spälen et Sbrinz).

22 Fabrikationsperioden Sommerhalbjahr 1. Mai bis 31. Oktober Winterhalbjahr 1. Nov. bis 30. April	Durch die Schweiz. Käseunion (S. K.) übernommen <i>Pesés et achetés par l'U. S. F.</i>				Durch die S. K. dem Hersteller überlassen <i>Abandonnés au fromager par l'U. S. F.</i>		Total ab- lieferungs- pflichtige Käsemenge <i>Production totale obli- gatoirement livrable</i>	Périodes de fabrication <i>Semestre d'été 1er mai au 31 octob. Semestre d'hiver 1er nov. au 30 avril</i>
	Ia	IIa	IIIa	Total	Ortsreserve <i>Réserves locales</i>	Zur freien Verwertung <i>Pour libre disposition</i>		
	q	q	q	q	q	q	q	
So. und Wi. 1940/41	326 779	17 771	10 ¹⁾	344 560	42 991	2970	390 521	Été et hiv. 1940/41
» 1941/42	266 755	6 902	70	273 727	40 849	—	314 576	» 1941/42
» 1942/43	239 534	7 264	28	246 826	39 808	—	286 634	» 1942/43
» 1943/44	195 881	5 529	87	201 497	38 760	—	240 257	» 1943/44
» 1944/45	221 365	7 600	142	229 107	38 694	—	267 801	» 1944/45
Sommer 1942	186 791	5 258	26	192 075	32 326	—	224 401	Été 1942
Winter 1942/43	52 743	2 006	2	54 751	7 482	—	62 233	Hiver 1942/43
Sommer 1943	182 772	4 998	87	187 857	34 646	—	222 503	Été 1943
Winter 1943/44	13 109	531	—	13 640	4 114	—	17 754	Hiver 1943/44
Sommer 1944	185 145	6 271	118	191 534	33 184	—	224 718	Été 1944
Winter 1944/45	36 220	1 329	24	37 573	5 510	—	43 083	Hiver 1944/45

¹⁾ Seit 1. November 1940 werden auch Tertiarkäse von der SK. übernommen ¹⁾ Depuis le 1^{er} novembre 1940, les fromages de III^e choix sont aussi pris en charge.

Wird die Ortsreserve der 2. Qualität zugerechnet und die vor der Käserationierung den Herstellern zur freien Verwertung überlassenen Mengen der 3. Qualität, so erhält man folgendes Bild über den Qualitätsausfall der ablieferungspflichtigen Hartkäse (Tab. 23).

Si l'on ajoute aux quantités ci-dessus la réserve locale de 2^e qualité ainsi que les fromages de 3^e qualité laissés avant le rationnement à la libre disposition des fabricants, on obtient la récapitulation ci-après du classement qualitatif des fromages à pâte dure obligatoirement livrables.

Qualität der ablieferungspflichtigen Hartkäsemenge.
Qualité du fromage à pâte dure obligatoirement livrable.

23 Jahre Années 1. V-31. IV	Mengen in q — Quantités en gm.				Prozentverteilung — Répartition en %			
	Ia	IIa ¹⁾	IIIa ¹⁾	Total	Ia	IIa ¹⁾	IIIa ¹⁾	Total
1936/37	283 796	84 437	4 884	373 117	76,1	22,6	1,3	100
1937/38	304 283	96 804	3 186	404 273	75,3	23,9	0,8	100
1938/39	293 055	106 857	3 317	403 229	72,7	26,5	0,8	100
1939/40	303 125	77 865	4 797	385 787	78,6	20,2	1,2	100
1940/41	326 779	60 762	2 980	390 521	83,7	15,5	0,8	100
1941/42	266 755	47 821	—	314 576	84,8	15,2	—	100
1942/43	239 534	47 100	—	286 634	83,6	16,4	—	100
1943/44	195 881	44 376	—	240 257	81,5	18,5	—	100
1944/45	221 365	46 436	—	267 801	82,7	17,3	—	100

¹⁾ Inbegriffen den Herstellern zugewogene Ortsreserve, grösstenteils 2. Qualität. ¹⁾ Y compris les réserves locales, en grande partie de 2^e qualité.
²⁾ Den Herstellern zu freier Verwertung überlassene 3. Qualität. ²⁾ Abandonné au fromager pour libre disposition, 3^e qualité.

Mit 82,7 % hat der Anteil der ersten Qualität das vorjährige Ergebnis wieder leicht überschritten, was um so beachtenswerter ist, als die herrschende Brennstoffknappheit da und dort (z. B. infolge ungenügender Heizung der Gärkeller) die Fabrikation behinderte.

La fraction de 82,7 % qu'atteint la 1^{re} qualité dépasse à nouveau légèrement celle de l'an dernier; constatation d'autant plus digne de remarque que la pénurie de combustible n'a pas permis, ici et là, de chauffer suffisamment les caves de fermentation.

no. 22 + 1. 1. 1. = 2. 1. 1.

Von der ablieferungspflichtigen Käsemenge wurden von der Käseunion übernommen:

Ont été repris par l'U. S. F., les quantités ci-après de fromages obligatoirement livrables:

Durch die Käseunion übernommene Hartkäsemenge nach Sorten.

Fromages des diverses sortes, pris en charge par l'Union suisse du commerce de fromage (U. S. F.).

24 Sommer- halbjahr Semestre d'été 1. V -31. X Winter- halbjahr Semestre d'hiver 1. XI - 30. IV	Emmentaler			Greyerzer-, Spalen- schnitt- und Bergkäse ¹⁾ Gruyère, Spalen pour le couleau et fromage de montagne ¹⁾			Sbrinzkäse Sbrinz à râper			Uebernommene Käse- menge Total des fromages pris en charge			
	Ia	IIa	Total	Ia	IIa	Total	Ia	IIa	Total	Ia	IIa	IIIa	Total
	q	q	q	q	q	q	q	q	q	q	q	q	q
1941	157 895	3 129	161 024	46 881	1 159	48 040	5 595	299	5 894	210 371	4 587	38	214 996
1941/42	33 026	1 227	34 253	22 114	1 002	23 116	1 244	86	1 330	56 384	2 315	32	58 731
Total	190 921	4 356	195 277	68 995	2 161	71 156	6 839	385	7 224	266 755	6 902	70	273 727
1942	139 721	2 841	142 562	41 916	1 617	43 533	5 154	800	5 954	186 791	5 258	26	192 075
1942/43	26 946	821	27 767	23 961	1 074	25 035	1 836	111	1 947	52 743	2 006	2	54 751
Total	166 667	3 662	170 329	65 877	2 691	68 568	6 990	911	7 901	239 534	7 264	28	246 826
1943	129 319	2 592	131 911	46 459	2 024	48 483	6 994	382	7 376	182 772	4 998	87	187 857
1943/44	3 157	26	3 183	9 282	480	9 762	670	25	695	13 109	531	—	13 640
Total	132 476	2 618	135 094	55 741	2 504	58 245	7 664	407	8 071	195 881	5 529	87	201 497
1944	137 814	3 896	141 710	41 484	1 537	43 021	5 847	838	6 685	185 145	6 271	118	191 534
1944/45	21 935	834	22 769	12 990	431	13 421	1 295	64	1 359	36 220	1 329	24	37 573
Total	159 749	4 730	164 479	54 474	1 968	56 442	7 142	902	8 044	221 365	7 600	142	229 107

¹⁾ Seit 1. November 1940 auch halbfette Rundkäse. ¹⁾ Depuis le 1^{er} novembre 1940, les fromages demi-gras aussi.

Durch die Schweizerische Käseunion im Inland abgesetzte und exportierte Hartkäsemenge.
Production fromagère écoulée par l'Union du commerce de fromage au pays et à l'étranger.

25 Ge- schäfts- jahre Années com- pta- bles I. VIII bis - à 31. VII	Inlandsverkauf — Vente au pays							Export (ohne Schachtel- und Block-Käse) Exportation (sans les fromages en boîtes et en blocs)				Ver- kauf Total Total des ventes	
	zu direktem Konsum Vente pour la consom- mation directe	als Schmelz- ware an Schachtel- käsefabr. aux fabriques de fromage en boîtes	Total	Davon — Dont			Total	Em- men- taler	Sbrinz à râper	Total	Davon — Dont		
				Em- men- taler	Gruyère, Spalen, montagne, ¼ gras	Sbrinz à râper					Em- men- taler		Sbrinz à râper
Wagen à 10 Tonnes — Wagons de 10 tonnes													
1936/37	1 260	301	1 561	825	664	72	1 264	1 220	17	27	2 825		
1937/38	1 296	340	1 636	934	634	68	1 671	1 632	27	12	3 307		
1938/39	1 336	406	1 742	933	744	65	1 828	1 775	45	8	3 570		
1939/40	1 737	358	2 090	1 089	890	111	1 464	1 444	14	6	3 554		
1940/41	2 045	307	2 352	1 338	837	177	1 273	1 269	4	—	3 625		
1941/42	1 693	210	1 903	1 195	617	91	311	311	—	—	2 214		
1942/43	2 076	411	2 487	1 756	650	81	138	138	—	—	2 625		
1943/44	1 791	348	2 139	1 408	672	59	67	67	—	—	2 206		
1944/45	1 660	372	2 032	1 450	500	82	32	32	—	—	2 064		

Nach dem Tiefstand im Milchjahr 1943/44 hat die Emmentalerfabrikation mit einem Anteil von 72 % an der gesamten Uebernahmemege wieder ein stärkeres Uebergewicht erlangt. Diese Uebernahmemege verblieb fast ausschliesslich im Inland. Die Schachtelkäsefabriken bezogen 372 Wagen oder 18 % (Tab. 25).

Zusammen mit der Ortsreserve ergibt die von der Käseunion verkaufte Käsemenge eine verfügbare Hartkäsemenge (ohne Schachtelkäse) von 204 694 q oder 4,7 kg pro Kopf und Jahr.

Après les bas chiffres de l'année laitière 1943/44, la fabrication de l'Emmental a atteint à nouveau une fraction de 72 % de la totalité des quantités reprises, fraction derechef largement prédominante. Les fromages repris se sont écoulés de façon presque exclusive dans le pays. Les fabriques de fromages en boîtes en ont acquis 372 wagons ou 18 % (Tab. 25).

Avec la réserve locale, les fromages vendus par l'U. S. F. représentent une quantité disponible de fromages à pâte dure (sans les fromages en boîtes) de 204 694 qm. ou 4,7 kg. par tête et par an.

Inlandsabsatz an inländischem Hartkäse — Vente au pays de fromage indigène à pâte dure

(Emmentaler-, Greyerzer-, Spalenschnitt-, Berg- und Sbrinzkäse) ohne Schachtelkäse.

(Emmental, Gruyère, de montagne, Spalen et Sbrinz) sans le fromage en boîtes.

26 Jahre — Années	Durch die S. K. angekaufte und im Inland abgesetzte Käsemenge ¹⁾ Vendu par l'U.S.F. ¹⁾	Dem Käser als Ortsreserve zugeteilt ²⁾ Réserves locales ²⁾	Dem Käser zur freien Verwertung überlassen ²⁾ Abandonné au fromager ²⁾	Inlandsabsatz — Vente au pays	
				Total	je Kopf und Jahr par tête d'habitant et par an kg
	q	q	q	q	
1936/37	125 987	44 576	4 884	175 447	4,2
1937/38	129 600	43 951	3 186	176 737	4,2
1938/39	133 600	41 900	3 317	178 817	4,3
1939/40	173 700	40 757	4 797	219 254	5,2
1940/41	204 500	42 991	2 970	250 461	5,9
1941/42	169 300	40 849	—	210 149	4,9
1942/43	207 600	39 808	—	247 408	5,8
1943/44	179 100	38 760	—	217 860	5,0
1944/45	166 000	38 694	—	204 694	4,7

¹⁾ Jeweils vom 1. August bis 31. Juli. ²⁾ Du 1^{er} août au 31 juillet.
²⁾ Jeweils vom 1. Mai bis 30. April. ²⁾ Du 1^{er} mai au 30 avril.

Lagerbestände an Hartkäse¹⁾ der Schweizerischen Käseunion nach Monaten.

Stocks mensuels de l'Union suisse du commerce de fromage.¹⁾

27 Monats- ende	1935	1936	1937	1938	1939	1940	1941	1942	1943	1944	1945	1946	Fin du mois de
	Wagen à 10 t — Wagons de 10 t												
Januar	1172	1150	936	1232	1303	1032	1111	1058	1271	1095	1096	1049	Janvier
Februar	1252	1002	895	1343	1373	1203	1265	1062	1163	1041	1017	946	Février
März	1159	915	848	1254	1339	950	1170	1078	1073	921	1004	898	Mars
April	1088	695	774	1190	1109	694	952	1003	985	758	877	724	Avril
Mai	957	502	703	989	981	575	591	960	819	622	812	591	Mai
Juni	777	382	559	900	818	517	333	831	647	462	711	388	Juin
Juli	748	243	615	826	776	603	390	917	630	340	597	292	Juillet
August	783	440	613	767	691	741	531	873	702	424	793	444	Août
Septemb.	769	399	767	955	796	697	532	982	773	488	729	414	Septemb.
Oktober	939	594	975	1034	923	685	723	1094	914	676	908	632	Octobre
Novemb.	757	485	806	814	764	711	617	1057	857	808	987	846	Novemb.
Dezember	1128	815	1297	1350	1200	1240	1040	1286	1115	1004	1008	843	Décembre
Monats- durchsch.	961	635	816	1054	1006	804	771	1017	912	720	878		Moyenne mensuelle

¹⁾ Emmentaler-, Greyerzer-, Spalenschnitt-, Berg- und Sbrinzkäse. ¹⁾ Emmental, Gruyère, de montagne, Spalen et Sbrinz.

Durchschnittlich lagerten bei den Mitgliedern der Käseunion im Jahre 1945 878 Wagen Hartkäse. Die z. T. durch den Rückschub von Armeevorräten gespeisene Lager entsprachen während des ganzen Jahres den Anforderungen.

Der Käseunion wurde ab 1. November 1940 auch die Kontrolle der gesamten Tilsiter- und Magerkäseproduktion übertragen. Sie hat seither folgende Mengen kontrolliert:

En 1945, il était entreposé en moyenne, auprès des membres de l'U. S. F., 878 wagons de fromage à pâte dure. Les stocks de fromages, qu'a alimentés pour une part la liquidation des provisions de l'armée, ont satisfait pendant toute l'année aux exigences.

L'U. S. F. a été chargée, dès le 1^{er} novembre 1940, de contrôler toute la production de Tilsit et de fromage maigre, et, depuis lors, ces opérations ont porté sur les quantités ci-après:

**Ablieferungspflichtige Tilsiter- und Magerkäsemenge.
Tilsit et fromages maigres obligatoirement livrables.**

28 Sommerhalbjahr 1. Mai bis 31. Okt. Winterhalbjahr 1. Nov. bis 30. April	Tilsiter Tilsit				Magerkäse Fromages maigres				Semestre d'été 1 ^{er} mai au 31 oct. Semestre d'hiver 1 ^{er} nov. au 30 avril
	abgeliefert livré		Orts- reserve Réserve locale	Total	abgeliefert livré		Orts- reserve Réserve locale	Total	
	I a	II a			I a	II a			
	q	q	q	q	q	q	q	q	
Total 1941/42	22 673	840	7 095	30 608	23 031	2 957	7 538	33 526	Total 1941/42
Sommer 1942	12 607	487	4 854	17 948	20 098	1 172	6 722	27 992	Eté 1942
Winter 1942/43	10 987	858	2 735	14 580	27 435	3 306	5 464	36 205	Hiver 1942/43
Total	23 594	1 345	7 589	32 528	47 533	4 478	12 186	64 197	Total
Sommer 1943	16 066	791	4 656	21 513	19 741	1 380	6 148	27 269	Eté 1943
Winter 1943/44	2 022	467	1 830	4 319	27 373	2 425	6 857	36 655	Hiver 1943/44
Total	18 088	1 258	6 486	25 832	47 114	3 805	13 005	63 924	Total
Sommer 1944	16 934	852	4 480	22 266	23 973	4 283	8 134	36 390	Eté 1944
Winter 1944/45	8 950	542	2 352	11 844	17 209	2 043	4 516	23 768	Hiver 1944/45
Total	25 884	1 394	6 832	34 110	41 182	6 326	12 650	60 158	Total

Zählt man die Ortsreserve zur 2. und 3. Qualität, so erhält man für die letzten drei Jahre 1942/43—1944/45 folgende Prozentanteile der ersten Qualität: bei Tilsiter: 72,5, 70,0, 75,9; bei Magerkäse: 74,0, 73,7, und nur 68,5 % als Folge der relativ hohen Frühjahrsproduktion 1945, die während des warmen Sommers in den Konsum gelangte. Magerkäse sind im allgemeinen gegenüber der Wärme weniger widerstandsfähig als fette Schnittkäse.

Tab. 29 gibt über den Rohmaterialbezug der Schachtelkäsefabriken Auskunft. Die Uebersicht konnte gegenüber der letztjährigen Darstellung wesentlich erweitert werden. Unter den neuen Positionen treten Magermilchquark, Magermilchpulver und im letzten Jahr auch Kasein stärker hervor. Der Käsebezug stieg im letzten Jahr auf 64 713 q

En y ajoutant la réserve locale de 2^e et 3^e qualités, on obtient, pour les trois ans derniers 1942/43 à 1944/45, les pourcentages ci-après de la 1^{re} qualité. Tilsit: 72,5, 70,0 et 75,9; fromages maigres 74,0, 73,7 et 68,5 % seulement, par suite de la production relativement forte du printemps 1945, qui s'est vendue pendant les chaleurs estivales. Le fromage maigre résiste généralement moins à la chaleur que le fromage gras de couteau.

Le tableau 29, notablement plus complet que celui de l'an dernier, indique la provenance de la matière première de l'industrie des fromages en boîtes. Prennent une place en vue, au nombre des nouvelles rubriques, le séré de lait écrémé, la poudre de lait écrémé, et, l'an dernier également, la caséine. Les quantités de fromage utilisées ont aug-

(+ 7 % gegenüber 1944). Der Zunahme des Gesamtgewichtes der Rohmaterialien um 7392 q steht ein Mehrexport für humanitäre Zwecke in der Höhe von 6984 q gegenüber (vgl. Tab. 3, Abschnitt 4), so dass für den Inlandverbrauch nahezu die gleichen Mengen verfügbar waren.

menté, l'an dernier de 7 % par rapport à 1944, passant à 64 713 qm. À l'augmentation du poids total des matières premières de 7392 qm. s'oppose une augmentation des exportations pour des buts philanthropiques de 6984 qm. (cf. tableau 3, chapitre 4) de sorte que la consommation indigène a disposé à peu près des mêmes quantités.

Von den Schachtelkäsefabriken bezogene Rohmaterialien 1942—1945 (Kalenderjahre).
Matières premières achetées par les fabriques de fromage fondu.

29	Rohmaterialien	1942 ¹⁾	1943	1944	1945	Matières premières
		q	q	q	q	
	Emmentaler, Greyerzer, Sbrinz . . .	31 277	40 460	30 535	42 880	Emmental, Gruyère et Sbrinz
	Rundkäse, $\frac{3}{4}$ - und $\frac{1}{2}$ fett . . .	172	1 317	196	35	Fromages en meules, $\frac{3}{4}$ et $\frac{1}{2}$ gr.
	Rundkäse, $\frac{1}{4}$ fett und mager . . .	5 697	15 169	21 865	12 792	From. en meules, $\frac{1}{4}$ gr. et maig.
	Tilsiter, vollfett . . .	868	874	1 018	1 114	Tilsit, tout gras
	Tilsiter, $\frac{1}{2}$, $\frac{1}{4}$ fett, mager . . .	134	102	147	126	Tilsit, $\frac{1}{2}$, $\frac{1}{4}$ gras et maigre
	Weichkäse . . .	568	744	618	694	Fromages à pâte molle
	Kräuterkäse . . .	631	535	277	441	Schabzieger
	Quark aus Vollmilch . . .	4	12	9	3	Séré de lait entier
	Quark aus Magermilch . . .	2 060	4 462	5 818	6 628	Séré de lait maigre
	Käse total	41 411	63 675	60 483	64 713	Fromage au total
	Vollmilchpulver . . .	—	212	21	140	Poudre de lait entier
	Magermilchpulver . . .	—	1 023	1 229	2 585	Poudre de lait écrémé
	Milchzucker . . .	96	291	196	332	Sucre de lait
	Kasein . . .	—	—	56	1 471	Caséine
	Zusätze . . .	—	—	—	136	Autres matières
	Total Rohmaterialien	41 507	65 201	61 985	69 377	Total des matières premières

¹⁾ Erstes Erhebungsjahr.

¹⁾ Première année d'enquête.

d) Butterproduktion.

Gegen Rationierungsausweise wurden 1945 174 224 q Tafel- und Käseireibutter (i. V. 179 605 q) abgegeben. Infolge der Ausdehnung der Fettkäserei nahm der Anfall von Käseireibutter etwas zu. Die Butterproduktion verlief im Sommerhalbjahr gleichmässiger als 1944.

Im November und Dezember 1945 erging an die Butterzentralen die Weisung, die Tafelbutterfabrikation gegenüber dem Vorjahr um 10—15 % einzuschränken. Ab 1. Januar 1946 sah das Produktionsprogramm eine Buttererzeugung von höchstens 90 % der Vorjahresmenge vor. Schon anfangs Februar führten aber der beträchtlich gestiegene Verbrauch und die nicht im vorgesehenen Umfange mögliche Einfuhr dänischer Butter zu einer beschleunigten Umstellung auf vermehrte Inlandproduktion.

d) Production beurrière.

Il a été cédé en 1945, contre titres de rationnement, 174 224 qm. de beurre de table et de beurre de fromagerie (179 605 qm. en 1944). L'extension donnée à la fabrication du fromage gras a un peu accru la production de beurre de fromagerie. Pendant le semestre d'été, la production beurrière a suivi un cours plus régulier qu'en 1944.

En novembre et décembre 1945, les centrales du beurre ont reçu l'ordre de restreindre de 10 à 15% par rapport à l'année précédente la fabrication de beurre de table. A partir du 1^{er} janvier 1946, le programme de production prévoyait une production beurrière de 90 % au plus des quantités de 1945. Au début de février déjà, toutefois, on dut passer rapidement à une fabrication accrue du beurre pour faire face à la situation créée par la forte augmentation de la consommation et la carence des importations de beurre danois sur lesquelles on avait compté.

Zentrifugierte Milch und Butterproduktion nach Monaten.
Lait centrifugé et production de beurre, par mois.

30	Gesamte Butterproduktion ²⁾ — Production beurrière totale ²⁾								
	Zentrifugierte Milchmenge und daraus hergestellte Butter ¹⁾ Lait écrémé et beurre produit ¹⁾			Produktion der Butterzentralen aus Sammelrahm Production des Centrales du beurre à l'aide de la crème recueillie par elle	von den Milchverarbeitungsstellen Produit livré par les entreprises de transformation du lait			Total	%
					an die Butterzentralen gelieferte aux Centrales du beurre		im Ortsverkauf abgesetzte Tafel- und Käseireibutter Beurre de table et de fromagerie écoulé dans la vente locale		
	Milch Lait	Butter (4,1% Ausbeute) (Rendement 4,1%)	%	Milch-zentrifugenbutter Beurre de lait centrifugé	Käseireibutter Beurre de fromagerie	q		q	
Années Mois	q	q	q	q	q	q	q	q	
1940	3 542 051	145 224							
1941	3 496 002	143 336		116 519	19 449	25 831	40 056	201 855	
1942	3 056 551	125 319		97 288	19 484	24 766	33 843	175 381	
1943	3 365 043	137 967		102 380	20 107	24 595	38 115	185 197	
1944	3 400 979	139 440		101 777	21 291	26 071	30 466	179 605	
1945	3 280 242	134 492		96 395	19 096	26 172	32 561	174 224	
1944									
Januar .	217 223	8 906	6,4	5 695	1 389	295	2 178	9 557	5,3
Februar	216 938	8 894	6,4	5 620	1 515	304	1 862	9 301	5,2
März . .	249 221	10 218	7,3	6 409	1 820	319	1 848	10 396	5,8
April . .	327 077	13 410	9,6	9 260	2 304	436	1 692	13 692	7,6
Mai . . .	506 210	20 755	14,9	15 831	2 863	2 471	2 636	23 801	13,3
Juni . . .	361 195	14 809	10,6	11 725	1 879	3 807	3 048	20 459	11,4
Juli . . .	344 798	14 137	10,2	11 645	1 911	4 341	3 263	21 160	11,8
Aug. . . .	286 145	11 732	8,4	9 394	1 704	4 317	3 151	18 566	10,3
Sept. . . .	260 034	10 661	7,7	8 567	1 723	3 670	3 068	17 028	9,5
Okt. . . .	266 545	10 928	7,8	8 496	1 807	4 630	2 905	17 838	9,9
Nov. . . .	194 527	7 976	5,7	5 284	1 300	1 079	2 367	10 030	5,6
Dez. . . .	171 066	7 014	5,0	3 851	1 076	402	2 448	7 777	4,3
Total	3 400 979	139 440	100,0	101 777	21 291	26 071	30 466	179 605	100,0
1945									
Januar .	187 541	7 689	5,7	4 479	1 328	598	1 914	8 319	4,8
Februar	177 722	7 278	5,4	4 285	1 199	603	1 937	8 024	4,6
März . .	211 708	8 680	6,5	5 077	1 327	684	2 080	9 168	5,3
April . .	317 094	13 001	9,7	9 004	1 950	1 311	2 347	14 612	8,4
Mai . . .	377 132	15 462	11,5	11 293	2 206	2 992	3 433	19 924	11,4
Juni . . .	298 600	12 243	9,1	9 206	1 785	4 037	3 354	18 382	10,5
Juli . . .	307 139	12 593	9,3	9 864	1 899	4 368	3 128	19 259	11,0
Aug. . . .	309 746	12 700	9,5	10 416	1 642	4 167	2 946	19 171	11,0
Sept. . . .	327 194	13 415	10,0	10 917	1 668	3 267	2 896	18 748	10,8
Okt. . . .	336 063	13 779	10,2	10 913	1 759	2 595	3 052	18 319	10,5
Nov. . . .	223 505	9 164	6,8	6 200	1 261	1 060	2 565	11 086	6,4
Dez. . . .	206 848	8 481	6,3	4 741	1 072	490	2 909	9 212	5,3
Total	3 280 292	134 492	100,0	96 395	19 096	26 172	32 561	174 224	100,0

¹⁾ Ohne die Produktion in den Gebieten der Milchverbände Tessin und Wallis (siehe folgende Tabelle 31).

²⁾ Nach den Rationierungsausweisen.

¹⁾ Sans la production dans les régions des fédérations laitières du Tessin et du Valais (voir tableau suivant 31.)

²⁾ D'après les titres de rationnement.

Im Gebiete der 7 westschweizerischen Milchverbände (ohne Wallis) wurden im Sommer 1945 noch 11 % der schweizerischen Gesamtproduktion an Zentrifugenbutter erzeugt, gegenüber 19 % im Sommer 1940. Auch bei Konsummilch hat ja die Abhängigkeit der Westschweiz

Dans la région des 7 fédérations laitières romandes (Valais non compris) il a été fabriqué encore 11 % de la production suisse de beurre centrifuge, contre 19 % en été 1940. Pour le lait de consommation, également, la région romande s'est trouvée dépendre plus

vom deutschschweizerischen Produktionsgebiet zugenommen, wogegen bei der Fettkäsefabrikation das Produktionsvolumen anteilmässig annähernd erhalten blieb (16 % im Sommer 1945, gegenüber 17 % im Sommer 1940).

fortement de la production de Suisse allemande tandis que pour la fabrication du fromage gras, la fraction afférenté au volume de la production est restée à peu près la même (16 % en été 1945 contre 17 % en été 1940).

Zentrifugierte Milch, nach Verbänden. — Lait centrifugé, par fédérations.

31 Verbände Fédérations	Winter Hiver 1942/43	Sommer Eté 1943	Winter Hiver 1943/44	Sommer Eté 1944	Winter Hiver 1944/45	Sommer Eté 1945
	q	q	q	q	q	q
St. Gallen-Appenzell	259 145	288 660	226 999	276 832	208 967	279 391
Thurgau	268 379	281 224	237 054	284 265	191 523	274 458
Nordostschweiz	216 841	254 724	142 246	320 336	161 297	340 485
Aargau	103 327	124 295	58 095	131 274	81 159	129 478
Zentralschweiz	235 228	295 638	228 594	322 738	183 413	325 439
Obwalden	14 518	13 032	14 633	17 993	13 337	16 486
Nidwalden	20 747	28 132	21 061	32 420	22 425	30 108
Nordwestschweiz	26 375	37 068	17 054	42 838	18 850	39 685
Bern	297 485	309 265	292 213	342 209	233 637	302 227
Zone de mont. (Frib.)	41 707	44 775	59 937	57 960	39 417	52 489
Vaud-Fribourg	72 527	76 862	103 263	109 604	63 359	97 231
Jura	28 632	28 054	35 672	31 241	18 966	28 864
Lausanne	2 893	8 264	2 511	3 517	2 037	2 890
Léman	7 141	6 494	5 270	7 234	2 494	3 837
Neuchâtel	19 740	28 122	24 918	33 633	12 292	24 994
Genève	7 548	7 270	6 008	10 833	6 485	7 812
Valais . . . . .	.	.	.	.	.	.
Tessin . . . . .	.	.	.	.	.	.
Total	1 622 233	1 831 879	1 475 528	2 024 927	1 259 658	1 955 874

Die rechtlich und fabrikationstechnisch sehr verschieden organisierten 10 Butterzentralen und die Grossbutterei Fuchs & Co., Rorschach, produzierten bzw. kontrollierten in den letzten fünf Jahren folgende Buttermengen:

Les 10 centrales du beurre (dont l'organisation juridique et technique diffère beaucoup) et la grande fabrique de beurre Fuchs & Cie., à Rorschach, ont produit ou contrôlé les quantités de beurre ci-après au cours des cinq ans derniers:

Eigenproduktion und Bezug von Butter durch die Butterzentralen (je vom 1. Mai bis 30. April).
Beurre fabriqué et acheté par les centrales du beurre (du 1^{er} mai au 30 avril de chaque année laitière).

32 Butterzentralen Centrales du beurre	Vorzugs- und Tafelbutter Beurre de table et de marque				Käsereibutter Beurre de fromagerie		
	1941/42	1942/43	1943/44	1944/45	1942/43	1943/44	1944/45
	q	q	q	q	q	q	q
Winterthur Zch.	40 120	40 016	34 359	38 613	. 1)	. 1)	. 1)
Burgdorf Bern	14 150	18 464	19 795	17 987	11 212	9 818	11 833
Luzern Luz.	21 864	21 763	22 413	21 335	7 341	5 621	6 592
Fribourg Frbg.	5 599	4 258	4 835	4 601	2 430	2 446	2 330
Basel B.-St.	3 047	1 179	879	701	312	422	407
St. Gallen St. G.	17 635	18 796	17 969	17 051	1 329	1 189	2 213
Suhr Aarg.	7 666	7 539	6 154	7 217	503	364	597
Lausanne Vd.	7 911	8 127	9 163	7 308	1 952	1 799	1 704
Vevey „	1 546	811	747	456	11	35	53
Genève Genève	1 061	60	19	23	6	18	19
Total Buttererz. — Centr. d. b.	120 599	121 013	116 333	115 292	25 095	21 712	25 748
Fuchs & Co., Rorschach St. G.	2 372	2 559	2 538	2 421	290	195	423
Total	122 971	123 572	118 871	117 713	25 385	21 907	26 171

1) In der Vorzugs- und Tafelbuttermenge inbegriffen.

1) Compris dans le beurre de table et de marque.

Die Buttevvorräte gaben im Jahre 1945 zu keiner Besorgnis Anlass. Erst im laufenden Jahr spitzte sich die Lage zu. Die Konsumenten konnten dank der reichlicheren Versorgung mit pflanzlichen Kochfetten ausser den höheren Rationen der reinen Buttercoupons die Wechselcoupons Butter/Fett/Oel in stärkerer Masse in Butter einlösen. Sodann dehnte die Kochfettindustrie die Fabrikation von butterhaltigen Fetten aus. Die monatliche Buttereinfuhr gestaltete sich seit September 1945 wie folgt: September 6 q, Oktober 2149 q, November 1592 q, Dezember 1643 q, Januar 1946: 426 q, Februar 21 q, März 16 q, April 1273 q, Mai 15 q, Juni 1269 q, Juli 9621 q, August 2958 q.

Les stocks de beurre n'ont pas causé de préoccupations en 1945. La situation ne s'est aggravée que pendant l'année en cours. Grâce à un meilleur approvisionnement en graisses végétales, les consommateurs ont pu, indépendamment du relèvement des rations proprement dites de beurre, faire un usage accru de la faculté de convertir en beurre les coupons option beurre/graisse/huile. De plus, l'industrie des graisses comestibles a développé la fabrication de celles renfermant du beurre. Voici ce qu'ont été, depuis septembre 1945, les importations mensuelles de beurre: septembre 6 qm., octobre 2149 qm., novembre 1592 qm., décembre 1643 qm., janvier 1946: 426 qm., février 21 qm., mars 16 qm., avril 1273 qm., mai 15 qm., juin 1269 qm., juillet 9621 qm., août 2958 qm.

Lagerbestand an Butter der Butyra, des Zentralverbandes und der Butterzentralen nach Monaten¹⁾.
Stocks de la Butyra, de l'Union centrale et des Centrales du beurre, par mois¹⁾.

Bestand je am Ende des Monats in Wagen à 10 t Relevés à la fin de chaque mois, wagons de 10 t

33 Jahre Années	Jan. Janv.	Febr. Févr.	März Mars	April Avril	Mai Mai	Juni Juin	Juli Juillet	Aug. Août	Sept. Sept.	Okt. Oct.	Nov. Nov.	Dez. Déc.	Monatsmittel Moyenne mensuelle
1940	75	36	40	82	222	241	284	259	184	155	178	159	160
1941	147	104	71	45	84	133	175	219	244	236	208	163	152
1942	127	102	55	34	51	49	59	78	125	164	202	186	103
1943	175	146	117	99	133	152	198	222	239	268	215	135	175
1944	71	36	29	84	132	297	355	406	451	446	406	319	257
1945	246	182	118	125	175	212	242	288	341	396	323	221	239
1946	59	9	22	35	27	31	155	197	215	288	272		

¹⁾ Vorräte an eingesottener Butter sind in Frischbutter umgerechnet.

¹⁾ Stocks de beurre fondu, en termes de beurre frais.

e) Uebrige Milchprodukte.

Auf ärztliche Empfehlung hin sind im Jahre 1945 1868 q Schlagrahm abgeben worden.

e) Autres produits laitiers.

Il a été cédé, pour les malades, 1868 qm. de crème à fouetter en 1945.

Schlagrahmproduktion 1941—1945 (in q).
Production de crème à fouetter de 1941—1945 (qm).

Jahre Années	Jan. Janv.	Febr. Févr.	März Mars	April Avril	Mai Mai	Juni Juin	Juli Juillet	Aug. Août	Sept. Sept.	Okt. Oct.	Nov. Nov.	Dez. Déc.	Total
1941	1078	753	652	506	426	616	275	248	138	112	108	135	5 047
1942	92	91	97	104	101	98	96	103	101	106	103	125	1 217
1943	97	103	95	105	116	102	102	98	87	135	100	125	1 265
1944	118	99	106	129	115	113	128	116	119	140	116	152	1 451
1945	134	126	145	137	145	142	152	151	157	179	163	237	1 868

Parallel mit dem kleinen Rückgang der Tafelbutterproduktion hat der Anfall von Magermilch von 3,0 Mill. q im Jahre 1944 auf 2,9 Mill. q im Jahre 1945 abgenommen.

Par suite du faible recul qu'a subi la fabrication de beurre de table, les quantités de lait écrémé obtenues ont diminué, passant de 3,0 millions de qm. en 1944 à 2,9 millions en 1945.

Verwertung der Magermilch. — Utilisation du lait écrémé.

5 Jahre Monate Années et mois	Verwendet als Trink- milch Utilisé comme lait de consom- mation	Verfüttert Affouragé	Technisch verarbeitet zu — Transformé en							Total Mager- milch ¹⁾ Total lait écrémé ²⁾	Jahre Monate Années et mois
			Käse Fromage	Kasein Caséine	Zieger ¹⁾ Seré (pour le Schab- zieger ¹⁾)	Quark Seré	Milch- pulver Poudre de lait	Nähr- mittel Denrées alimen- taires	andern Produkt. autres produits		
	q	q	q	q	q	q	q	q	q	q	
1942	.	1 126 239	962 890	363 237	95 396	24 663	128 668	2) 29 789	15 582	2 746 464	Tot. 1942
1943	24 668	1 281 781	992 202	394 795	54 577	56 301	177 828	26 354	6 542	3 015 048	„ 1943
1944	60 504	1 161 100	1 094 325	259 986	64 255	72 039	308 240	6 915	8 265	3 035 629	„ 1944
1945	65 918	1 209 271	919 981	311 520	54 255	98 443	253 332	12 051	6 687	2 931 458	„ 1945
1944											1944
Jan.	1 980	102 889	67 765	10 961	827	4 365	9 447	666	490	199 390	Janv.
Febr.	2 278	94 321	73 511	10 516	850	4 281	9 652	369	488	196 266	Févr.
März	2 623	94 355	88 364	8 228	2 163	5 315	17 935	484	387	219 854	Mars
April	3 060	106 883	131 380	13 605	3 834	6 630	22 598	465	610	289 065	Avril
Mai	5 014	115 282	201 174	44 573	10 033	8 743	60 376	1 136	925	447 256	Mai
Juni	7 021	102 925	108 477	39 072	10 099	8 042	43 931	210	846	320 623	Juin
Juli	7 755	104 653	88 380	38 390	10 493	6 557	51 009	1 421	696	309 354	Juillet
August	7 381	100 546	64 068	32 395	10 352	6 252	33 540	1 009	819	256 362	Août
Sept.	6 585	94 064	68 445	25 945	8 025	5 344	22 206	431	639	231 684	Sept.
Okt.	6 796	90 806	92 824	19 666	5 235	5 212	19 178	646	563	240 926	Oct.
Nov.	5 920	73 689	63 747	9 582	1 808	5 913	11 539	168	623	172 989	Nov.
Dez.	4 001	80 687	46 190	7 053	536	5 385	6 829	—	1 179	151 860	Déc.
Tot. 1944	60 414	1 161 100	1 094 325	259 986	64 255	72 039	308 240	7 005	8 265	3 035 629	Tot. 1944
%	2,0	38,2	36,0	8,6	2,1	2,4	10,2	0,2	0,3	100	%
1945											1945
Jan.	4 336	84 070	51 017	8 274	857	7 327	10 571	484	508	167 444	Janv.
Febr.	3 508	76 620	49 672	7 912	870	7 634	11 568	259	438	158 481	Févr.
März	3 661	88 075	62 748	11 669	1 557	9 017	10 779	216	484	188 206	Mars
April	4 865	109 984	104 217	23 512	3 537	8 466	28 385	1 033	530	284 529	Avril
Mai	6 984	120 331	116 507	37 578	6 644	8 467	39 982	1 038	648	338 179	Mai
Juni	7 218	113 354	61 216	36 873	6 901	11 015	27 302	1 384	648	265 911	Juin
Juli	6 661	116 962	60 683	38 619	7 653	10 621	29 185	1 834	676	272 894	Juillet
August	6 119	114 556	71 024	41 622	7 547	9 823	26 003	1 376	673	278 743	Août
Sept.	5 529	107 252	100 465	42 462	6 880	8 550	20 254	1 116	668	293 176	Sept.
Okt.	5 912	102 664	118 733	32 278	6 650	7 322	25 309	1 306	614	300 788	Oct.
Nov.	5 304	81 072	71 871	17 288	3 081	4 424	13 280	392	467	197 179	Nov.
Dez.	5 821	94 331	51 828	13 433	2 078	5 777	10 714	1 613	333	185 928	Déc.
Tot. 1945	65 918	1 209 271	919 981	311 520	54 255	98 443	253 332	12 051	6 687	2 931 458	Tot. 1945
%	2,3	41,2	31,4	10,6	1,9	3,4	8,6	0,4	0,2	100	%

) Ohne die auf Zieger verarbeitete Magermilch der Alpbetriebe.

) Inbegr. Magermilch zu Trinkzwecken.

) Sans le lait écrémé transformé en seré dans les exploitations alpêtres.

) Y compris le lait écrémé consommé à l'état frais.

Für die menschliche Ernährung wurden 1945 unmittelbar 48,2 % der Magermilch (Gesamtproduktion ohne 41,2 % Fütterungsmilch und 10,6 % Magermilch für Kasein) gegenüber 53,2 % im Vorjahre verwendet. Prozentual hat die Verwertung der Magermilch als Trinkmilch, Fütterungsmilch und für die Fabrikation von Kasein, Quark und Nährmitteln im Berichtjahr zugenommen.

Le lait écrémé a été affecté à raison de 48,2 % (53,2 % en 1944) à l'alimentation humaine (production totale moins 41,2 % pour l'affouragement et 10,6 % pour la caséine). Exprimée en pour-cent, l'utilisation du lait écrémé s'est accrue cet exercice en ce qui a trait au lait consommé frais, à celui affouragé ainsi qu'à celui servant à la fabrication de caséine, de seré et de produits alimentaires.

Verwertung der Magermilch. — Utilisation du lait écrémé.

36	Verbände <i>Fédérations</i>	Verfüttert <i>Affouragé</i>	Technisch verarbeitet zu — <i>Transformé en</i>						Total Magermilch <i>Lait écrémé total</i>	
			Käse <i>Fromage</i>	Kasein <i>Caséine</i>	Zieger <i>Séré pour le Schabzieger</i>	Quark <i>Séré</i>	Milchpulver <i>Poudre de lait</i>	Nährmittel (inbegr. Magermilch zu Trinkzwecken) <i>Denrées aliment., y compris le lait écrémé p. l. cons. à l'état frais</i>		andern Produkten <i>autres produits</i>
			q	q	q	q	q	q		q
Winterhalbjahr 1944/45 — <i>Semestre d'hiver 1944/45</i>										
	St. Gallen-Appenzell	132 363	39 889	5 131	2 624	622	346	5 317	5	186 297
	Thurgau	114 698	25 607	9 909	3 263	—	14 443	623	695	169 228
	Nordostschweiz	83 871	23 458	6 736	—	999	17 704	5 962	717	145 203
	Aargau	29 995	23 262	9 554	—	5 016	1 259	2 310	363	71 759
	Zentralschweiz	33 902	80 479	22 224	2 019	7 965	14 917	4 183	747	166 436
	Obwalden	7 224	4 254	125	—	270	—	5	—	11 878
	Nidwalden	11 945	4 733	2 400	—	—	—	11	—	19 089
	Nordwestschweiz	4 931	4 016	—	—	1 438	—	5 903	83	16 371
	Bern	28 232	139 763	120	—	7 302	31 342	3 363	419	210 541
	Zone de la mont. (Frib.)	16 045	10 977	—	—	—	6 003	244	—	33 269
	Vaud-Fribourg	24 920	14 735	10 071	—	636	5 069	692	4	56 127
	Jura	10 242	4 618	1 732	—	—	—	—	—	16 592
	Lausanne	1 257	—	—	—	—	—	—	513	1 770
	Léman	1 939	—	—	—	115	—	—	148	2 202
	Neuchâtel	10 113	668	—	—	—	—	—	—	10 781
	Genève	600	2 201	—	—	2 944	330	44	68	6 187
	Valais	—	—	—	—	—	—	—	—	—
	Tessin	—	—	—	—	—	—	—	—	—
	1944/45 Total	512 277	378 660	68 002	9 165	43 742	79 671	28 451	3 762	1 123 730
Sommerhalbjahr 1945 — <i>Semestre d'été 1945</i>										
	St. Gallen-Appenzell	159 334	51 038	22 066	7 369	798	2 545	5 830	—	248 980
	Thurgau	131 714	36 139	26 780	9 072	—	35 573	1 264	705	241 247
	Nordostschweiz	141 931	68 281	24 843	14 887	23 814	23 808	21 384	—	318 948
	Aargau	46 687	19 309	36 060	—	4 329	3 590	3 586	368	113 929
	Zentralschweiz	42 749	93 128	92 984	10 217	10 338	34 559	4 629	1 037	289 641
	Obwalden	7 178	6 152	517	—	730	—	2	—	14 626
	Nidwalden	13 677	5 663	5 691	—	509	—	35	—	25 575
	Nordwestschweiz	9 183	19 001	—	—	2 114	—	4 377	409	35 084
	Bern	40 504	168 704	246	—	10 344	45 800	4 102	697	270 397
	Zone de la mont. (Frib.)	15 076	15 793	—	—	—	13 467	403	—	44 739
	Vaud-Fribourg	28 955	28 418	18 105	—	942	8 306	745	12	85 483
	Jura	11 579	12 808	2 140	—	—	—	—	—	26 527
	Lausanne	1 334	—	—	—	—	—	—	662	1 996
	Léman	3 180	52	—	—	187	19	—	22	3 460
	Neuchâtel	21 381	593	—	—	—	—	3	—	21 977
	Genève	657	3 549	—	—	2 376	368	117	15	7 082
	Valais	—	—	—	—	—	—	—	—	—
	Tessin	—	—	—	—	—	—	—	—	—
	1945 Total	675 119	528 628	229 432	42 275	55 798	168 035	46 477	3 927	1 749 691
	1944 „	608 276	623 368	200 041	54 237	40 150	230 240	45 405	4 488	1 806 205
	1943 „	713 796	466 499	249 092	39 917	37 083	109 520	32 984	2 553	1 651 444

Im Gebiet der 7 westschweizerischen Verbände (ohne Wallis) gelangten grössere Mengen Magermilch zur Verfütterung (56 %) als in der deutschen Schweiz (51 %).

Dans la région des 7 fédérations romandes (Valais non compris), le lait écrémé a servi dans de plus fortes proportions à l'affouragement (56 %) que dans la Suisse allemande (51 %).

**Produktion, Inlandsverbrauch und Export von Schabzieger.
Production, consommation indigène et exportation de Schabzieger.**

37 Jahre Années	Produktion — Production			Für den Inlandsverkauf verfügbar Consommation indigène	Ausfuhr — Exportation		
	Zu Rohzieger verarbeitete Magermilch Lait écrémé travaillé en seré brut q	Rohzieger (Rohprodukt) Seré brut q	Daraus hergestellter Schabzieger Schabzieger q		Menge Quantité q	Wert Valeur totale Fr.	Wert je q Valeur par qm. Fr.
1940	55 600	5 000	3 754	2 520	1 234	252 515	205
1941	81 000	7 300	4 173	3 200	973	225 191	231
1942	115 000	10 000	6 603	6 000	603	179 428	298
1943	79 000	7 100	6 192	6 000	192	71 929	375
1944	87 000	7 800	6 203	6 200	3	1 027	318
1945	75 000	6 700	5 682	5 600	82	28 053	340

Die 7 Kaseinfabriken erzeugten im Berichtsjahr 8848 q Trockenkasein; 68 % davon entfielen auf Säurekasein.

Les 7 fabriques de caséine ont produit cette année 8848 qm. de caséine sèche, dont 68 % de caséine acide.

Kaseinproduktion und -verbrauch in der Schweiz. — Production et emploi de la caséine.

38 Jahre Années	Ka- sein- trock- nungs- stellen Sèche- ries	Inlandsproduktion Production indigène				Einfuhr Importation Pos. 1072 a q	Ausfuhr Exportation Pos. 1072 a q	Für den Inlands- verbrauch verfügbar Disponible pour le pays q
		Kasein getrocknet Caséine sèche			Dazu verwendete Magermilch ¹⁾ Lait écrémé employé pour sa fabrication ¹⁾ q			
		Säure- Kasein acide q	Lab- Kasein à la présure q	Total q				
1940	4	3 776	270	4 046	141 700	4 147	750	7 443
1941	6	6 502	1 996	8 498	303 500	103	0	8 601
1942	7	7 552	3 155	10 707	363 200	33	—	10 740
1943	7	8 078	3 349	11 427	394 800	0	12	11 415
1944	7	5 646	1 970	7 616	260 000	—	50	7 566
1945	7	6 049	2 799	8 848	311 500	162	300	8 710

¹⁾ 1940 u. 1941 geschätzt, unter Annahme einer Ausbeute von 2,8 kg Trockenkasein aus 100 kg Magermilch.

¹⁾ Estimation pour 1940 et 1941 sur la base de rendement de 2,8 kg. de caséine sèche pour 100 kg. de lait écrémé.

Die stark saisonabhängige Ice-Cream-Produktion hat sich in der Schweiz seit 1931 wie folgt entwickelt:

La production de crème glacée, qui revêt un caractère saisonnier accusé, a suivi l'évolution que voici depuis 1931:

**Produktion von Rahmeis (Ice-Cream) in der Schweiz seit 1931, in q¹⁾.
Production de crème glacée (Ice-Cream) en Suisse, depuis 1931, en qm.¹⁾.**

39 Monate Mois	1931	1932	1933	1934	1935	1936	1937	1938	1939	1940	1941	1942	1943	1944	1945
Jan. .	63	72	41	43	25	38	31	26	.	25	20	9	1	8	11
Febr. .	37	36	37	31	39	23	29	32	.	26	25	9	0	7	13
März .	72	59	66	57	37	67	38	56	.	55	41	16	16	17	26
April .	136	118	92	122	69	65	70	57	.	108	72	38	25	35	37
Mai .	290	245	207	229	138	176	155	145	121	150	84	59	60	70	
Juni .	403	280	174	240	264	167	201	277	288	195	196	107	80	71	
Juli .	320	268	300	300	290	175	190	233	282	192	212	86	62	68	
Aug. .	249	343	277	148	146	168	162	220	200	192	70	74	69	95	
Sept. .	58	130	96	71	103	77	50	70	58	82	31	51	23	20	
Okt. .	49	61	37	49	32	27	25	38	46	40	31	58	7	12	
Nov. .	68	48	51	38	35	35	33	.	29	47	11	11	9	14	
Dez. .	51	45	29	46	30	28	40	.	44	13	13	2	9	18	
Total	1796	1705	1407	1374	1208	1046	1024	.	.	1125	806	520	361	435	

¹⁾ Zahl der Betriebe: 1930—1933: 5, 1933 bis 1942: 4, seit 1942: 3.

Vollmilchbedarf: 100 q Vollmilch = 45 q Rahmeis.
Mitgeteilt vom Zentralverband schweiz. Milchproduzenten.

¹⁾ Nombre des exploitations: 1930 à 1933: 5; 1933 à 1942: 4; depuis 1942: 3.

Lait entier nécessité: 100 qm. de lait entier = 45 qm. de crème glacée.
Données de l'Union centrale des producteurs suisses de lait.

Nach der Aufhebung der Rationierung von Konditoreihilfsstoffen mit Milchbestandteilen anfangs August 1945 hat dieser Zweig der Magermilchverwertung im Jahre 1945 eine beträchtliche Ausdehnung erfahren. Die übrigen Zweige der Dauermilchfabrikation erzielten dagegen nicht den vorjährigen Umsatz.

Après la suppression, au début d'août, du rationnement de produits auxiliaires de la confiserie contenant des éléments constitutifs du lait, cette branche de l'utilisation du lait écrémé a pris un fort développement en 1945. En revanche, la fabrication des autres conserves de lait n'a plus atteint les mêmes proportions que l'an dernier.

**In Kondensmilch-, Milchpulver- und Konservenfabriken verarbeitete Voll- und Magermilch.
Lait entier et lait écrémé travaillé dans les condenseries et les fabriques de poudre et de conserves de lait.**

40	Vollmilch-Verarbeitung - Lait entier travaillé					Magermilch-Verarbeitung Lait écrémé travaillé			
	Jahre Monate Années Mois	Be- triebe Exploi- tations	zu Kon- densmilch u. sterili- sierter Milch	zu Milch- pulver	zu andern Produkten (Nährmit- tel)	Total	zu Milch- pulver	zu Nähr- mitteln	Total
			condensé et stérilisé	desséché	transformé en autres produits alimentaires		desséché	transformé en autres produits alimentaires	
			q Vollmilch - qm. lait entier				q Magermilch - qm. lait écrémé		
1941	9	163 183	145 337	29 965	338 485				
1942	9-12	144 011	156 435	21 362	321 808	128 668			
1943	12	127 079	120 580	52 944	300 603	177 828	26 354	204 182	
1944	12	168 962	133 205	50 332	352 499	308 240	6 915	315 155	
1945	12	139 756	130 313	44 203	314 272	253 332	12 051	265 383	
1944									
Januar . . .	12	9 267	8 638	4 072	21 977	9 447	666	10 113	
Februar . . .	12	5 973	7 853	4 162	17 988	9 652	369	10 021	
März	12	5 505	7 677	4 917	18 099	17 935	484	18 419	
April	12	15 919	10 485	4 231	30 635	22 598	465	23 063	
Mai	12	29 524	15 040	6 362	50 926	60 376	1 136	61 512	
Juni	12	22 372	17 037	6 163	45 572	43 931	210	44 141	
Juli	12	20 835	18 153	7 991	46 979	51 009	1 421	52 430	
August	12	20 707	13 428	5 870	40 005	33 540	1 009	34 549	
September . .	12	17 220	9 926	1 847	28 993	22 206	431	22 637	
Oktober	12	12 580	10 795	2 210	25 585	19 178	646	19 824	
November . . .	12	4 261	6 866	1 629	12 756	11 539	78	11 617	
Dezember . . .	12	4 799	7 307	878	12 984	6 829	—	6 829	
Total	12	168 962	133 205	50 332	352 499	308 240	6 915	315 155	
1945									
Januar	12	5 272	8 337	2 739	16 348	10 571	484	11 055	
Februar	12	5 794	5 371	3 399	14 564	11 568	259	11 827	
März	12	8 543	7 181	2 985	18 709	10 779	216	10 995	
April	12	12 819	11 775	3 889	28 483	28 385	1 033	29 418	
Mai	12	20 953	18 430	4 002	43 385	39 982	1 038	41 020	
Juni	12	19 373	17 519	4 068	40 960	27 302	1 384	28 286	
Juli	12	23 486	19 250	3 376	46 112	29 185	1 834	31 019	
August	12	18 431	11 419	3 821	33 671	26 003	1 376	27 379	
September . .	12	12 217	8 911	2 896	24 024	20 254	1 116	21 370	
Oktober	12	7 596	9 791	5 625	23 012	25 309	1 306	26 615	
November . . .	12	2 867	5 865	3 796	12 528	13 280	392	13 672	
Dezember . . .	12	2 405	6 464	3 607	12 476	10 714	1 613	12 327	
Total	12	139 756	130 313	44 203	314 272	253 332	12 051	265 383	

f) Gesamtübersicht.

Fasst man die monatlichen Milchmengen der Tab. 16, 30 und 40, ergänzt durch die auf Grund von Tab. 20 berechnete Vollmilchmenge für die Käse-

f) Récapitulation.

Groupant les quantités mensuelles de lait figurant aux tableaux 16, 30 et 40, en les complétant par celles de lait entier, transformé en fromages du tab. 20,

Statistisch erfasste Verkehrsmilch nach Monaten 1943—1945.

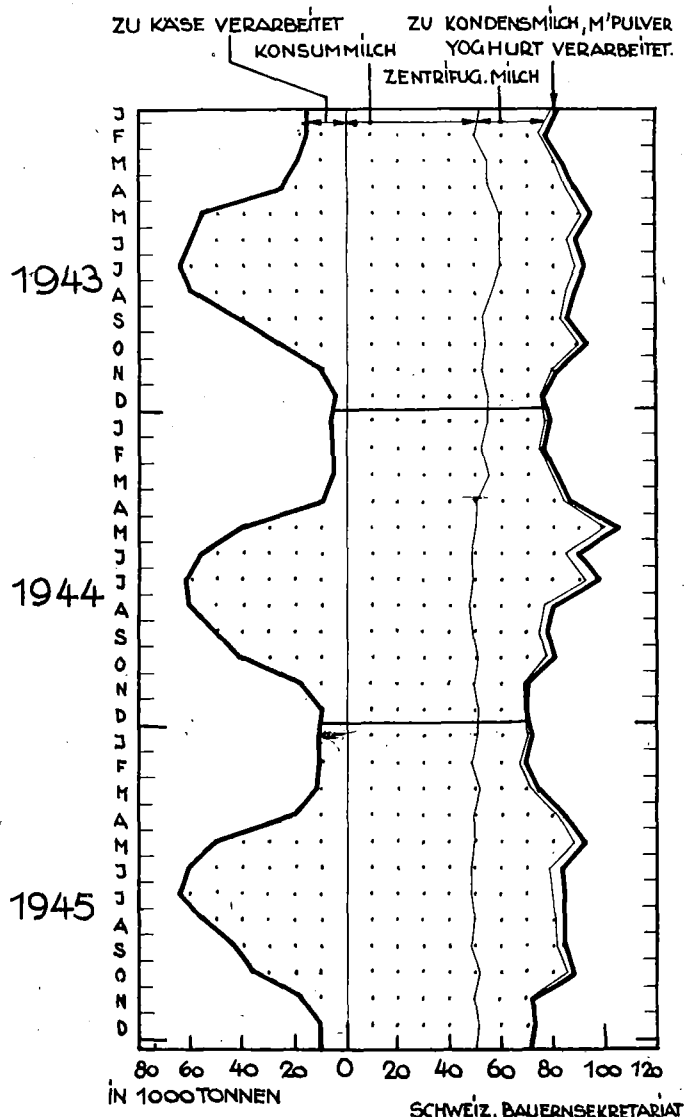
Quantités de lait commercial auxquelles s'étend la statistique, par mois, de 1943 à 1945.

41	Milchmengen in q — Quantité de lait en gm.							%					
	Monate Mois	Konsummilch lait de consommation	Zentri-fugierte Milch lait centri-fugé	zu Käse verarbeitet transformé en fromage			ver-arbeitet zu Kondensmilch, Milchpulver, Joghurt travaillé en lait condensé et Yog-hourt	Total	Konsummilch lait de consommation	zen-tri-fugiert lait centri-fugé	zu Käse verarbeitet travaillé en fromage	zu Kondensmilch usw. verarbeitet travaillé en lait condensé, etc.	Total
				zu Vollfett-käse tout gras	Vollmilch-Zusatz f. Magerbis ½fett-Käse maigre à ½ gras	Total							
1943													
Jan. .	522 820	271 551	119 100	30 000	149 100	24 263	967 734	54,0	28,0	15,4	2,5	100	
Febr. .	497 724	240 196	126 600	27 300	153 900	21 785	913 605	54,4	26,4	16,8	2,4	100	
März .	551 102	259 028	167 600	27 300	194 900	23 362	1 028 392	53,7	25,2	18,8	2,3	100	
April .	551 092	297 320	226 300	30 500	256 800	28 805	1 134 017	48,7	26,2	22,6	2,5	100	
Mai .	585 429	320 634	537 600	25 700	563 300	35 458	1 504 821	39,8	21,5	37,3	2,4	100	
Juni .	592 726	261 028	585 400	17 700	603 100	34 860	1 491 714	39,7	17,5	40,4	2,4	100	
Juli .	587 002	290 727	626 300	17 000	643 300	35 552	1 556 581	37,6	18,5	41,2	2,7	100	
Aug. .	555 736	287 968	577 900	18 000	595 900	33 407	1 473 011	37,7	19,6	40,5	2,2	100	
Sept. .	533 733	303 916	408 800	29 300	438 100	24 142	1 299 891	41,1	23,4	33,6	1,9	100	
Okt. .	544 963	367 606	224 600	40 200	264 800	23 834	1 201 203	45,4	30,6	22,0	2,0	100	
Nov. .	533 085	264 333	68 500	29 400	97 900	15 272	910 590	58,6	29,0	10,7	1,7	100	
Dez. .	550 756	200 736	24 200	16 500	40 700	14 458	806 650	68,2	24,7	5,4	1,7	100	
Total	6 606 168	3 365 043	3 692 900	308 900	4 001 800	315 198	14 288 209	46,3	23,5	28,0	2,2	100	
1944													
Jan. .	548 565	217 223	32 900	21 000	53 900	22 566	842 254	65,1	25,7	6,5	2,7	100	
Febr. .	527 820	216 938	26 800	24 100	50 900	18 628	814 286	64,7	26,6	6,3	2,4	100	
März .	552 909	249 221	20 800	30 300	51 100	18 800	872 030	63,5	28,6	5,8	2,1	100	
April .	506 680	327 077	46 500	40 300	86 800	31 343	951 900	53,2	34,3	9,1	3,4	100	
Mai .	500 535	506 210	338 200	60 400	398 600	52 023	1 457 368	34,3	34,7	27,4	3,6	100	
Juni .	494 162	361 195	529 600	33 300	562 900	47 325	1 465 582	33,7	24,6	38,5	3,2	100	
Juli .	486 775	344 798	597 600	26 500	624 100	48 889	1 504 562	32,4	23,0	41,4	3,2	100	
Aug. .	483 668	286 145	586 100	20 600	606 700	42 293	1 418 806	34,1	20,2	42,7	3,0	100	
Sept. .	490 176	260 034	501 900	20 900	522 800	30 067	1 303 077	37,6	20,0	40,0	2,4	100	
Okt. .	508 699	266 545	397 400	26 000	423 400	26 297	1 224 941	41,6	21,7	34,5	2,2	100	
Nov. .	501 242	194 527	152 800	18 300	171 100	13 402	880 271	57,0	22,1	19,4	1,5	100	
Dez. .	515 668	171 066	80 500	13 900	94 400	13 612	794 746	65,0	21,5	11,8	1,7	100	
Total	6 116 899	3 400 979	3 311 100	335 600	3 646 700	365 245	13 529 823	45,2	25,2	26,9	2,7	100	
1945													
Jan. .	511 721	187 541	86 500	14 800	101 300	16 880	817 442	62,6	23,0	12,3	2,1	100	
Febr. .	487 436	177 722	85 600	14 400	100 000	15 166	780 324	62,4	22,8	12,9	1,9	100	
März .	517 863	211 708	104 400	17 500	121 900	19 526	870 997	59,4	24,3	14,0	2,3	100	
April .	497 426	317 094	172 700	29 300	202 000	29 576	1 046 096	47,6	30,3	19,3	2,8	100	
Mai .	502 278	377 132	466 000	33 900	499 900	46 134	1 425 444	35,2	26,5	35,1	3,2	100	
Juni .	489 740	298 600	587 700	20 000	607 700	45 218	1 441 258	34,0	20,8	42,1	3,1	100	
Juli .	493 323	307 139	611 400	18 300	629 700	49 811	1 479 973	33,3	20,8	42,6	3,3	100	
Aug. .	500 044	309 746	533 600	20 700	554 300	36 249	1 400 339	35,7	22,1	39,6	2,6	100	
Sept. .	494 899	327 194	407 900	28 100	436 000	26 507	1 284 600	38,5	25,4	34,0	2,1	100	
Okt. .	517 235	336 063	334 500	33 000	367 500	24 770	1 245 568	41,6	27,0	29,5	1,9	100	
Nov. .	500 507	223 505	151 100	19 000	170 100	13 195	907 307	55,1	24,7	18,8	1,4	100	
Dez. .	522 759	206 848	91 300	13 600	104 900	14 542	849 049	61,6	24,3	12,3	1,8	100	
Total	6 035 231	3 280 292	3 632 700	262 600	3 895 300	337 574	13 548 397	44,6	24,2	28,8	2,4	100	

produktion, zusammen, so ergibt sich die in Tab. 41 zahlenmässig und nachstehend graphisch dargestellte Verkehrsmilchproduktion in den einzelnen Monaten der Jahre 1943—1945.

on obtient, dans le tableau 41, l'exposé récapitulatif du lait commercial produit et utilisé pendant les différents mois de 1943/45, et dont voici une représentation graphique:

Der Verkehrsmilchstrom der Schweiz 1943—1945.
L'utilisation du lait commercial en Suisse et ses fluctuations, en 1943—1945.



Während dieser Zeit war der Deckung des ziemlich konstant gehaltenen Konsummilchbedarfes unter den verschiedenen Verwertungsarten die Priorität eingeräumt. Die Schwankungen der Einlieferungsmengen übertrugen sich deshalb hauptsächlich auf die technische Verarbeitung, insbesondere auf die Käsefabrikation.

Notons que, pendant la période considérée, la priorité a été assurée à l'utilisation du lait pour la consommation à l'état frais, dont les besoins sont restés assez constants. Aussi est-ce en particulier sur la transformation en produits, sur celle du fromage surtout, que se sont exercées les répercussions des fluctuations des quantités livrées.

In Abschnitt 2, Tab. 12, wurde die schweizerische Milchproduktion im Kalenderjahr 1945 auf 21,2 Mill. q geschätzt. Aus nachstehender Tab. 42 ist deren Verteilung auf die einzelnen Hauptverwertungsarten ersichtlich.

Supputée, au tableau 12 du chapitre 2, à 21,2 millions de qm., la production suisse de lait de l'année civile 1945 est répartie ci-après entre ses divers modes d'utilisation.

Milchverwertung. — Utilisation du lait.

42	Verwendung der Milch — Utilisation de ce lait							
	Jahre Années	Gesamte Inlandsproduktion Production indigène totale	Einfuhr von Frischmilch Importation de lait frais	Gesamte Verwertungs-menge Quantité totale disponible	zur Aufzucht und Mast von Kälbern und Ferkeln (Vollmilch) Pour l'élevage et l'engraissement de veaux et de goretz (lait entier)	als Trinkmilch im Haushalt der Viehbesitzer Consommé à l'état frais dans les ménages des producteurs	als Vorkehrsmilch - livré au commerce	
					Trinkmilch für die übrige Bevölkerung Consommé par le reste de la population	Technisch verarbeitete Milch Transformé en produits laitiers	Ausfuhr von Frischmilch Exporté à l'état frais	
in 1000 q — en 1000 qm.								
1937	26 130	80	26 210	4 700	3 800	6 400	11 308	2
1938	27 400	90	27 190	4 700	3 800	6 300	12 388	2
1939	26 930	99	27 029	5 000	3 800	6 300	11 928	1
1940	26 180	74	26 254	4 500	3 800	6 500	11 353	101
1941	24 710	40	24 750	4 000	3 800	6 900	10 006	44
1942	22 610	31	22 641	3 400	3 800	7 000	8 441	0
1943	22 190	20	22 210	3 300	3 700	6 600	8 610	0
1944	21 150	13	21 163	3 200	3 700	6 100	8 163	0
1945	21 200	15	21 215	3 200	3 700	6 100	8 215	0
in Prozenten — en %								
1937			100	17,9	14,5	24,4	43,2	0,0
1938			100	17,3	14,0	23,1	45,6	0,0
1939			100	18,5	14,1	23,3	44,1	0,0
1940			100	17,1	14,5	24,8	43,2	0,4
1941			100	16,2	15,4	27,8	40,4	0,2
1942			100	15,0	16,8	30,9	37,3	0,0
1943			100	14,8	16,7	29,7	38,8	0,0
1944			100	15,1	17,5	28,8	38,6	0,0
1945			100	15,0	17,5	28,8	38,7	0,0

Eine weitere Einsparung von Fütterungsmilch war im Berichtjahr nicht vorgesehen. Auch der Verbrauch von Trinkmilch im Haushalt der Viehbesitzer und der übrigen Bevölkerung blieb mit 3,7 und 6,1 Mill. q stabil. Die restliche Menge von 8,215 Mill. q, welche diejenige des Vorjahres um 1 % übersteigt, wurde technisch verarbeitet.

Seit 1939 ist infolge der Reduktion des Kuhbestandes und der um 9,9 % geringeren Milchleistung je Kuh die gesamte Milchproduktion um 21,2 % zurückgegangen. Auf die Entwicklung der Milcheinlieferungen während des Krieges in den einzelnen Verbandsgebieten haben wir bereits in den Tabellen 4—10 dieses Abschnittes hingewiesen.

Diese sog. Werkmilch setzte sich zusammen aus 50,9 % Käseemilch, 45,2 % Molkereimilch und 3,9 % Industriemilch (Tab. 43).

On n'avait pas envisagé, pour 1945, de réaliser une nouvelle économie sur le lait destiné à l'affouragement. De même, la consommation de lait frais dans le ménage des producteurs et du reste de la population est demeurée la même, avec 3,7 et 6,1 millions de qm. Les 8,215 millions de qm. restants, qui excèdent de 1 % ceux de l'année précédente, ont été transformés en produits.

Par suite de la réduction du nombre des vaches, et de la diminution de 9,9 % du rendement laitier par vache, la production totale du lait a reculé de 21,2 % depuis 1939. Nous avons déjà montré, dans les tableaux 4—10 de ce chapitre, ce qu'ont été les livraisons de lait pendant la guerre dans la région des différentes fédérations.

Le lait de fabrication a servi à raison de 50,9 % à celle du fromage, de 45,2 % à celle du beurre et de 3,9 % aux usages industriels (tab. 43).

Technisch verarbeitete Milch nach Verwertungsarten. — Lait transformé en ses divers produits.

43	Absolut — Quantité absolue				Prozentverteilung — en pour-cent			
	Technisch verarbeitete Milch <i>Lait travaillé</i>	davon verarbeitet — transformé			Technisch verarbeitete Milch <i>Lait travaillé</i>	davon verarbeitet — transformé		
		zu Käse (voll- bis ½ fett) <i>en fromage (½ à tout gras)</i>	zu Butter (inbegr. Milch f. Mager- bis ¼-fette Käse) <i>en beurre (y compris le lait pour des fromages maigres à ¼ gras)</i>	in Gewerbetrieben (zu Dauermilch) <i>en conserves de lait</i>		zu Käse (voll- bis ½ fett) <i>en fromage (½ à tout gras)</i>	zu Butter <i>en beurre</i>	in Gewerbetrieben <i>en conserves de lait</i>
Milchmengen in 1000 q — Quantités en 1000 qm.				in % — en %				
1937	11 308	6 100	4 998	210	100	53,9	44,2	1,9
1938	12 388	6 070	6 068	250	100	49,0	49,0	2,0
1939	11 928	6 020	5 648	260	100	50,5	47,3	2,2
1940	11 353	6 260	4 763	330	100	55,1	42,0	2,9
1941	10 006	4 990	4 676	340	100	50,0	46,6	3,4
1942	8 441	4 330	3 801	310	100	51,3	45,0	3,7
1943	8 610	4 310	4 000	300	100	50,1	46,4	3,5
1944	8 163	3 858	3 935	370	100	47,3	48,2	4,5
1945	8 215	4 177	3 718	320	100	50,9	45,2	3,9

Die gesamte Käseproduktion überschritt die Vorjahrsmenge um 9000 q und wies einen höheren Anteil der halb- bis vollfetten Käse auf als 1944 (82 % gegenüber 77 %).

Andererseits verzeichnete die Butterfabrikation einen Rückgang gegenüber 1944 und zugleich eine Qualitätsverminderung, indem der Anteil der Floralpbutter mit 106 000 q oder 58 % unter dem vorjährigen (67 %) lag.

La production fromagère totale, qui a atteint 432 000 qm., a dépassé de 9000 qm. celle de l'année précédente. Les fromages ½ à tout gras y entrent à raison de 82 % contre 77 % en 1944.

Inversement, la fabrication du beurre est restée inférieure à celle de 1944. La qualité, en même temps, a fléchi; la part du beurre Floralp, qui a atteint 106 000 qm., n'est que de 58 % contre 67 % l'année précédente.

Aus der techn. verarbeiteten Milch hergestellte Milcherzeugnisse. — Produits laitiers fabriqués en Suisse.

44	Käse — Fromage						Butter — Beurre			Milch- kon- serven, Kasein <i>Lait condensé, caseïne, etc.</i>	
	Total	Emmentaler-, Greyerzer- und Sbrinzkäse <i>Emmental, Gruyère et Sbrinz</i>	Kleinere Rundkäse der Alpen u. ½fette Rundkäse <i>Petits fromages de mon- tagne</i>	Halb- weich- u. Weich- käse <i>Pâtes demi- dures et molles</i>	Mager- käse aller Art <i>Fromages maigres de tout genre</i>	Glarner Kräuter- käse <i>Schab- zieger glaronnais</i>	Total	Vorzugs- butter (pasteu- risiert) Floralp <i>Beurre de marque (pasteu- risé)</i>	Tafel- butter <i>Beurre de table</i>		Koch- butter <i>Beurre de cuisine</i>
1937	534	412	43	45	29	5	240	127	63	50	100
1938	526	408	44	45	24	5	285	157	78	50	115
1939	521	406	43	45	23	4	268	161	57	50	120
1940	546	419	43	51	29	4	230	134	45	51	140
1941	450	325	42	42	37	4	215	120	54	41	105
1942	442	271	47	35	82	7	180	99	41	40	102
1943	438	263	48	42	80	5	190	103	47	40	100
1944	423	238	53	36	90	6	187	125	27	35	127
1945	432	254	53	47	72	6	182	106	39	37	110

Als Futtermittel standen im Berichtsjahr neben 3,2 Mill. q Vollmilch 3,8 Mill. q Schotte und 3,1 Mill. q Magermilch zur Verfügung.

Unter Berücksichtigung der Lagerbestände sowie erstmals auch der Ein- und Ausfuhr von Milcherzeugnissen für humanitäre Zwecke ergeben sich seit

L'affouragement des animaux a dépassé, en 1945, de 3,2 millions de qm. de lait entier, de 3,8 millions de qm. de petit-lait et de 3,1 millions de qm. de lait écrémé.

Compte tenu des stocks, ainsi que, pour la première fois, de l'importation et de l'exportation de produits laitiers pour des buts philanthropiques, voici

Der Anfall von Schotte, Mager- und Buttermilch zur Fütterung.
Les résidus du travail du lait pour l'affouragement.

45	Anfall von Schotte (Molke) - <i>Petit-lait</i>					Anfall von Mager- und Buttermilch - <i>Lait écrémé et babeurre</i>							
	Jahre Années	Zu ½ bis vollfetten Käse verarbeitete Vollmilch <i>Lait entier travaillé en fromage ½ à tout gras</i>	Erzeugnisse <i>Produits</i>		Verlust ca. 0,3% der verarbeit. Vollmilch <i>Perte env. 0,3 % du lait entier travaillé</i>	Bleibt Schotte <i>Petit-lait restant</i>	Zu Butter (inbegr. zu Mager- bis ¼fette Käse) Vollmilch <i>Lait ent. travaillé en beurre (y compr. pour la fabrication de fromage maigre à ¼ gras)</i>	Erzeugnisse - <i>Produits</i>				Verlust ca. 0,3% der verarbeit. Vollmilch <i>Perte env. 0,3 % du lait entier travaillé</i>	Bleibt Mager- u. Buttermilch ¹⁾ <i>Solde lait écrémé et babeurre¹⁾</i>
Käse ½ bis vollfett <i>Fromage ½ à tout gras</i>			Käseerei-butter <i>Beurre de fromagerie</i>	Tafelbutter <i>Beurre de table</i>				Magerkäse bis ¼fett <i>Fromages mages à ¼ gras</i>	Rohzieger, Quark <i>Sérum brut</i>	Käse (getrocknet) <i>Caséine sèche</i>	Magermilch für Milchpulver, Nährm. <i>Lait écrémé pour poudre de lait, denrées atim.</i>		
in 1000 q — en 1000 gm.													
1937	6 100	500	50	18	5 532	4 998	190	29	6	2	246	15	4 510
1938	6 070	497	50	18	5 505	6 068	235	24	6	5	366	18	5 414
1939	6 020	494	50	18	5 458	5 648	218	23	6	4	275	17	5 105
1940	6 260	513	51	19	5 677	4 763	179	29	5	4	167	14	4 365
1941	4 990	409	41	15	4 525	4 676	174	37	7	8	120	14	4 316
1942	4 330	353	40	13	3 924	3 801	140	82	13	11	174	11	3 370
1943	4 310	353	40	13	3 904	4 000	150	80	15	11	235	12	3 497
1944	3 858	327	35	12	3 484	3 935	152	90	17	8	384	12	3 272
1945	4 177	354	37	13	3 773	3 718	145	72	19	9	338	11	3 124
1946	3890	332	34	12	3512	4160	162	85	14	13	302	12	3572

¹⁾ Inbegr. kleine Mengen von Zieger- und Kaseinschotte. ²⁾ Y compris de faibles quantités de petit-lait de caillé et de caséine.

1937 folgende für den Inlandverbrauch verfügbare Butter- und Käsemengen pro Kopf der Bevölkerung: ce qu'ont été, depuis 1937, les disponibilités de beurre et de fromage pour la consommation indigène, entendues par tête d'habitant:

Der schweizerische Gesamtverbrauch an Butter und Käse.
La consommation totale de beurre et de fromage en Suisse.

46	Inlandsproduktion (Schätzung) Années <i>Production indigène (estimation)</i>	Einfuhr ¹⁾ <i>Importation¹⁾</i>	Ausfuhr ¹⁾ <i>Exportation¹⁾</i>	Einfuhr- bzw. Ausfuhr- (—) überschuss <i>Excédent d'importation resp. d'exportation (—)</i>	Lagerbestand Ende des Jahres Zunahme oder Abnahme (—) gegenüber dem Vorjahr ²⁾ <i>Stocks à la fin de l'année. Augmentation diminution (—) par rapport à l'année précédente²⁾</i>	Für den Inlandsverbrauch verfügbar <i>Disponible pour la consommation indigène</i>	
						Total	je Kopf und Jahr par habitant et par an
Butter - <i>Beurre</i>							
1937	240 000	25 508	35	25 473	— 40	265 513	6,4
1938	285 000	1 559	51	1 508	15 630	270 878	6,5
1939	268 000	14 337	106	14 231	— 11 800	294 031	7,0
1940	230 000	32 553	52	32 501	7 700	254 801	6,0
1941	215 000	190	33	157	400	214 757	5,0
1942	180 000	50	10	40	2 300	177 740	4,1
1943	190 000	46	14	32	— 5 100	195 132	4,5
1944	187 000	143	8	135	18 400	168 735	3,9
1945	182 000	5 474	14	5 460	— 9 800	197 260	4,5
Käse - <i>Fromage</i>							
1937	534 000	16 124	171 310	— 155 186	48 220	330 590	7,9
1938	526 000	15 236	217 330	— 202 094	5 240	318 670	7,6
1939	521 000	16 976	203 946	— 186 970	— 15 000	349 030	8,3
1940	546 000	14 726	177 925	— 163 199	3 970	378 831	9,0
1941	450 000	7 460	122 882	— 115 422	— 20 000	354 578	8,3
1942	442 000	386	9 930	— 9 544	24 600	407 856	9,5
1943	438 000	3 740	17 445	— 13 705	— 17 100	441 395	10,2
1944	423 000	4 181	3 034	1 147	— 11 100	435 247	10,0
1945	432 000	472	12 335	— 11 863	400	419 737	9,5

¹⁾ Vgl. die Tabellen 1—4 in Abschnitt 4. ²⁾ Cf. tableaux 1—4, chapitre 4.
²⁾ Vgl. die Tabellen 27 u. 33 dieses Abschnittes. ²⁾ Voir les tabl. 27 et 33 du présent chapitre.

Nach dieser Berechnungsmethode ist der durchschnittliche Butterverbrauch von 3,9 kg im Jahre 1944 auf 4,5 kg im Jahre 1945 angestiegen, der Käseverbrauch hingegen (ohne Bewertung der Qualitätsverschiebung) von 10,0 auf 9,5 kg zurückgegangen.

Der Gesamtverbrauch an Milch und Milcherzeugnissen berechnet sich schliesslich für das Jahr 1945 pro Kopf der Bevölkerung auf 409 kg Vollmilch gegenüber 412 kg im Vorjahr (—0,7 %) und 437 kg im Jahre 1929 (—6,4 %).

D'après ce mode de calcul, la consommation moyenne de beurre s'est accrue, passant de 3,9 en 1944 à 4,5 kg. par tête en 1945; celle de fromage, en revanche (sans tenir compte des changements de qualité) s'est réduite de 10,0 à 9,5 kg.

Enfin, la consommation totale de lait et de laitages s'établit, par tête d'habitant, à 409 kg. de lait entier contre 412 kg. l'année précédente (—0,7 %) et 437 kg. en 1929 (—6,4 %).

**Verbrauch von Milch und Milcherzeugnissen (in Milch umgerechnet) in der Schweiz.
Consommation de lait et de produits laitiers en Suisse (en termes de lait).**

47 Jahre Années	Inlandsproduktion (Milch zur menschl. Ernährung) <i>Production indigène (lait pour la consommation humaine)</i> in q Milch en qm. de lait	Ausfuhr- überschuss ²⁾ <i>Excédent d'exportation ¹⁾</i> in q Milch en qm. de lait	Bleibt verfügbar für Inland <i>Disponible pour le pays</i> in q Milch en qm. de lait	Mittlere Wohnbevölkerung der Schweiz <i>Population rési- dente moyenne</i>	Verbrauch je Kopf <i>Consommation par tête</i>	
					in kg Milch en kg. de lait	1929 (437kg)=100
1937	21 430 000	1 293 710	20 136 290	4 179 800	482	110
1938	22 400 000	2 470 390	19 929 610	4 191 800	475	109
1939	21 930 000	1 932 160	19 997 840	4 205 600	476	109
1940	21 580 000	1 378 900	20 201 100	4 226 400	478	109
1941	20 670 000	1 474 790	19 195 210	4 253 700	451	103
1942	19 210 000	124 880	19 085 120	4 283 300	446	102
1943	18 890 000	166 760	18 723 240	4 320 800	433	99
1944	17 950 000	— 16 240	17 966 240	4 361 500	412	94
1945	18 000 000	20 250	17 979 750	4 403 000	409	94

¹⁾ Siehe Abschnitt 4, Tabelle 5.

¹⁾ Voir chapitre 4, tableau 5.

Nach Tab. 48 konnten Erwachsene im Jahre 1945 mit der ganzen Normallebensmittelkarte (Verhältnis der A- und B-Karte wie 85:15) 4551 g Butter (1944: 3305 g, 1943: 5940 g, 1942: 4800 g) beziehen. Von diesen 4551 g konnten 2986 g mit reinen Buttercoupons und 1565 g mit Wechselcoupons Butter/Fett/Oel bezogen werden. Bei Käse berechnet sich — auf g Vollfettkäse reduziert — eine Bezugsmöglichkeit von 6903 g (1944: 4935 g, 1943: 6040 g und 1942: 5900 g). Die Trinkmilchrationen blieben während des ganzen Jahres unverändert.

Il ressort du tableau 48 que, moyennant la carte normale entière de denrées alimentaires (relation des cartes A et B = 85:15), les adultes ont pu obtenir 4551 g. de beurre (1944: 3305 g.; 1943: 5940 g.; 1942: 4800 g.). De ces 4551 g., 2986 g. ont pu être acquis à l'aide des coupons de beurre proprement dits, et 1565 g. avec les coupons option beurre/graisse/huile. Pour le fromage, il a été possible de recevoir — en g. de fromage tout gras — 6903 g. (1944: 4935 g.; 1943: 6040 g. et 1942: 5900 g.). Quant aux rations de lait frais, elles sont restées inchangées pendant toute l'année.

Monatliche Butter-, Käse- und Milchrationen.
Rations mensuelles de beurre, de fromage et de lait.

48	Butter ¹⁾ — Beurre ¹⁾		Käse ¹⁾ — Fromage ¹⁾		Milch für ⁴⁾ — Lait pour ⁴⁾					Années Mois
	Butter Beurre	Butter oder Fett oder Oel Beurre ou graisse ou huile	Käse vollfett ²⁾ (seit April 1944 Punkte) Fromage tout gras ²⁾ (depuis avril 1944 points)	Davon vorge- schrie- bene Sorten ³⁾ Dont sortes prescrites ³⁾	Kinder bis 5j. Enfants jusqu'à 5 ans	Kinder 6-12j. Enfants de 6-12 ans	Jugend- liche 13-19j. Adoles- cents 13-19 ans	Erwach- sene ⁵⁾ 20-60j. Adultes ⁵⁾ 20-60 ans	Erwach- sene 61j. und älter Adultes 61 ans et plus	
Jahre Monate	g	g	g	g	l	l	l	l	l	
1944										1944
Januar	A 350/B 200	¹¹⁾ 150/200	350/750	50	22	18,5/22	18,5/22	12,5/16	15,5/19	Janvier
Februar	A 250/B 100	150/300	350/750	50	20,4	18/21	18/21	12/15	15/18	Février
März	A 200/B-	¹²⁾ 200/400	350/750	50	22	18,5/22	18,5/22	12,5/16	15,5/19	Mars
April	A 100/B-	¹¹⁾ —/100	300/650	50	21	17/20	17/20	11/14	14/17	Avril
Mai	A 200/B-	¹¹⁾ —/200	350/600	50/100	21	17/19	17/19	11/13	14/16	Mai
Juni	A 250/B 50	¹¹⁾ —/200	350/500	50/100	21	17/19	17/19	11/13	14/16	Juin
Juli	A 250/B-	¹¹⁾ —/250	300/400	50	21	17/19	17/19	11/13	14/16	Juillet
August	A 250/B-	¹¹⁾ —/250	350/500	100	21	17/19	17/19	11/13	14/16	Août
Sept.	A 250/B-	¹¹⁾ —/250	400/550	150	21	17/19	17/19	11/13	14/16	Sept.
Okt.	A 250/B-	¹¹⁾ —/250	400/550	150	21	17/19	17/19	11/13	14/16	Oct.
Nov.	A 300/B-	¹¹⁾ —/300	500/700	250/300	21	17/19	17/19	11/13	14/16	Nov.
Dez.	A 300/B-	—/300	500/700	200	21	17/19	17/19	11/13	14/16	Déc.
1945										1945
Januar	A 400/B-	—/400	500/700	100	21	17/19	17/19	11/13	14/16	Janvier
Februar	A 300/B-	100/400	400/600	100	21	17/19	17/19	11/13	14/16	Février
März	A 300/B-	100/400	350/550	—	21	17/19	17/19	11/13	14/16	Mars
April	A 300/B-	100/400	350/500	—	21	17/19	17/19	11/13	14/16	Avril
Mai	A 300/B-	100/400	450/650	—	21	17/19	17/19	11/13	14/16	Mai
Juni	A 300/B 100	100/300	600/800	—	21	17/19	17/19	11/13	14/16	Juin
Juli	A 200/B-	100/300	600/800	—	21	17/19	17/19	11/13	14/16	Juillet
August	A 200/B-	100/300	800/1000	—	21	17/19	17/19	11/13	14/16	Août
Sept.	A 200/B-	100/300	700/900	—	21	17/19	17/19	11/13	14/16	Sept.
Okt.	A 200/B-	100/300	600/800	—	21	17/19	17/19	11/13	14/16	Oct.
Nov.	A 200/B-	200/400	600/800	—	21	17/19	17/19	11/13	14/16	Nov.
Dez.	A ⁹⁾ 550/B ⁹⁾ 250	—/300	600/800	—	21	17/19	17/19	11/13	14/16	Déc.
1946										1946
Januar	A ⁷⁾ 500/B ⁷⁾ 200	200/500	600/800	—	21	17/19	17/19	11/13	18/20	Janvier
Febr.	A ⁸⁾ 300/B-	⁸⁾ 100/400	500/700	—	¹³⁾ 21	¹³⁾ 17/19	¹³⁾ 17/19	¹³⁾ 11/13	¹³⁾ 18/20	Février
März	A ⁹⁾ 200/B 200	¹²⁾ 700/400	500/700	—	¹³⁾ 21	¹³⁾ 17/19	¹³⁾ 17/19	¹³⁾ 11/13	¹³⁾ 18/20	Mars
April	A ¹⁰⁾ 300/B-	¹⁰⁾ —/300	500/700	—	21	18/20	18/20	12/14	18/20	Avril
Mai	A ¹⁰⁾ 300/B 100	—/200	500/700	100	21	18/20	18/20	12/14	18/20	Mai
Juni	A 200/B-	—/200	400/600	100	21	18/20	18/20	12/14	18/20	Juin
Juli	A 200/B-	—/200	400/600	100	21	18/20	18/20	12/14	18/20	Juillet

¹⁾ Rationen der ganzen Normal-Lebensmittelkarte für Erwachsene.

²⁾ Oder — soweit nicht einschränkende Bestimmungen erlassen wurden — andere Käse gemäss besonderer Bewertungsliste.

³⁾ Schachtelkäse und nicht vollfette Schnittkäse.

⁴⁾ Oder Frisch- und Dauermilchwaren gemäss besonderer Bewertungsliste.

⁵⁾ Ausgenommen Schwer- und Schwerstarbeiter.

⁶⁾ Davon 250 g eingesottene Butter.

⁷⁾ „ 200 g „ „

⁸⁾ Gültigkeitsd. der Coupons bis 6. April 1946.

⁹⁾ „ „ „ „ 6. Mai 1946.

¹⁰⁾ Butterbezugsmöglichkeit vom 17. April an bis 6. Juni 1946.

¹¹⁾ Butter oder Fett.

¹²⁾ Fett oder Oel.

¹³⁾ Dazu 2 Büchsen à 340 g ungezuckerte Kondensmilch.

¹⁾ Rations de la carte normale entière pour adultes.

²⁾ Ou autres sortes de fromage, suivant barème de conversion spécial, pour autant qu'il n'a pas été édicté de mesures restrictives.

³⁾ Fromages en boîtes et fromages de couteau de moindre teneur en graisse.

⁴⁾ Ou lait frais et conserves de lait, suivant le barème de conversion spécial.

⁵⁾ A l'exclusion des travailleurs lourds et très lourds.

⁶⁾ Dont 250 g. de beurre fondu.

⁷⁾ „ 200 g. „ „

⁸⁾ Validité des coupons jusqu'au 6 avril 1946.

⁹⁾ „ „ „ „ 6 mai 1946.

¹⁰⁾ Possibilité d'acheter le beurre, du 17 avril au 6 juin 1946.

¹¹⁾ Beurre ou graisse.

¹²⁾ Graisse ou huile.

¹³⁾ En sus, 2 boîtes de lait condensé non sucré, à 340 g.

4. Ausfuhr und Einfuhr von Milch und Milcherzeugnissen. 4. Exportation et importation de lait et de produits laitiers.

Der während des Krieges stark eingeschränkte milchwirtschaftliche Aussen-

Le commerce extérieur de lait et de produits laitiers, fortement restreint pen-

Ausfuhr von Milch und Milcherzeugnissen. — Exportation de lait et de produits laitiers.

1 Jahre Années	Butter — Beurre		Käse — Fromage							Total
	frisch frais Pos. 93a	ein- gesotten fondu Pos. 94	Weichkäse à pâte molle		Hartkäse — à pâte dure				Glärner Kräuter- käse Schab- zieger- glarvon- nats Pos. 99 c	
			Gorgon- zola etc. Pos. 98a	anderer autres sortes Pos. 98b	Grana Pos. 99a	Emmentaler und anderer Emmental et autres Pos. 99 b ¹	Schachtel- käse en boîtes Pos. 99 b ²	Block- käse en blocs Pos. 99 b ³		
Mengen in q — Quantités en gm.										
1937	29	6	5	63	9	140 309	29 160	222	1 542	171 310
1938	45	6	32	110	0	178 096	37 151	443	1 498	217 330
1939	96	10	150	77	31	162 343	39 491	294	1 560	203 946
1940	21	1	196	32	21	147 057	28 471	252	1 234	177 263
1941	13	0	231	6	—	100 528	20 977	8	973	122 723
1942	10	0	89	0	—	7 247	1 267	—	603	9 206
1943	10	0	13	17	—	9 150	1 441	—	192	10 813
1944	7	1	0	1	—	439	13	—	3	456
1945	12	2	—	1	—	2 245	20	—	82	2 348
1946			1	17	—	13 656	6 495	0	867	21 033
Wert in Fr. — Valeur en frs.										
1937	11 970	2407	1 376	17 578	1769	35 304 193	8 325 132	47 190	265 141	43 962 379
1938	20 718	2393	9 396	27 270	66	38 440 260	9 865 943	84 225	250 159	48 677 319
1939	45 665	3630	42 402	21 391	9640	37 630 445	11 042 169	58 911	267 770	49 072 728
1940	10 127	310	55 999	8 247	7062	42 904 909	9 827 627	63 146	252 515	53 119 505
1941	7 662	149	95 537	2 050	—	38 438 711	8 694 002	2 502	225 191	47 457 993
1942	7 041	21	41 244	106	—	3 069 548	739 112	—	179 428	4 029 438
1943	7 469	343	6 624	31 354	—	5 120 839	886 501	—	71 929	6 117 247
1944	5 185	890	1	245	—	154 511	6 537	—	1 027	162 321
1945	8 962	1969	—	340	—	936 703	10 112	—	28 053	975 208

Schluss.

Fin.

1 Jahre Années	Milch, frisch	Milch kondensiert sterilisiert	Rahm	Kasein	Trockenmilch	Kindermehl	Schokolade
	Lait, frais	Lait, condensé et stérilisé	Crème	Caséine	Poudre de lait	Farine lactée	Chocolat
	Pos. 91	Pos. 92	Pos. 93 b	Pos. 1072 a	ex Pos. 19	ex Pos. 19	Pos. 64
Mengen in q — Quantités en gm.							
1937	2 202	57 957	106	99	8 732	1 499	5 851
1938	2 019	65 348	112	5	11 648	1 495	5 805
1939	743	62 081	123	3	13 769	1 164	3 741
1940	100 576	71 409	48	750	18 271	433	2 519
1941	43 509	32 112	1	0	5 371	570	978
1942	95	10 697	—	—	1 573	140	6
1943	26	529	—	12	—	280	7
1944	33	0	—	50	—	14	9
1945	57	2	—	300	—	715	107
Wert in Fr. — Valeur en frs.							
1937	8 835	4 784 278	26 681	13 500	1 684 481	194 360	1 839 801
1938	8 116	5 534 642	27 919	834	2 130 806	207 223	1 875 609
1939	15 355	5 392 310	30 480	364	2 127 710	160 570	1 180 734
1940	2 820 537	7 645 326	13 187	143 628	3 572 228	65 978	906 681
1941	1 215 835	6 490 790	588	30	1 648 592	147 820	532 419
1942	1 757	2 380 621	—	—	722 393	46 761	4 665
1943	575	161 055	—	7 935	—	157 658	6 582
1944	286	111	—	24 500	—	6 226	7 190
1945	209	657	—	155 400	—	326 909	58 711

Schweiz. Handelsstatistik.

Statistique du commerce extérieur de la Suisse.

handel vermochte sich im Berichtjahr wieder etwas zu erholen, indem die Ausfuhr von Hartkäse in Laiben, Trockenmilch und Kasein, sowie die Einfuhr von Butter leicht zunahm. Allerdings vermittelte die Zahlen des Spezialhandels in den bisherigen Tab. 1 und 2 kein

dant la guerre, a dénoté cet exercice une légère reprise, l'exportation de fromages à pâte dure en meules, de poudre de lait et de caséine, d'une part, et l'importation de beurre, d'autre part, s'étant un peu accrues. Toutefois, les chiffres du commerce spécial contenus dans les

Einfuhr von Milch und Milcherzeugnissen. — Importation de lait et de produits laitiers.

2 Jahre Années	Butter — Beurre		Käse — Fromage					Total
	frisch frais Pos. 93a	ein- gesotten fondu Pos. 94	Weichkäse — à pâte molle		Hartkäse — à pâte dure			
			Gorgonzola Stracchino, Fontina, Bel Paese etc. Pos. 98a	anderer autres sortes Pos. 98b	Grana Pos. 99a	Emmen- taler und anderer Emmental et autres Pos. 99b ¹	Schachtel- u. Blockkäse en boîtes et en blocs 99b ² , 99b ³	
Menge in q — Quantités en gm.								
1937	25 507	1	7 673	3 237	3 987	1 210	17	16 124
1938	1 558	1	7 808	2 938	3 709	749	32	15 236
1939	14 336	1	6 851	3 579	5 259	1 248	39	16 976
1940	32 552	1	5 945	3 011	4 715	1 035	20	14 726
1941	186	4	4 509	245	2 699	3	4	7 460
1942	49	1	4	377	2	3	0	386
1943	23	1	477	140	3 113	3	0	3 733
1944	132	2	99	107	3 966	2	1	4 175
1945	5 463	1	22	401	25	3	1	452
Wert in Fr. — Valeur en frs.								
1937	5 108 170	329	1 378 328	588 929	740 280	216 080	4360	2 927 977
1938	462 307	211	1 413 474	515 312	724 127	120 896	6762	2 780 571
1939	3 495 537	304	1 209 486	611 312	1 050 194	189 526	7309	3 060 518
1940	8 715 557	257	1 519 834	458 740	1 403 612	174 496	5856	3 562 538
1941	91 138	1825	1 666 802	66 013	1 277 249	690	1953	3 012 707
1942	24 240	530	1 720	124 545	766	987	88	128 106
1943	13 412	961	234 638	49 883	1 993 936	935	125	2 279 517
1944	79 287	1672	49 418	37 784	2 432 719	735	273	2 520 929
1945	2 738 374	862	5 544	146 643	14 367	981	353	167 888

Schluss.

Fin.

2 Jahre Années	Milch, frisch	Milch kondensiert sterilisiert	Rahm	Kasein	Kindermehl	Schokolade
	Lait, frais	Lait, condensé et stérilisé	Crème	Caséine	Farine lactée	Chocolat
	Pos. 91	Pos. 92	Pos. 93b	Pos. 1072a	Pos. 19	Pos. 64
Menge in q — Quantités en gm.						
1937	80 066	27	151	5 374	877	215
1938	90 309	50	160	2 551	673	155
1939	99 242	62	151	3 634	771	211
1940	74 264	6	141	4 147	308	54
1941	39 956	3	165	103	448	76
1942	31 368	2	130	33	215	1 144
1943	19 609	1	60	0	154	5
1944	12 889	0	23	—	101	1
1945	14 758	548	0	162	116	110
Wert in Fr. — Valeur en frs.						
1937	1 850 617	2 393	36 143	589 309	136 973	45 093
1938	2 049 320	5 400	40 107	177 195	123 952	37 418
1939	2 182 536	6 396	37 879	186 264	136 024	40 331
1940	1 584 080	633	35 612	343 925	54 142	14 335
1941	1 007 183	449	48 863	45 963	139 528	28 340
1942	788 839	651	39 740	16 895	80 930	327 867
1943	499 579	147	21 043	14	42 301	3 618
1944	333 629	36	9 029	—	22 854	802
1945	393 702	119 460	130	29 490	25 860	26 813

Schweizerische Handelsstatistik.

Statistique du commerce extérieur de la Suisse.

vollständiges Bild über die Ein- und Ausfuhrverhältnisse, da die Rotkreuzsendungen und Sendungen auf Rechnung anderer Hilfs- und Wohltätigkeitsunternehmungen darin nicht enthalten sind. Die Sektion Handelsstatistik der Eidg. Oberzolldirektion stellte uns in verdankenswerter Weise die internen Zusammenstellungen über Menge und Wert dieser Sendungen zur Verfügung, denen die Zahlen der Tab. 3 und 4 entnommen wurden. Sie zeigen, dass für die internationalen Hilfswerke unter den Milcherzeugnissen namentlich Milchpulver und Kondensmilch in Betracht kamen. Daneben gelangten seit 1943 Laib- und Schachtelkäse in grösseren Mengen zur Ausfuhr. Von 1943 an sind vereinzelt auch Milcherzeugnisse für humanitäre Zwecke eingeführt worden.

anciens tableaux 1 et 2 ne fournissent pas une image complète de ce qu'ont été les importations et les exportations, parce qu'ils ne renferment pas les envois effectués pour le compte de la Croix-Rouge et d'autres œuvres philanthropiques et de secours. La Section de statistique commerciale de la Direction générale des douanes nous a alors fort obligeamment remis les récapitulations de caractère interne concernant les quantités et la valeur de ces envois, et auxquelles ont été empruntés les chiffres des tableaux 3 et 4. Ils montrent que, parmi les produits laitiers, ce sont surtout la poudre de lait et le lait condensé qui entrent en ligne de compte pour les œuvres internationales de secours. En outre, il s'est exporté depuis 1943 certaines quantités de fromages en meules et de fromages en boîtes. A partir de 1943, il a été également importé dans des cas isolés des produits laitiers pour des buts philanthropiques.

Im Spezialhandel nicht ausgewiesene Sendungen an Hilfs- und Wohltätigkeitsunternehmungen (Rotes Kreuz usw.) 1940—1945.

Envois, non englobés dans le commerce spécial, aux œuvres philanthropiques et de secours (1940—1945).

a) Ausfuhr. — a) Exportation.

3	Milchprodukte	Tarifpos.	1940	1941	1942	1943	1944	1945	Produits laitiers	
			q							
	Trockenm., Kinderm.	19	2 004	2 756	1 503	3 487	1 892	4 900	Poudre de lait, far. l.	
	Schokolade	64	529	101	7	392	45	318	Chocolat	
	Milch, frisch	91	—	—	—	—	—	10	Lait frais	
	Milch, kond., sterilis.	92	8 178	5 597	9 624	13 138	14 113	16 792	Lait cond., stérilisé	
	Butter, frisch	93 a	—	0	—	—	0	0	Beurre frais	
	Butter, eingesotten .	94	30	20	—	4	—	0	Beurre fondu	
	Weichkäse	98 a	—	—	—	—	—	0	From. à pâte molle	
	Weichkäse	98 b	—	—	—	—	—	0	From. à pâte molle	
	Hartkäse, Laibkäse .	99 b ¹	170	23	475	5 561	960	1 385	From. à pâte dure, en meul.	
	Hartkäse, Schachtelk.	99 b ²	492	132	249	1 070	1 618	3 602	From. à pâte dure, en boîte	
	Hartkäse, Blockkäse .	99 b ³	—	4	—	—	—	0	From. à pâte dure, en blocs	
	Kräuterkäse	99 c	—	—	—	—	—	5	Schabzieger	
	Total (in Frischmilch)		29 990	18 870	32 520	115 500	63 150	148 650	Total (en lait frais)	
			Wert in Franken — Valeur en fr.							
	Trockenm., Kinderm.	19	463 934	819 586	639 566	1 671 658	1 003 086	2 219 356	Poudre de lait, far. l.	
	Schokolade	64	108 010	27 491	3 696	274 370	31 605	127 971	Chocolat	
	Milch, frisch	91	—	—	—	—	—	400	Lait frais	
	Milch, kond., sterilis.	92	1 209 754	923 774	2 414 211	3 657 297	4 127 352	4 790 222	Lait cond., stérilisé	
	Butter, frisch	93 a	—	46	—	—	23	2	Beurre frais	
	Butter, eingesotten .	94	17 670	13 131	—	3 794	—	19	Beurre fondu	
	Weichkäse	98 a	—	—	—	—	—	16	From. à pâte molle	
	Weichkäse	98 b	—	—	—	—	—	60	From. à pâte molle	
	Hartkäse, Laibkäse .	99 b ¹	42 029	7 202	208 641	3 039 544	528 021	504 531	From. à pâte dure, en meul.	
	Hartkäse, Schachtelk.	99 b ²	134 271	44 287	131 272	650 472	1 015 440	3 735 835	From. à pâte dure, en boîte	
	Hartkäse, Blockkäse .	99 b ³	—	1 520	—	—	—	96	From. à pâte dure, en blocs	
	Kräuterkäse	99 c	—	—	—	—	—	1 500	Schabzieger	
	Total		1 975 668	1 837 037	3 397 386	9 297 135	6 705 527	11 380 008	Total	

4. Ausfuhr und Einfuhr — 4. Exportation et importation

b) Einfuhr¹⁾. — b) Importation¹⁾.

4	Milchprodukte	Tarif pos. Nr. Tarif pos.	Menge — Quantités			Wert — Valeur			Produits laitiers
			1943	1944	1945	1943	1944	1945	
			q	q	q	Fr.	Fr.	Fr.	
	Trockenmilch, Kindermehl	19	0	22	4	5	4 554	965	Poudre de lait, farine lactée
	Schokolade	64	17	36	11	8 510	12 264	5 540	Chocolat
	Milch, kondensiert, sterilis.	92	36	71	20	5 804	11 685	3 979	Lait condensé, stérilisé
	Butter, frisch	93 a	22	8	8	10 898	5 865	4 539	Beurre, frais
	Butter, eingesotten	94	—	1	2	—	397	1 321	Beurre fondu
	Weichkäse	98 a	—	1	—	—	330	—	Fromages à pâte molle
	Weichkäse	98 b	—	5	6	—	2 218	2 056	Fromages à pâte molle
	Hartkäse, Grana	99 a	—	—	3	—	—	885	From. à pâte dure, Grana
	Hartkäse, Laibkäse	99 b ¹⁾	7	0	2	3 644	4	119	From. à pâte dure, en meules
	Hartkäse, Schachtelkäse	99 b ²⁾	0	0	9	4	54	3 905	From. à pâte dure, en boîtes
	Hartkäse, Blockkäse	99 b ³⁾	—	—	—	—	—	—	From. à pâte dure, en blocs
	Total, Fr.		—	—	—	28 865	37 371	23 309	Total, francs
	Total, in Frischmilch		730	520	540	—	—	—	Total, en lait frais

¹⁾ 1940—1942 keine Einfuhr.

¹⁾ 1940 à 1942 pas d'importation.

Mengenbilanz des schweiz. Aussenhandels mit Milch und Milcherzeugnissen (in Frischmilch umgerechnet)¹⁾.
Balance laitière quantitative de la Suisse (en termes de lait)¹⁾.

5	Einfuhr — Importation			Ausfuhr — Exportation			Ausfuhr-überschuss	Ausfuhr — Exportation			
	Jahre	Davon — Dont		Total	Davon — Dont			Käse	Käse	Kondensmilch	Milch u. Milcherzeugn.
		Total	Butter frisch Beurre frais		Käse Fromage	Total						Frischmilch Lait frais	Kondensmilch Lait condensé	Käse Fromage
Années							Excédent d'exportation	Fromage	Lait condensé	Total lait et produits	
	in q Milch — qm. de lait										
	Aussenhandel — Commerce extérieur										
1937	911 220	637 680	190 820	2 204 930	2 200	133 300	2 048 510	1 293 710	7,8	0,5	8,4
1938	310 630	38 940	178 930	2 781 020	2 020	150 300	2 603 570	2 470 390	9,6	0,6	10,3
1939	668 140	358 410	207 900	2 600 300	740	142 790	2 429 910	1 932 160	9,0	0,5	9,7
1940	1 070 920	813 800	181 250	2 419 830	100 580	164 240	2 128 070	1 348 910	8,1	0,6	9,2
1941	139 310	4 660	92 580	1 595 230	43 510	73 860	1 468 810	1 455 920	5,9	0,3	6,5
1942	38 980	1 220	3 880	131 340	100	24 600	104 150	92 360	0,5	0,1	0,6
1943	78 970	570	58 060	130 960	30	1 220	129 080	51 990	0,6	0,0	0,6
1944	84 750	3 310	68 170	5 880	30	0	5 630	- 78 870	0,0	0,0	0,0
1945	157 590	136 570	4 700	29 730	60	0	28 270	-127 860	0,1	0,0	0,1
	Sendungen für humanitäre Zwecke — Envois à fins philanthropiques										
1940	—	—	—	29 990	—	18 810	7 040	29 990	0,0	0,1	0,1
1941	—	—	—	18 870	—	12 870	1 650	18 870	0,0	0,1	0,1
1942	—	—	—	32 520	—	22 140	8 430	32 520	0,0	0,1	0,1
1943	730	540	90	115 500	—	30 220	80 210	114 770	0,4	0,1	0,5
1944	520	200	50	63 150	—	32 460	28 180	62 630	0,1	0,2	0,3
1945	540	190	220	148 650	10	38 620	103 330	148 110	0,5	0,2	0,7
	Ein- und Ausfuhr im ganzen — Importation et exportation au total										
1940	1 070 920	813 800	181 250	2 449 820	100 580	133 050	2 135 110	1 378 900	8,2	0,7	9,4
1941	139 310	4 660	92 580	1 614 100	43 510	86 730	1 470 460	1 474 790	5,9	0,4	6,5
1942	38 980	1 220	3 880	163 860	100	46 740	112 580	124 880	0,5	0,2	0,7
1943	79 700	1 110	58 150	246 460	30	31 440	209 290	166 760	0,9	0,1	1,1
1944	85 270	3 510	68 220	69 030	30	32 460	33 810	- 16 240	0,2	0,2	0,3
1945	158 130	136 760	4 920	178 380	70	38 620	131 600	20 250	0,6	0,2	0,8

¹⁾ Umrechnungsschema siehe Schweiz. Milchstatistik 1936, S. 42.

¹⁾ Voir le barème de conversion dans la Statistique laitière de la Suisse 1936, p. 42.

**Wertbilanz des schweizerischen Aussenhandels mit Milch und Milcherzeugnissen.
Balance laitière commerciale de la Suisse.**

6 Jahre Années	Ausfuhr — Exportation		Einfuhr — Importation		Ausfuhr- überschuss Excédent d'exportation Fr.
	Wert ¹⁾	in % der schweiz. Gesamtausfuhr ²⁾	Wert ¹⁾	in % der schweiz. Gesamteinfuhr ¹⁾	
	Valeur ¹⁾	en % de l'export. totale de la Suisse ²⁾	Valeur ¹⁾	en % de l'import. totale de la Suisse ¹⁾	
	Fr.	%	Fr.	%	
Aussenhandel — Commerce extérieur					
1936	43 458 572	4,9	7 482 959	0,6	35 975 613
1937	48 810 050	3,8	10 514 938	0,6	38 295 112
1938	54 271 941	4,1	5 515 111	0,3	48 756 830
1939	54 560 532	4,2	8 969 434	0,5	45 591 098
1940	63 752 620	4,8	14 242 602	0,8	49 510 018
1941	55 173 047	3,8	4 208 128	0,2	50 964 919
1942	6 418 878	0,4	999 001	0,0	5 419 807
1943	6 294 624	0,4	2 814 673	0,2	3 479 951
1944	193 293	0,0	2 944 582	0,2	— 2 751 289
1945	1 142 405	0,1	3 449 906	0,3	— 2 307 501
Sendungen für humanitäre Zwecke — Envois à fins philanthropiques					
1940	1 403 724		—		1 403 724
1941	989 960		—		989 960
1942	2 754 124		—		2 754 124
1943	7 351 107		20 350		7 330 757
1944	5 670 836		20 553		5 650 283
1945	9 032 681		16 804		9 015 877
Aus- und Einfuhr im ganzen — Importation et exportation, au total					
1940	65 156 344		14 242 602		50 913 742
1941	56 163 007		4 208 128		51 954 879
1942	9 173 002		999 001		8 174 001
1943	13 645 731		2 835 023		10 810 708
1944	5 864 129		2 965 135		2 898 994
1945	10 175 086		3 466 710		6 708 376
¹⁾ Pos. 91—94, 98a—99c, 1072a, ohne Wert von Pos. 19 (Trockenmilch und Kindermehl) und Pos. 64 (Schokolade).			¹⁾ Pos. 91—94, 98a—99c, 1072a, sans la valeur des Nos 19 (poudre de lait et farine lactée) et 64 (chocolat).		
²⁾ Ohne Wert der Sendungen für humanitäre Zwecke.			²⁾ Sans la valeur des envois à fins philanthropiques.		

Die im Spezialhandel und in Hilfsaktionen umgesetzten Mengen zusammengefasst, ergeben die in Tab. 5 aufgestellte Mengenbilanz. Sie schliesst für das Jahr 1945 mit einem Ausfuhrüberschuss von 20 250 q Milch ab, während das Vorjahr einen fast ebenso hohen Einfuhrüberschuss zu verzeichnen hatte.

Ohne den Wert von Trockenmilch, Kindermehl und Schokolade stellte sich der Gesamtwert der Ausfuhr von Milch und Milcherzeugnissen 1945 auf 10,2 Mill. Franken — wobei allein die Sendungen für humanitäre Zwecke mit 9,0 Mill. Fr. bewertet wurden — und der Gesamtwert der Einfuhr auf 3,5 Mill. Fr., so dass ein Ausfuhrüberschuss von 6,7 Mill. Fr. (i. V. 2,9 Mill. Fr.) entstand.

In Anbetracht der geringen Ein- und Ausfuhrmengen verzichten wir diesmal auf deren Darstellung nach Bestimmungs- und Herkunftsländern.

Groupant les quantités englobées dans le commerce spécial ainsi que dans les envois aux œuvres philanthropiques, on obtient la balance laitière quantitative de la Suisse (en termes de lait) (tabl. 5). Il en résulte pour 1945 un excédent d'exportation de 20 250 qm. de lait, tandis que, l'exercice précédent, on avait enregistré un excédent d'importation à peu près aussi élevé.

Sans celle de la poudre de lait, de la farine lactée et du chocolat, la valeur globale des exportations de lait et de produits laitiers a atteint en 1945 10,2 millions de francs, chiffre dans lequel les envois à des buts philanthropiques entraînent à raison de 9,0 millions de francs; la valeur globale des importations s'est montée à 3,5 millions de francs, ce dont il résulte un excédent d'exportation de 6,7 millions de fr. (2,9 millions de fr. l'exercice précédent).

En raison des faibles quantités importées et exportées, nous avons renoncé cette fois à les répartir par pays de destination et pays d'origine.

5. Preisbewegung.

Bei unverändertem Grundpreis von 28 Rp. je kg Milch, franko Sammelstelle geliefert, richtete der Bund während des Jahres 1945 folgende Preiszulagen für die in den Verkehr gebrachte oder in Alpennereien gemeinsam technisch verarbeitete Milch aus: 1. Nov. 1944 bis 30. April 1945 2 Rp.; 1. Mai bis 31. Aug. 1 Rp.; ab 1. September, zwei Monate vor dem ursprünglich vorgesehenen Termin 2 Rp. Dazu kam für die Zeit vom 1. Nov. 1945 bis 30. April 1946 in einem von paritätischen Kommissionen umgrenzten Trockengebiet in der Westschweiz und in den Kantonen Tessin und Graubünden¹⁾ ein ausserordentlicher Zuschuss von 1—3 Rp. je nach dem

5. Mouvement des prix.

Le prix de base est resté fixé à 28 ct. par kg. de lait livré franco centre de ramassage. En revanche, les producteurs ont reçu de la Confédération pour le lait commercial ou pour le lait travaillé en commun dans les fromageries d'alpage les suppléments de prix ci-après: 2 ct. par kg. du 1^{er} novembre 1944 au 30 avril 1945; 1 ct. du 1^{er} mai au 31 août, et 2 ct. à partir du 1^{er} septembre, soit deux mois avant le terme prévu à l'origine; en raison des dommages dus à la sécheresse, de nouveau 2 ct. S'y est ajouté pour la période allant du 1^{er} novembre 1945 au 30 avril 1946, dans une zone atteinte par la sécheresse, délimitée par une Commission paritaire¹⁾, ainsi que

Grundpreise für Milch — Prix de base du lait.

Rp. je kg franko Sammelstelle. — Par kg. franco local de coulage.

1 Produktionsperiode Période de production	Konsummilch Lait de consommation Rp. - Ct.	Milch zur technischen Verarbeitung Lait de fabrication		
		ohne Rückgabe der Schotte od. Magermilch avec petit-lait ou lait écrémé Rp. - Ct.	mit Rückgabe der Schotte sans petit-lait Rp. - Ct.	mit Rückgabe der Magermilch sans lait écrémé Rp. - Ct.
		1. XI 1939—31. I 1940	20	20	18,75	17,5
1. II 1940—31. III 1940	21	21	19,75	18,5
1. IV 1940—30. IV 1940	22	22	20,75	19,5
1. V 1940—31. X 1940	22	22	20,75	19,25
1. XI 1940—31. X 1941	24	24	22,25	20,25
1. XI 1941—31. X 1942	26	26	24,25	22,25
1. XI 1942—31. VIII 1943	27	27	25	23
1. IX 1943—30. IV 1946	¹⁾ 28	¹⁾ 28	¹⁾ 26	¹⁾ 24
1. V 1946—30. IX 1946	¹⁾ 29	¹⁾ 29	¹⁾ 27	¹⁾ 25
Seit — depuis 1. X 1946	¹⁾ 32	¹⁾ 32	¹⁾ 30	¹⁾ 28

¹⁾ Dazu Preiszulagen durch den Bund: 1. XI 1944—30. IV 1945 2 Rp. je kg - Ct. par kg.
1. V 1945—31. VIII 1945 1
Seit — depuis 1. IX 1945 2

¹⁾ Plus le supplément versé p. la Confédération:

Kleinhandelspreise für Trinkmilch (Rp. je Liter ins Haus geliefert).

Prix de vente du lait de consommation au détail (ct. par litre, livré à domicile).

2 Jahre Années	Basel	Bern	LaChaux- de-Fonds	Genève	Lausanne	Lugano	Luzern	St. Gallen	Zürich	34 Städte 34 villes
1937	32	32	32	33	33	36	30	31	32	31
1938	32	32	32	34	33	36	30	31	33	32
1939	33	33	33	36	34	36	31	32	34	33
1940	34	34	34	35	35	37	32	33	35	34
1941	36	36	36	37	37	39	35	35	37	36
1942	38	38	38	39	39	43	37	37	39	38
1943	39	39	39	40	40	44	38	38	40	39
1944	40	40	40	41	41	43	39	39	41	40
1945	40	40	40	41	41	43	39	39	41	40

Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit.

Bureau fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail.

¹⁾ Freiburg, Waadt, Wallis, Neuenburg, Genf, Tessin und südliche Randgebiete des Kantons Graubünden.¹⁾ Fribourg, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève, Tessin et régions limitrophes méridionales du canton des Grisons.

Tatsächliche Produzentenpreise für Milch in Genossenschaften mit ausschliesslich oder vorwiegend Konsummilch- bzw. Fabrikationsmilchverkauf.

Prix effectifs du lait aux producteurs de sociétés qui livrent exclusivement ou principalement du lait de consommation, respectivement de fabrication.

Fr. je 100 kg — Fr. par 100 kg.

3 Kantone — Cantons	Kalenderjahre — Années						
	1939	1940	1941	1942	1943	1944	1945
	Preis bei ausschliesslich oder vorwiegend Konsummilchverkauf Prix pour le lait exclusivement ou principalement de consommation						
St. Gallen	20.68	.	26.33	28.88	29.54	30.34	.
Thurgau	20.43	.	25.76	27.65	.	.	31.40
Schaffhausen	21.68	.	.	.	.	.	.
Zürich	21.42	24.00	26.30	28.22	29.47	30.51	31.54
Schwyz	20.45	.	.	.	.	.	.
Zug	20.53	.	.	.	.	.	.
Luzern . . . . .	.	.	.	.	.	.	.
Aargau	20.99	23.74	26.05	27.77	29.07	30.29	31.75
Baselland	21.77	24.34	26.35	28.00	29.36	30.71	32.23
Solothurn	21.60	23.97	26.62	28.53	29.82	30.82	31.86
Bern	20.38	23.79	25.80	27.57	28.42	29.39	30.38
Fribourg	20.24	.	.	26.28	.	.	.
Vaud	20.66	22.73	24.88	27.16	28.59	29.98	31.01
Neuchâtel	20.91	.	25.86	.	.	.	.
Genève	21.22	.	.	.	.	.	.
Schweiz — Suisse	21.14	23.69	25.93	27.88	29.08	30.28	31.30
	Preis bei ausschl. oder vorwiegend Käseemilchverkauf (ohne Rückgabe der Schotte) Prix pour le lait exclusivement ou principalement de fromagerie, avec le petit-lait						
St. Gallen	19.63	22.32	24.54	26.66	.	.	30.28
Thurgau	20.15	21.97	24.75	26.89	28.17	29.13	30.44
Zürich	19.98	23.14	26.07	27.17	28.85	29.77	.
Schwyz . . . . .	.	.	.	.	.	.	.
Luzern	19.57	22.43	24.84	26.77	28.03	29.08	30.40
Aargau	19.92	23.04	25.06	26.79	.	29.86	30.45
Solothurn	20.27	.	.	.	.	.	.
Bern	19.87	22.57	24.81	26.70	28.17	29.23	29.88
Fribourg	19.44	22.12	24.16	25.98	27.27	28.86	29.56
Vaud	19.08	21.72	24.05	25.92	27.18	28.65	30.15
Schweiz — Suisse	19.61	22.33	24.64	26.56	27.86	28.95	30.22
	Preis bei ausschl. oder vorwieg. Molkereimilchverkauf (ohne Rückgabe d. Magermilch) Prix pour le lait exclusivement ou principalement de beurrerie, avec le lait écrémé						
St. Gallen	19.40	22.63	24.87	26.59	.	29.28	30.60
Thurgau	20.32	22.45	25.21	27.11	28.21	29.38	.
Zürich	20.77	23.51	25.55	.	.	.	.
Luzern	19.51	22.56	25.91	27.23	.	.	.
Aargau	20.65	23.52	25.51	27.26	28.58	30.21	31.46
Solothurn	21.13	.	.	.	.	.	.
Bern	20.21	22.97	25.94	28.00	29.54	.	.
Fribourg	20.20	.	.	.	.	.	.
Vaud	19.64	22.06	24.41	25.64	.	.	.
Schweiz — Suisse	20.09	22.82	25.21	26.87	28.52	29.90	31.06
	Preis bei ausschliesslich oder vorwiegend Siedereimilchverkauf Prix pour le lait exclusivement ou principalement de condenserie						
Bern	20.43	22.94	25.28	27.56	28.73	29.62	30.06
Fribourg	19.00	21.66	23.96	25.78	27.19	28.32	.
Vaud	19.12	22.14	23.94	25.76	27.27	28.87	29.51
Schweiz — Suisse	19.86	22.37	24.53	26.66	27.98	29.29	30.03
Preismeldungen der Milchverwertungsgenossenschaften an die Preisberichtsstelle.				Données fournies par les laiteries à l'Office de renseignements sur les prix.			

Garantiepreise für Käse — Prix garantis pour le fromage.
Fr. je 100 kg I. Qualität. — Fr. par 100 kg. de 1^{er} choix.

4 Fabrikationsperiode Période de fabrication	Export Emmentaler ¹⁾ Emmental d'exportation ¹⁾	Emmentaler ²⁾ Emmental ²⁾	Emmentaler, Greyerzkerkäse usw. ³⁾ Emmental, Gruyère, etc. ³⁾	Greyerzer, Spalenschnitt- und Bergkäse ⁴⁾ Gruyère, Spalen pour le couteau, et de montagne ⁴⁾	¼ fette Rundkäse ⁵⁾ ¼ gras à pâte dure ⁵⁾	Halbfette Rundkäse ⁶⁾ ½ gras à pâte dure ⁶⁾	Viertel-fette Rundkäse ⁷⁾ ¼ gras à pâte dure ⁷⁾	Sbrinz	
								Laibe nicht unter 25 kg ⁸⁾	Laibe nicht unter 20 kg ⁹⁾
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
1. I 1940 — 31. I 1940	218/228	218/221	218/221	218/221	173/175	—	—	223/229	223/226
1. II 1940 — 31. III 1940	230/240	230/233	230/233	230/233	186/188	—	—	235/241	235/238
1. IV 1940 — 30. IV 1940	242/252	242/245	242/245	242/245	197/199	—	—	247/253	247/250
1. V 1940 — 15. IX 1940	246/256	246/249	246/249	246/249	201/203	—	—	254/260	254/257
16. IX 1940 — 31. X 1940	240/250	240/243	240/245	240/245	194/197	—	—	248/254	248/251
1. XI 1940 — 30. IV 1941	254/264	254/257	254/259	254/259	183/188	—	143/145	263/269	263/266
1. V 1941 — 31. X 1941	253/263	253/258	—	253/258	181/186	—	145/147	263/269	263/266
1. XI 1941 — 31. X 1942	272/282	272/277	—	272/277	193/198	—	159/161	283/289	283/286
1. XI 1942 — 30. IV 1943	280/288	280/285	—	280/285	197/202	—	162/164	292/300	—
1. V 1943 — 31. VIII 1943	280/288	280/285	—	280/285	197/202	—	162/164	293/301	—
1. IX 1943 — 30. IV 1946	291/299	291/299	—	291/296	205/210	—	165/167	304/312	—
1. V 1946 — 30. IX 1946	302/310	302/310	—	302/310	213/218	—	171/173	316/324	—
Seit — depuis 1. X 1946	330/338	330/338	—	330/338	230/235	—	180/182	345/353	—

- 1) Fettgehalt mindestens 45 % in der Trockenmasse. Mittelgewicht je Laib und Annahme von mindestens 70 kg, keine Laibe unter 65 kg (seit 16. September 1940 60, bzw. 55 kg).
- 2) Fettgehalt mindestens 45 % in der Trockenmasse. Mittelgewicht je Laib und Annahme von mindestens 60 kg, keine Laibe unter 55 kg (seit 1. Mai 1941 50, bzw. 45 kg).
- 3) Fettgehalt mindestens 48 % in der Trockenmasse.
- 4) Fettgehalt mindestens 48 % in der Trockenmasse (seit 1. Mai 1941 mindestens 47 %).
- 5) Fettgehalt mindestens 35 % in der Trockenmasse.
- 6) Fettgehalt mindestens 25 % in der Trockenmasse.
- 7) Fettgehalt mindestens 15 % in der Trockenmasse.
- 8) Fettgehalt mindestens 47 % in der Trockenmasse. Mittelgewicht je Laib und Annahme von mindestens 28 kg.
- 9) Fettgehalt wie bei 8). Mittelgewicht je Laib und Annahme 20—28 kg.
- 1) Au moins 45 % de graisse dans la matière sèche. Poids moyen par pièce et par pesée, au moins 70 kg.; pas de pièces en dessous de 65 kg. (60, resp. 55 kg. à partir du 16 septembre 1940).
- 2) Au moins 45 % de graisse dans la matière sèche. Poids moyen par pièce et par pesée, au moins 60 kg.; pas de pièces en dessous de 55 kg. (50, resp. 45 kg. à partir du 1^{er} mai 1941).
- 3) Au moins 48 % de graisse dans la matière sèche.
- 4) Au moins 48 % de graisse dans la matière sèche (au moins 47 % à partir du 1^{er} mai 1941).
- 5) Au moins 35 % de graisse dans la matière sèche.
- 6) Au moins 25 % de graisse dans la matière sèche.
- 7) Au moins 15 % de graisse dans la matière sèche.
- 8) Au moins 47 % de graisse dans la matière sèche. Poids moyen par pièce et par pesée, au moins 28 kg.
- 9) Teneur en graisse comme au chiffre 8). Poids moyen par pièce et par pesée 20 à 28 kg.

Garantiepreise für Tilsiter- und Magerkäse.
Prix garantis pour les Tilsits et les fromages maigres.
Fr. je 100 kg I. Qualität. — Fr. par 100 kg. de 1^{er} choix.

5 Fabrikationsperiode Période de fabrication	Tilsiterkäse mit mindestens ... % Fettgehalt i. Tr. Tilsits ayant une teneur en graisse d'au moins ... % dans la matière sèche					Magerkäse Fromages maigres	
	47 % vollfett tout gras	25 % ½-¾ fett ½-¾ gras	15 % ¼ fett ¼ gras	6 % mager maigres	unter 6 % mager moins de 6 % maigres	mind. 6 % Fett i. Tr. au moins 6 % graisse dans mat. sèche	unter 6 % Fett i. Tr. moins de 6 % graisse dans mat. sèche
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
1. V 1941 — 31. X 1941	228/233	160/163	106/109	82/84	60/62	112/114	70/72
1. XI 1941 — 31. X 1942	245/250	170/173	118/121	92/94	68/70	123/125	78/80
1. XI 1942 — 30. IV 1943	252/257	173/176	119/122	92/94	65/67	124/126	76/78
1. V 1943 — 31. VIII 1943	252/257	178/181	129/132	105/107	—	124/126	—
1. IX 1943 — 31. X 1945	263/268	185/188	135/138	110/112	—	129/131	—
1. XI 1945 — 30. IV 1946	266/271	188/191	137/140	110/112	—	129/131	—
1. V 1946 — 30. IX 1946	279/284	195/198	142/145	114/116	—	135/137	—
Seit — depuis 1. X 1946	304/309	210/213	150/153	119/121	—	142/144	—

Grade des Schadens. Von dieser Notstandszulage gingen 60 % zu Lasten des Bundes, 30 % bzw. 10 % zu Lasten der betreffenden Kantone bzw. Milchverbände.

Die Konsumenten wurden durch diese Preiszulagen, die vom Bunde und in kleinerem Umfange von den Kantonen und Milchverbänden getragen wurden, nicht belastet. Erst die Erhöhung des Grundpreises der Milch um 1 Rp. auf 1. Mai 1946 hatte eine entsprechende Preisanpassung bei Milch und Milchprodukten zur Folge. Den Fabrikanten von vollfetttem bis $\frac{1}{4}$ fetttem Tilsiter wurde bereits ab 1. November 1945 eine kleine Preiserhöhung um 2—3 Fr. je q bewilligt.

dans la Suisse occidentale, le Tessin et les Grisons, un supplément extraordinaire de 1 à 3 ct. selon l'importance des dommages. Ce montant de secours a été mis à la charge de la Confédération à raison de 60 %, et de 30 ou 10 % à celle des cantons ou fédérations laitières entrant en ligne de compte.

Les consommateurs n'ont pas été grevés de ce supplément de prix, qui a été supporté par la Confédération et dans une moindre proportion par les cantons et les fédérations laitières. Seul le relèvement de 1 ct. du prix de base du lait opéré le 1^{er} mai 1946 a entraîné une adaptation correspondante du prix du lait et des produits laitiers. Une légère majoration du prix de 2 à 3 fr. par qm. a déjà été accordée à partir du 1^{er} novembre 1945 aux fabricants de Tilsit tout gras à $\frac{1}{4}$ gras.

Käse-Grosshandelspreise. Von der Käseunion festgesetzte Inlandspreise franko Empfangsstation des Käufers.

Prix de vente en gros, pour la Suisse, franco gare du destinataire, fixés par l'Union du commerce de fromage.

Fr. je 100 kg I. Qualität. — Fr. par 100 kg. de 1^{er} choix.

6 Zeit — Périodes	Emmentaler	Greyerzer	Spalenschnitt- und Bergkäse	$\frac{3}{4}$ fette Rundkäse	$\frac{1}{2}$ fette Rundkäse	Sbrinz (Reibkäse)
	Emmental	Gruyère	Spalen (couteau) et montagne	$\frac{3}{4}$ gras à pâte dure	$\frac{1}{2}$ gras à pâte dure	Sbrinz (à râper)
1. XI 1940 — 8. VI 1941 .	308	308	298	268	—	338
9. VI 1941 — 31. VIII 1941	308	308	308	268	—	338
1. IX 1941 — 31. I 1942 .	308	308	298	268	—	368
1. II 1942 — 31. I 1943 .	328	328	328	260		388
1. II 1943 — 30. XI 1943 .	338	338	338	265		400
1. XII 1943 — 30. IV 1946	358	358	358	275		420
1. V 1946 — 30. IX 1946 .	373	373	373	285		435

Fr. je 100 kg I. Qualität — Fr. par 100 kg. de 1^{er} choix

Fortsetzung

Suite

6 Zeit Bezugsmengen Période Quantités achetées	Tilsiter — Tilsit					$\frac{1}{4}$ fette und magere Rundkäse Pâte dure $\frac{1}{4}$ gras à maigre		
	vollfett tout gras	$\frac{3}{4}$ fett u. $\frac{1}{2}$ fett $\frac{3}{4}$ gras à $\frac{1}{2}$ gras	$\frac{1}{4}$ fett $\frac{1}{4}$ gras	6—15 %	unter 6 % moins de 6 %	$\frac{1}{4}$ fett $\frac{1}{4}$ gras	6—15 %	unter 6 % moins de 6 %
1. II 1943 — 30. XI 1943 — 250 kg	319	232	173	140	111	213	174	128
250—499 kg	314	227	168	135	106	207	168	122
500—999 kg	309	222	163	130	101	202	163	117
1000 u. mehr — et en dessus	305	218	159	126	97	198	159	113
1. XII 1943 — 30. IV 1946 — 250 kg	339	242	181	153	—	219	180	—
250—499 kg	334	237	176	148	—	213	174	—
500—999 kg	329	232	171	143	—	208	169	—
1000 u. mehr — et en dessus	325	228	167	139	—	204	165	—
1. V 1946 — 30. IX 1946 — 250 kg	354	252	189	161	—	225	185	—
250—499 kg	349	247	184	156	—	219	179	—
500—999 kg	344	242	179	151	—	214	174	—
1000 u. mehr — et en dessus	340	238	175	147	—	210	170	—

**Grosshandelspreise für Tilsiter-, Appenzeller- und Alpkäse.
Prix du fromage de Tilsit, d'Appenzell et des Alpes, en gros.**

7 Jahre — Années	Tilsiter	Appenzeller Räskäse	½ fetter Räskäse	Appenzeller Fettkäse	Glarner Alpkäse vollfett ¹⁾	Walliser Berg- käse fett ²⁾
	Tilsit	Fromage d'Appenzell fort	Fromage d'Appenzell demi-gras	Fromage d'Appenzell tout gras	Fromage glaronnais tout gras ¹⁾	Fromage gras du Valais ²⁾
	Fr. je kg in St. Gallen — Fr. par kg. à St-Gall				Fr. je — par kg.	Fr. je — par kg.
1940	2.44	2.04	2.53	2.93	2.46	3.16
1941	2.99	2.32	2.80	3.19	2.90	4.23
1942	3.14	2.32	3.06	3.30	3.20	4.00
1943	3.26	2.32	.	3.39	.	4.60
1944	3.39	2.35	.	3.48	.	4.60
1945	3.39	2.36	.	3.48	.	4.60

¹⁾ Mitteilung des Verbandes nordostschweiz. Käser- und Milchgenossenschaften. ²⁾ Mitteilung des Walliser Milchproduzentenverbandes.
Marktberichte in der Schweizerischen Milchzeitung.

¹⁾ Données de la Fédération laitière zurichoise. ²⁾ Données de la Fédération valaisanne des producteurs de lait.
Rapport sur les marchés de la «Schweiz. Milchzeitung».

**Kleinhandelspreise für Emmentaler und Greyerzer in städtischen Gemeinden (Fr. je kg).
Prix de vente au détail de l'Emmental et du Gruyère dans les villes, par kg.**

8 Jahre Années	Basel	Bern	LaChaux- de-Fonds	Genève	Lausanne	Lugano	Luzern	St. Gallen	Zürich	34 Städte 34 villes
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
1940	3.43	3.39	3.50	3.42	3.43	3.42	3.28	3.50	3.27	3.37
1941	3.80	3.68	3.60	3.70	3.67	3.54	3.62	3.60	3.72	3.65
1942	3.98	3.88	3.78	3.88	3.78	4.05	3.79	3.78	3.98	3.83
1943	4.15	4.05	3.95	4.05	3.95	4.13	3.94	3.95	4.17	4.00
1944	4.35	4.25	4.15	4.25	4.15	4.20	4.23	4.15	4.37	4.18
1945	4.52	4.25	4.15	4.25	4.15	4.20	4.35	4.15	4.37	4.19

Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit Bureau fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail.

**Kleinhandelspreise für Appenzeller-, Tilsiter-, Sbrinz- und Magerkäse.
Prix de vente au détail du fromage d'Appenzell, du Tilsit, du Sbrinz et du fromage maigre.
Fr. je kg (Jahresmittel). — Moyenne annuelle, fr. par kg.**

9 Jahre Années	Altstätten (St. Gallen)		Stadt St. Gallen			Stadt Luzern		
	Appenzeller Räskäse	Appenzeller Vollfettkäse	Tilsiter, fett	Appenzeller Räskäse	Appenzeller Vollfettkäse	Sbrinz Ia (Reibkäse)	Tilsiter, vollfett	Mager- käse
	Fromage d'Appenzell fort	Fromage d'Appenzell tout gras	Tilsit gras	Fromage d'Appenzell fort	Fromage d'Appenzell tout gras	Sbrinz, 1 ^{er} choix à râper	Tilsit tout gras	Fromage maigre
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
1940	2.25	3.46	3.13	2.35	3.63	3.74	3.16	1.71
1941	2.66	3.84	3.56	2.75	3.90	4.07	3.47	1.96
1942	2.86	3.98	3.78	2.88	3.97	.	.	.
1943	2.79	4.02	3.95	2.90	4.04	.	.	.
1944	2.95	4.13	4.15	2.95	4.13	.	.	.
1945	2.95	4.15	4.15	2.95	4.13	.	.	.

Marktbericht in der Schweizerischen Milchzeitung. Rapports sur les marchés «Schweizerische Milchzeitung».

Garantiepreise für Butter. — Prix garantis pour le beurre.
Fr. je kg Butter, franko Verladestation. — Fr. par kg. franco gare départ.

10 Fabrikationsperiode <i>Période de fabrication</i>	Ia Milch-Zentrifugenbutter ¹⁾ — <i>Beurre centrifuge de lait de 1er choix¹⁾</i>				Ia Käseerei- butter <i>Beurre de fromagerie 1er choix</i>
	Bei Rahmlieferung <i>Livraison de la crème</i>		Bei Butterlieferung <i>Livraison du beurre</i>		
	von Betrieben mit betriebsfertiger Kä- serei od. mindestens 500 kg zentrifugier- ter Milch je Tag <i>d'exploitations pré- tes à fabriquer ou centrifugeant 500 kg/jour au minimum</i>	von andern Betrieben <i>d'autres exploitations</i>	von Betrieben mit betriebsfertiger Kä- serei od. mindestens 500 kg zentrifugier- ter Milch je Tag <i>d'exploitations pré- tes à fabriquer ou centrifugeant 500 kg/jour au minimum</i>	von andern Betrieben <i>d'autres exploitations</i>	
Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
1. II 1940—31. III 1940	5.00	4.95	4.90	4.85	²⁾ 4.25
1. IV 1940—15. IX 1940	5.25	5.20	5.15	5.10	²⁾ 4.25
16. IX 1940—31. X 1940	5.25	5.20	5.15	5.10	²⁾ 4.75
1. XI 1940—30. IV 1941	5.55	5.50	5.45	5.40	5.25
1. V 1941—31. X 1941	³⁾ 5.55		⁴⁾ 5.45		⁴⁾ 5.45
1. XI 1941—30. IV 1942	6.05		5.95		5.95
1. V 1942—31. X 1942	6.10		5.95		5.95
1. XI 1942—31. VIII 1943	6.35		6.20		6.20
1. IX 1943—30. IV 1946	6.60		6.45		6.45
1. V 1946—30. IX 1946	6.85		6.70		6.70
Seit — depuis 1. X 1946	7.55		7.45		7.45

¹⁾ Bis 30. Oktober 1940 reduzierten sich die Garantiepreise um 10 Rp. je kg für Betriebe, die die Magermilch ganz oder teilweise verkästen.
²⁾ Keine Preisgarantie; die Preise basieren auf den Garantiepreisen für Käse.
³⁾ Ab 1. Mai 1941: Vorzugs-Tafelbutter, hergestellt in Butterzentralen aus gesammeltem und pasteurisiertem Rahm.
⁴⁾ Ab 1. Mai 1941: Milchzentrifugen- und Käseerei-butter, hergestellt in den örtlichen Milchverarbeitungsstellen.

¹⁾ Jusqu'au 30 octobre 1940, le prix garanti était réduit de 10 ct. par kilo, si le lait écrémé était transformé, en tout ou en partie, en fromage.
²⁾ Pas de garantie du prix, qui est basé sur le prix garanti pour le fromage.
³⁾ A partir du 1^{er} mai 1941: Beurre de marque et de table, fabriqué dans les centrales du beurre avec des crèmes ramassées et pasteurisées.
⁴⁾ Dès le 1^{er} mai 1941: Beurre centrifuge de lait et beurre de fromagerie, fabriqué dans les laiteries et fromageries de la campagne.

Gross- und Kleinhandelspreise für Tafel- und Kochbutter.
Richtpreise der Zentralstelle für Butterversorgung („Butyra“).
Prix-indices de la Centrale suisse pour le ravitaillement en beurre «Butyra».

11 Zeit — Périodes	Preis bei Verkauf an — <i>Prix de vente aux</i>							
	Grosshandelsfirmen — <i>Maisons de gros</i>				Kleinhandelsfirmen <i>Maisons de détail</i>		Konsumenten <i>Consommateurs</i>	
	40— 119 kg	120— 239 kg	240— 479 kg	480 kg und mehr <i>et plus</i>	i. Fässern, Kisten od. stock- weise <i>en fûts, en caisses ou en mottes</i>	Model- liert <i>en plaques</i>	Kiloweise ab Stock <i>au kg. en mottes</i>	Model- liert <i>en plaques</i>
Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
	Tafelbutter Ia (Floralp) — <i>Beurre de table de 1^{er} choix (Floralp)</i>							
1. I 1940 — 15. IX 1940	4.84	4.81	4.80	4.79	4.90	5.05	5.30	5.50
16. IX 1940 — 31. X 1940	5.32	5.29	5.28	5.27	5.40	5.55	5.80-6.00	6.00-6.20
1. XI 1940 — 20. VII 1941	5.82	5.79	5.78	5.77	5.90	6.05	6.30-6.50	6.50-6.70
21. VII 1941 — 31. I 1942	5.88	5.85	5.84	5.83	5.98	6.13	6.50-6.70	6.70-6.90
1. II 1942 — 31. X 1942	6.39	6.36	6.35	6.34	6.50	6.65	7.10-7.30	7.30-7.50
1. XI 1942 — 31. VIII 1943	6.64	6.61	6.60	6.59	6.75	6.90	7.35-7.55	7.55-7.75
1. IX 1943 — 30. IV 1946	6.89	6.86	6.85	6.84	7.02	7.17	7.62-7.82	7.80-8.05
1. V 1946 — 30. IX 1946	7.14	7.11	7.10	7.09	7.29	7.44	7.90-8.09	8.10-8.40
	Kochbutter Ia — <i>Beurre de cuisine de 1^{er} choix</i>							
1. I 1940 — 15. IX 1940	4.42	4.41	4.40	4.39	4.50	—	4.80	4.90
16. IX 1940 — 31. X 1940	4.90	4.89	4.88	4.87	5.00	—	5.30-5.40	5.40-5.50
1. XI 1940 — 20. VII 1941	5.40	5.39	5.38	5.37	5.50	—	5.80-5.90	5.90-6.00
21. VII 1941 — 31. I 1942	5.72	5.71	5.70	5.69	5.83	5.98	6.20-6.50	6.30-6.70
1. II 1942 — 31. X 1942	6.22	6.21	6.20	6.19	6.34	6.49	6.75-7.05	6.85-7.25
1. XI 1942 — 31. VIII 1943	6.47	6.46	6.45	6.44	6.59	6.74	7.00-7.30	7.10-7.50
1. IX 1943 — 30. IV 1946	6.72	6.71	6.70	6.69	6.86	7.01	7.30-7.57	7.40-7.80
1. V 1946 — 30. IX 1946	6.97	6.96	6.95	6.94	7.13	7.28	7.60-7.84	7.70-8.20

Gross- und Kleinhandelspreise für eingesottene Butter.

Prix du beurre fondu en gros et en détail.

Durch die Schweiz. Butterzentrale festgesetzte, verbindliche Preise.

Fixés obligatoirement par la Centrale suisse du beurre.

12 Zeit — Périodes	Preis je kg bei Verkauf an — Prix de vente par kg. aux							
	Grosshandelsfirmen — Maisons de gros				Kleinhandelsfirmen Maisons de détail		Gewerbebetriebe Exploit. industr. et artisanales Fr.	Konsumenten Consommateurs Fr.
	30— 49 kg Fr.	50— 199 kg Fr.	200— 499 kg Fr.	500 kg und mehr et plus Fr.	30 kg Fr.	50 kg Fr.		
	in Büchsen von 1 kg — en boîtes d'un kg.							
16. IX 1940 — 31. X 1940	6.17	—	6.16	6.15	6.25	—	—	6.75
1. XI 1940 — 12. XII 1941	6.67	—	6.66	6.65	6.75	—	—	7.25
13. XII 1941 — 14. III 1943	7.28	—	7.27	7.26	7.40	—	—	8.00
15. III 1943 — 31. VIII 1943	8.57	—	8.56	8.55	8.72	—	—	9.35
1. IX 1943 — 30. IV 1946	8.87	—	8.86	8.85	9.02	—	—	9.65
1. V 1946 — 30. IX 1946 ¹⁾	9.05	—	9.04	9.03	9.22	—	—	—
	in Eimern von 5 kg — en seaux de 5 kg.							
16. IX 1940 — 31. X 1940	—	6.12	6.11	6.10	—	6.20	6.35-6.50	6.60
1. XI 1940 — 12. XII 1941	—	6.62	6.61	6.60	—	6.70	6.85-7.00	7.10
13. XII 1941 — 14. III 1943	7.23	—	7.22	7.21	—	7.35	7.85	7.85
15. III 1943 — 31. VIII 1943	8.45	—	8.44	8.43	—	8.60	8.90-8.95	9.20
1. IX 1943 — 30. IV 1946	8.75	—	8.74	8.73	—	8.90	9.20-9.25	9.50
1. V 1946 — 30. IX 1946	8.93	—	8.92	8.91	—	9.10	9.40-9.45	9.70
	in Eimern von 25 kg — en seaux de 25 kg.							
16. IX 1940 — 31. X 1940	—	6.07	6.06	6.05	—	6.15	6.20-6.35	6.50
1. XI 1940 — 12. XII 1941	—	6.57	6.56	6.55	—	6.65	6.70-6.85	7.00
13. XII 1941 — 14. III 1943	7.18	—	7.17	7.16	—	7.30	7.70	7.70
15. III 1943 — 31. VIII 1943 ²⁾	8.37	—	8.36	8.35	—	8.52	8.90-8.95	9.05
1. IX 1943 — 30. IV 1946 ²⁾	8.67	—	8.66	8.65	—	8.82	9.20-9.25	9.35
1. V 1946 — 30. IX 1946 ²⁾								

¹⁾ In Tüten von 200—500 g in Kisten zu 15 kg. ¹⁾ Emballages de 200—500 g. en caisses pesant jusqu'à 15 kg.

²⁾ In Eimern von 10 kg. ²⁾ En seaux de 10 kg.

Kleinhandelspreise für Tafelbutter in städtischen Gemeinden (Fr. je kg).

Prix de vente au détail du beurre de table dans les villes, par kg.

13 Jahre Années	Basel Fr.	Bern Fr.	LaChaux- de Fonds Fr.	Genève Fr.	Lausanne Fr.	Lugano Fr.	Luzern Fr.	St. Gallen Fr.	Zürich Fr.	34 Städte 34 villes Fr.
1940	5.85	5.62	5.75	5.75	5.75	5.78	5.75	5.65	¹⁾ 6.05	5.71
1941	6.68	6.79	6.60	6.60	6.60	6.78	6.63	6.48	¹⁾ 6.98	6.60
1942	7.40	7.20	7.29	7.29	7.38	7.40	7.31	7.23	¹⁾ 7.68	7.30
1943	7.80	¹⁾ 7.82	7.64	7.64	7.64	7.69	7.64	7.80	¹⁾ 8.04	7.67
1944	8.00	¹⁾ 8.05	7.82	7.82	7.82	7.90	7.82	8.00	¹⁾ 8.24	7.85
1945	8.07	¹⁾ 8.10	7.82	7.82	7.82	7.90	7.82	8.00	¹⁾ 8.22	7.84

Erhebungen des Bundesamtes für Industrie,
Gewerbe und Arbeit. ¹⁾ Je 100 g.

Relevés de l'Office fédéral de l'industrie, des
arts et métiers et du travail. ¹⁾ Par 100 g.

6. Milchpreisstützung, Förderung der Qualitätsproduktion und der Milchwirtschaft im allgemeinen.

6. Soutien du prix du lait, encouragement à la production de qualité et à l'industrie laitière en général.

Seitdem der Ertrag des Krisenrappens in die amtliche Preisausgleichskasse für Milch und Milchprodukte fliesst, bestehen die Einnahmen des Garantiefonds (nach den neuen Statuten des

Depuis que le produit du centime de crise est affecté à la caisse officielle de compensation des prix du lait et des produits laitiers, les recettes du fonds de garantie (désigné dans les nouveaux

Einnahmen des Garantiefonds. — Recettes du fonds de garantie. in 1000 Fr. — en milliers de francs.

1 Jahre Années (I. V.—30. IV)	Direkte Leistungen der Produzenten und Konsumenten Prestations directes des producteurs et des consommateurs					Betriebs- ergeb- nisse der „Butyra“ und Zoll- zuschläge a. Butter Bénéfice net de la «Butyra» et surtaxes douan. sur le beurre	Abgaben auf Futtermitteln Redevances sur les denrées fourragères			Zuschuss aus der Bundes- kasse Contribu- tions de la caisse fédérale	Deckungs- mitt-1 Total Total des dépenses couvertes
	Krisen- rappens Centime de crise	Nachzah- lungen der Käseunion ¹⁾ Versement complément- aire par l'U. S. F. ¹⁾	Einnahmen aus der Milchkon- tingentie- rung Recettes de l'échelonne- ment du prix du lait	Silo- gebühr Taxe de contrôle des silos	Andere Lei- stungen Autres presta- tions		Zoll- zuschläge Surtaxes douan- nières	Preis- zuschläge Supplé- ments de prix	Andere Autres		
1937/38	3 059	1 500	4	—	70	4 018	—	7 073	460	17 885	34 069
1938/39	9 898	—	—	20	—	85	—	12 957	51	15 000	38 011
1939/40	9 359	3 380	1 611	15	10	—	—	4 209	—	8 360	26 953
1940/41	2 921	10 440	13	1	513	2 553	—	—	—	—	16 441
1941/42	3 087	9 490	—	7	1 092	—	—	—	—	—	13 677
1942/43	—	2 396	—	—	865	—	—	—	—	—	3 261
1943/44	—	3 098	—	—	1 748	—	—	—	—	—	4 846
1944/45	—	2 625	—	—	1 996	—	—	—	—	—	4 621

¹⁾ Gemäss Vereinbarung: „kein Gewinn, kein Verlust“. Gewinn- u. Verlustrechnungen über d. Garantiefonds des Zentralverbandes schweiz. Milchproduzenten.

¹⁾ Conformément à la clause: «ni bénéfice ni perte». Comptes de pertes et profits du fonds de garantie de l'Union centrale des prod. suisses de lait.

Ausgaben des Garantiefonds. — Dépenses du fonds de garantie. in 1000 Fr. — en milliers de francs.

2 Jahre Années (I. V.—30. IV)	Verlust durch Käse- preis- garantie Pertes par garantie du prix du fromage	Butterpreisstützung Soutien du prix du beurre			Zuschuss an Milch- siedereien Subsides aux con- denseries	Zuschuss an Milch- produkte ohne Preis- garantie Subsides pour produits ne béné- ficiant pas de la garantie des prix	Zuschuss an die Mager- milch- u. Schotte- verwer- tung Subside pour mise en valeur du lait écrémé et du petit- lait	Verbilli- gung der Konsum- milch Réduction du prix du lait de consom- mation	Qualitäts- prämien für Käse Primes de qualité du fromage	Verwal- tungs- u. Propa- ganda- kosten, Verschie- denes Frais d'admini- stration et de propa- gande et divers	Aufwen- dungen Total Total des dépenses
		Verlust durch Butter- preis- garantie Pertes par garantie du prix du beurre	Fracht- zuschüsse für Käseerei- butter Contrib. aux frais de trans- port du beurre de froma- gerie	Verlust durch De- klassieren und Ein- sieden v. Butter Perte de déclassé- ment et de fonte							
1937/38	19 119	11 868	6	3 862	1 051	1 636	—	—	683	272	38 498
1938/39	20 768	9 724	—	8 484	1 065	1 338	—	—	625	473	42 477
1939/40	5 460	6 886	—	3 593	779	1 011	—	—	819	152	18 700
1940/41	32	4 336	—	2	87	892	—	5 488	1 212	248	12 297
1941/42	—	1 482	28	35	—	20	—	4 521	1 246	239	7 571
1942/43	27	121	34	—	—	43	—	—	1 169	¹⁾ 1 725	3 119
1943/44	70	509	15	—	—	66	—	—	880	¹⁾ 1 640	3 180
1944/45	926	499	10	—	—	73	—	—	1 004	¹⁾ 1 194	3 706

Gewinn- u. Verlustrechnungen über den Garantiefonds des Zentralverbandes schweiz. Milchprod.
¹⁾ Inbegriffen Zuschuss an Käseereigenossenschaften mit Siloverbot: 1942/43: Fr. 1 231 784, 1943/44: Fr. 1 063 566, 1944/45: 919 541.

Comptes de pertes et profits du fonds de garantie de l'Union centrale des prod. suisses de lait.
¹⁾ Y compris allocations à des sociétés de fromagerie ne pouvant utiliser l'ensilage: 1942/43: Fr. 1 231 784, 1943/44: 1 063 566, 1944/45: 919 541.

Zentralverbandes „Preisstützungsfonds“ (genannt) hauptsächlich aus den Nachzahlungen der Käseunion.

statuts de l'Union centrale par «Fonds de soutien des prix») proviennent en majeure partie des versements supplémentaires de l'Union suisse du commerce de fromage.

Qualitätsprämien des Zentralverbandes an die Käseimilch-Produzenten (eingeführt auf 1. V. 1935):
Primes de qualité versées par l'Union centrale aux producteurs de lait de fabrication (depuis le 1^{er} V 1935).

3 Milch-Jahre Année laitière	Prämienberechtigte Käsesorten Sortes de fromage primées	Von der Schweiz. Käseunion eingewogen Total pesés par l'U. S. P. q	Davon prämiert Dont avec primes		Prämie — Primes										
			q	%	Total Fr.	Je prämierte q Par gm. primé Fr.	Je eingewogene q Par gm. pesé Fr.	Je kg Milch Par kg. de lait							
								verwendet für prämierte Käse utilisé pour fromage primé Ct.	verwendet für sämtl. eingewogene Käse utilisé pour tout fromage pesé Ct.						
1939/40	Emmentaler . . .	252 004	176 847	70,18	819 153	4.63	3.25	0.38	0.26						
1940/41	„ . . .	254 788	215 024	84,39	1 211 561	5.63	4.76	0.46	0.39						
1942/43	„ . . .	170 329	160 684	94,34	991 204	6.17	5.82	0.50	0.47						
	Greyerzer - Gruyère	} 68 568	46 292	} 68,41	112 380	} 2.43	} 1.66	} 0.20	} 0.13						
	Bergk. u. Spalen . . .		618		1 285					2.08	0.17				
	Sbrinz		7 901		5 745					72,71	24 341	4.24	3.08	0.34	0.25
	Tilsiter		24 939		16 155					64,78	40 141	2.48	1.23	0.25	0.12
	Total	271 737	229 494	84,45	1 169 351	5.10	4.30	0.42	0.35						
1943/44	Emmentaler . . .	135 094	126 963	93,98	701 554	5.53	5.19	0.45	0.42						
	Greyerzer - Gruyère	} 58 245	41 008	} 71,84	98 537	} 2.40	} 1.72	} 0.19	} 0.14						
	Bergk. u. Spalen . . .		834		1 737					2.08	0.17				
	Sbrinz		8 071		7 292					90,35	46 271	6.35	5.73	0.51	0.46
	Tilsiter		19 346		13 730					70,97	32 064	2.34	1.66	0.23	0.17
	Total	220 756	189 827	85,99	880 163	4.64	3.99	0.38	0.33						
1944/45	Emmentaler . . .	164 479	152 680	92,83	819 037	5.36	4.98	0.43	0.40						
	Greyerzer - Gruyère	} 56 442	41 511	} 75,25	98 602	} 2.37	} 1.78	} 0.19	} 0.14						
	Bergk. u. Spalen . . .		960		2 190					2.28	0.18				
	Sbrinz		8 044		6 330					78,69	40 853	6.45	5.07	0.52	0.41
	Tilsiter		27 278		19 542					71,64	43 777	2.24	1.60	0.22	0.16
	Total	256 243	221 023	86,26	1 004 459	4.54	3.91	0.37	0.32						

Jahresrechnungen des Zentralverbandes.

Comptes annuels de l'Union centrale.

Qualitätsprämien der regionalen Milchproduzentenverbände (Prämien an die Milchproduzenten).
Primes de qualité des fédérations laitières (aux producteurs de lait).

4 Milch-Jahre 1. V-30. IV	Verband bernischer Käse- und Milchgenossenschaften ¹⁾ Fr.	Verband aargauischer Käse- und Milchgenossenschaften ²⁾ Fr.	Verband nordostschweiz. Käse- und Milchgenossenschaften ³⁾ Fr.	Milchverband St. Gallen-Appenzell ³⁾ Fr.	Total Fr.
1937/38	394 432	15 870	—	—	410 302
1938/39	380 554	15 655	—	—	396 209
1939/40	479 842	20 036	6 393	—	506 271
1940/41	525 334	30 750	9 627	—	565 711
1941/42	370 271	24 376	16 147	—	410 794
1942/43	337 874	19 341	15 348	2 695	375 258
1943/44	258 944	15 838	18 147	2 793	295 722
1944/45	276 448	21 368	20 242	3 772	321 800

¹⁾ Prämien für Ia Emmentalerkäse.

²⁾ Prämien für Ia Emmentalerkäse, seit 1941/42 auch für Ia Greyerzer, Berg- und Spalenschnitt, Sbrinz und Tilsiter.

³⁾ Prämien für Ia Appenzellerkäse aus Alp-sennereien.

¹⁾ Primes pour l'Emmental de 1^{er} choix.

²⁾ Primes pour l'Emmental de 1^{er} choix, depuis 1941/42 également pour le fromage de 1^{er} choix de Gruyère, de montagne, de Spalen, de Sbrinz et de Tilsit.

³⁾ Primes pour le fromage d'Appenzell d'alpages de 1^{er} choix.

Neben den Zuschüssen an Käsereigenossenschaften mit Siloverbot stehen auf der Ausgabenseite als wichtigste Posten die Qualitätsprämien des Zentralverbandes an die Käsereimilch-Produzenten.

Die Ausrichtung von Qualitätsprämien durch den Zentralverband ist an die Bedingung geknüpft, dass wenigstens 75 % der Halbjahresproduktion an Käse als Ia-Qualität taxiert werden kann. Zusätzliche Prämien gewährten die regionalen Milchverbände Bern, Aargau und Nordostschweiz, die im Milchjahr 1944/45 den Betrag von 321 800 Fr. erreichten.

Indépendamment des versements effectués aux sociétés de fromagerie auxquelles il est interdit d'ensiler des fourrages, la principale rubrique des dépenses réside dans l'octroi des primes de qualité allouées par l'Union centrale aux producteurs de lait de fromagerie.

L'octroi des primes de qualité allouées par l'Union centrale est subordonné à la condition que 75 % au moins du fromage produit pendant un semestre puisse être taxé de 1^{re} qualité. Des primes supplémentaires, qui ont atteint 321 800 fr. durant l'année laitière 1944/1945 ont été versées par les fédérations laitières régionales de Berne, d'Argovie et du nord-est de la Suisse.